

A painting of a woman with dark, wavy hair, wearing a vibrant red, long-sleeved dress. She is standing in profile, looking down towards a round table in the foreground. On the table sits a light-colored ceramic vase containing several red tulips with green leaves. The background features a window with horizontal blinds, partially open, allowing light to filter through. The overall style is characteristic of mid-20th-century modernist painting, with strong colors and clear forms.

MU JER ES

LA MIRADA
PICTÓRICA DE
NAVARRO RAMÓN

Navarro-Romano

MU JER ES

LA MIRADA
PICTÓRICA DE
NAVARRO RAMÓN

del 13.12.2024 al 14.09.2025

Museo de Bellas Artes de Alicante



GENERALITAT
VALENCIANA

ACI.
ARA.

CONSORCI
DE MUSEUS
DE LA
COMUNITAT
VALENCIANA



DIPUTACIÓ
D'ALACANT



**MUJERES. LA MIRADA PICTÓRICA DE NAVARRO RAMÓN
DONES. LA MIRADA PICTÒRICA DE NAVARRO RAMÓN**

**CONSEJO GENERAL DEL CONSORCI
DE MUSEUS DE LA COMUNITAT VALENCIANA**

President d'honor

Carlos Arturo Mazón Guixot
President de la Generalitat

Presidente

José Antonio Rovira Jover
*Conseller de Educació, Cultura,
Universidades y Empleo*

Vicepresidentes

Luis José Barcala Sierra
Alcalde de Alicante

Begoña Carrasco García
Alcaldesa de Castelló de la Plana

Maria José Catalá Verdet
Alcaldesa de València

Vocales

Pilar Tébar Martínez
Secretaria Autonómica de Cultura

Antonio Pérez Pérez
*Presidente de la Diputación Provincial
de Alicante*

Marta Barrachina Mateu
*Presidenta de la Diputación Provincial
de Castellón*

Vicente José Mompó Aledo
*Presidente de la Diputación Provincial
de Valencia*

José María Lozano Velasco
Presidente del Consell Valencià de Cultura

Secretaria

Alida Consuelo Mas Taberner
*Subsecretaria de la Conselleria
de Educació, Cultura, Universidades
y Empleo*

Dirección - Gerencia

Nicolás S. Bugeda i Cabrera

**CONSORCI DE MUSEUS
DE LA COMUNITAT VALENCIANA**

Nicolás S. Bugeda i Cabrera
Dirección - Gerencia

Ignacio Úbeda Amago
*Jefe de Unidad de Coordinación
de Régimen Jurídico*

Miguel Ángel Romero García
*Jefe de Unidad de Coordinación
de Gestión Económica y Presupuestaria*

Claudia Hernández Pérez
*Jefa de Soporte de Coordinación
de Contratación y Asuntos Generales*

Coordinación de exposiciones

Eva Doménech López
Lucía González Menéndez
Isabel Pérez Ortiz
Vicente Samper Embiz

Programas públicos

Aïda Antonino Queralt

Medios y redes

Carmen Valero Escribá

Educación y mediación

José Campos Alemany

Secretario de Dirección-Gerencia

Antonio Martínez Palop

Administración

Rosario Campos Saborido
Rocío Gómez Prats
Germà Sánchez Eslava
Jordi Sentana Carrera
Ana Viña Sanchis

Personal Programa EPRIEX

Claudia Agulleiro Anguita
Jordi Antón Pozo
Aitana Collado Soler
Luis José Muñoz
Lucas Pérez Estival
Ferrán Selma Raga

MUBAG - DIPUTACIÓN DE ALICANTE

Director del Museo de Bellas Artes de Alicante

Jorge A. Soler Díaz

Exposiciones y difusión

M^a José Gadea Capó

Colecciones y registro

María Gazabat Barbado

Relaciones institucionales

Almudena Saura Alberdi

Restauración

Isabel Fernández Margüello

María Dolores Vilella Villar

Administración

Olga Manresa Beviá

Carmen Alós Carbonell

Depósitos

Salvador A. Gómez García

Becario museografía

Noah Sempere Medina

Becarias restauración

Paula Bauzá Rodríguez

Abril Salas Matarredona

Coordinación salas

Ainoa Maestro Chico

Auxiliares de sala

Alfredo Belda Sepulcre

Simón Cantó Llorens

Fernando Nicolás Moreno

Sara Rodríguez Sanz

M^a Ángeles Ruíz Izarra

Responsable de seguridad

Marta García González

Limpieza de salas

Sonia Piqueras Soler

Laura Cuadrado López

EXPOSICIÓN / EXPOSICIÓ

Organiza / Organitza

Consorti de Museus de la Comunitat Valenciana

Comisariado / Comisariat

Juana María Balsalobre

Coordinación de la exposición / Coordinació de l'exposició

Eva Doménech López CMCV
María José Gadea Capó

Diseño museográfico / Disseny museogràfic

Rocamora Diseño y Arquitectura

Diseño gráfico / Disseny gràfic

Rocamora Diseño y Arquitectura
Editorial MIC

Audiovisual

Jesús Orrico.
Fondo documental Juan Navarro Ramón,
Archivo Municipal Altea. Imágenes del fondo de
investigación de Juana María Balsalobre.

Transporte, montaje e iluminación / Transport, muntatge i il.luminació

JOSEARTE
Documentos y Arte en movimiento
Cuadros Textiles Lumimark
Ecotex Digital

Seguros / Assegurances

Hiscox

Difusión redes / Difusió xarxes

Eva Rausell
Paula Sahuquillo
Alejandro Vidal
Almudena Saura

Traducción al valenciano / Traducció al valencià

Subdirección General de Política
Lingüística, Conselleria de Educación,
Cultura, Universidades y Empleo

Traducción al inglés / Traducció a l'anglés

John Joseph Vélez

Visitas guiadas / Visites guiades

Esatur XXI S.L.
Alicia Laude Pérez
Anna Ripoll Bardisa

CATÁLOGO / CATÀLEG

Edita

Consorti de Museus de la Comunitat Valenciana

Dirección y Coordinación / Direcció i coordinació

Juana María Balsalobre
Eva Doménech

Presentación / Presentació

Jorge Soler

Textos

Juana María Balsalobre
Isabel Tejeda
María José Gadea
Elvira Rodríguez

Diseño gráfico / Disseny gràfic

Editorial MIC

Impresión y encuadernación / Impressió i enquadernació

Mare Nostrum

Fotografía Fotografia

Juan Peiró

© De las imágenes, sus autores

© De les imatges, els seus autors

© De los textos, sus autores

© Dels textos, els seus autors

© De la presente edición, Consorcio de Museos

© De la present edició, Consorci de Museus

ISBN: 978-84-482-7066-7

Depósito legal / Depòsit legal: DL V-2167-2025

ÍNDICE

| | |
|---|------------|
| Presentación | 13 |
| <i>Jorge A. Soler Díaz</i> | |
| Mujeres. La Mirada Pictórica de Navarro Ramón | 21 |
| <i>Juana María Balsalobre</i> | |
| Introducción | |
| Juan Navarro Ramón (Altea, 1903 – Sitges, 1989) | |
| Josefa Fisac Martín (Madrid, 1909 – Barcelona, 1989) | |
| Navarro Ramón, su lugar en la Historia del Arte del siglo XX | |
| Referencias Bibliográficas y webgrafía | |
| Exposición, espacio, líneas, obras y contenido, premontaje y montaje | |
| Referencias biográficas | |
| Hablando de Navarro Ramón. Entrevista a Juana María Balsalobre | 131 |
| <i>Isabel Tejeda</i> | |
| La fortuna crítica de Navarro Ramón | 149 |
| <i>María José Gadea</i> | |
| Introducción | |
| Años 30. Elogio a la figuración moderna | |
| Años 40 y 50. París y la liberación de la realidad | |
| Años 60. La madurez pensada y sosegada | |
| Años 70 y 80. La consolidación de un artista de imaginación prodigiosa | |
| Conclusión | |
| Referencias Bibliográficas y webgrafía | |
| La abstracción de Navarro Ramón llega a Buenos Aires en 1956 | 177 |
| <i>Elvira Rodríguez</i> | |
| Introducción | |
| Galerías de arte bonaerenses regentadas por mujeres en el siglo XX | |
| Josefina Pizarro Crespo y su Galería Pizarro | |
| El trasatlántico Augustus llega a Buenos Aires el 7-8-1956 | |
| Juan Navarro Ramón expone en Galería Pizarro junto a Mané Bernardo y Josefina Zamudio | |
| Referencias Bibliográficas y webgrafía | |
| Obras de Juan Navarro Ramón en la exposición | 201 |

ÍNDEX

| | |
|---|------------|
| Presentació | 13 |
| <i>Jorge A. Soler Díaz</i> | |
| Dones. La mirada pictòrica de Navarro Ramón | 21 |
| <i>Juana María Balsalobre</i> | |
| Introducció | |
| Juan Navarro Ramón (Altea, 1903 – Sitges, 1989) | |
| Josefa Fisac Martín (Madrid, 1909 – Barcelona, 1989) | |
| Navarro Ramón, el seu lloc en la Història de l'Art del segle XX | |
| Referències bibliogràfiques i bibliografia web | |
| Exposició, <i>espai, línies, obres i contingut, premuntatge i muntatge</i> | |
| Referències biogràfiques | |
| Parlant de Navarro Ramón. Entrevista a Juana María Balsalobre | 131 |
| <i>Isabel Tejada</i> | |
| La fortuna crítica de Navarro Ramón | 149 |
| <i>María José Gadea</i> | |
| Introducció | |
| Anys trenta. Elogi a la figuració moderna | |
| Anys quaranta i cinquanta. París i l'alliberament de la realitat | |
| Anys seixanta. La maduresa pensada i assossegada | |
| Anys setanta i huitanta. La consolidació d'un artista d'imaginació prodigiosa | |
| Conclusió | |
| Referències bibliogràfiques i bibliografia web | |
| L'abstracció de Navarro Ramón arriba a Buenos Aires en 1956 | 177 |
| <i>Elvira Rodríguez</i> | |
| Introducció | |
| Galeries d'art portenyas regentades per dones en el segle XX | |
| Josefina Pizarro Crespo i la seua Galeria Pizarro | |
| El transatlàntic Augustus arriba a Buenos Aires el 7-8-1956 | |
| Juan Navarro Ramón exposa en la Galeria Pizarro junt amb Mané Bernardo i Josefina Zamudio | |
| Referències bibliogràfiques i bibliografia web | |
| Obres de Juan Navarro Ramón en l'exposició | 201 |

Juan Navarro
Ramón.
Encantados de
reconocerle.

—

Juan Navarro
Ramón.
Encantats de
reconéixer-lo.

—

Juan Navarro Ramón. Encantados de reconocerle

Jorge A. Soler Díaz

Director del Museo de Bellas Artes de Alicante

Mujeres. La mirada pictórica de Navarro Ramón es una exposición que entra en la historia del Museo de Bellas Artes de Alicante para quedarse como referencia de buen hacer. Por muchos motivos. A vuelo de pluma, pienso en el entusiasmo de la comisaria, en el innovador diseño, en la maravillosa experiencia del montaje, en la acogida del público y también, y sobre todo en el pintor y la obra que se muestra.

No se parte de la nada, porque antes de esta exposición del CONSORCIO DE MUSEOS en el MUBAG, en toda esta recuperación de la obra del pintor de Altea, estuvo el Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert, un centro donde ocupé la responsabilidad de la Dirección del Departamento de Cultura e Investigación y donde, en los primeros años de este siglo, conocí en toda su fuerza a la Dra. Juana María Balsalobre, directora del Departamento de Arte del Instituto, quien impulsara la realización de la exposición *Navarro Ramón, 1903 - 1989*, con un

Juan Navarro Ramón. Encantats de reconéixer-lo

Jorge A. Soler Díaz

Director del Museu de Belles Arts d'Alacant

Dones. La mirada pictòrica de Navarro Ramón és una exposició que entra en la història del Museu de Belles Arts d'Alacant per a quedar-se com a referència de bon fer. Per molts motius. A vol de ploma, pense en l'entusiasme de la comissària, en l'innovador disseny, en la meravellosa experiència del muntatge, en l'acolliment del públic i també, i sobretot, en el pintor i l'obra que s'hi mostra.

No es partix del no-res, perquè abans d'esta exposició del CONSORCI DE MUSEUS en el MUBAG, en tota esta recuperació de l'obra del pintor d'Altea, va estar l'Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, un centre a on vaig ocupar la responsabilitat de la Direcció del Departament de Cultura i Investigació, i a on, en els primers anys d'este segle, vaig conèixer en tota la seua força la Dra. Juana María Balsalobre, directora del Departament d'Art de l'Institut, qui va impulsar la realització de l'exposició *Navarro Ramón, 1903-1989*, amb un muntatge a Altea, de juny a juliol,

montaje en Altea, de junio a julio y otro en el Palacio de la Diputación, en agosto de aquel verano de 2005. Comparto ahora del todo, el humilde sentir de Joaquín Santo, que fuera nuestro común amigo y superior, cuando desde la Dirección del IAC, expresaba en el prólogo del catálogo su gusto por el descubrimiento de la obra de un artista que desconocía. Juana María había conocido su obra en la propia casa del artista poco antes, en el centenario de su nacimiento, y en solo dos años lograba para beneficio de todos que se le reconociera en Altea y en Alicante, y que se publicara el catálogo, con su obra, que ahora, con cierta nostalgia, redescubro para esta necesariamente sucinta presentación.

A juicio de la investigadora y gestora, el pintor contaba con todos los méritos para entrar en la Historia del arte del siglo XX. Y lo ha conseguido, porque Balsalobre García, a la vez que la mejor valedora, es la autora de referencia para acceder a la obra de Navarro Ramón, ahora más accesible, tras la reciente disposición del portal de internet “Navarro Ramón” sostenido por el Ayuntamiento de Altea, donde se da cuenta de un buen número de publicaciones de todo tipo sobre su figura, se invita a que los propietarios de sus lienzos los den a conocer con la buena intención de lograr un catálogo razonado y, entre otros muchos logros, se hace saber que hay cuadros suyos en museos principales como el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, el MNAC, el MACVAC, el Museo de Arte Moderno de París, el homónimo de Collioure, y entre otros más, el MUBAG de Alicante, que dispone de cinco cuadros a resultas de dos gestos de donación, el de 2005, con un lienzo *Coloquio en la ventana* (1945), por parte del sobrino del artista Javier Barrio Navarro, y el de 2023 con cinco más – *Figura con guitarra* (1945), *Bodegón* (1947), *Composición surrealista* (1948), *El hombre y el pájaro* (1957) y *Desnudo con fondo abstracto* (1974) – por parte de la viuda de Javier Barrio Navarro, María Amparo Vázquez Torres, a la que tuve el honor de agradecerle personalmente su generosidad, recalcando la importancia que para este Museo tiene ese conjunto de

i un altre en el Palau de la Diputació, en agost d'aquell estiu de 2005. Compartisc ara del tot l'humil sentir de Joaquín Santo, que va ser el nostre comú amic i superior, quan des de la Direcció del IAC expressava en el pròleg del catàleg el seu gust pel descobriment de l'obra d'un artista que desconeixia. Juana María havia conegut la seua obra en la mateixa casa de l'artista poc abans, en el centenari del seu naixement, i en només dos anys aconseguia per a benefici de tots que se'l reconeguera a Altea i a Alacant, i que es publicara el catàleg, amb la seua obra, que ara, amb una certa nostàlgia, redescobrisc per a esta necessàriament succinta presentació.

Segons el parer de la investigadora i gestora, el pintor comptava amb tots els mèrits per a entrar en la història de l'art del segle XX. I ho ha aconseguit, perquè Balsalobre García, alhora que la millor valedora, és l'autora de referència per a accedir a l'obra de Navarro Ramón, ara més accessible, després de la recent disposició del portal d'internet “Navarro Ramón” sostingut per l'Ajuntament d'Altea, en què es dona compte d'un bon nombre de publicacions de tota mena sobre la seua figura, es convida al fet que els propietaris de les seues teles les donen a conèixer amb la bona intenció d'aconseguir un catàleg raonat i, entre molts altres assoliments, es fa saber que hi ha quadros seus en museus principals com el Museu Nacional Centre d'Art Reina Sofia, el MNAC, el MACVAC, el Museu d'Art Modern de París, l'homònim de Collioure i, entre altres més, el MUBAG d'Alacant, que disposa de cinc quadros a conseqüència de dos gestos de donació, el de 2005, amb un llenç –*Col·loqui en la finestra* (1945)—, per part del nebot de l'artista Javier Barrio Navarro, i el de 2023, amb cinc més –*Figura amb guitarra* (1945), *Natura morta* (1947), *Composició surrealista* (1948), *L'home i l'ocell* (1957) i *Nu amb fons abstracte* (1974)—, per part de la viuda de Javier Barrio Navarro, María Amparo Vázquez Torres, a la qual vaig tindre l'honor d'agrair-li personalment la seua generositat, recalcant la importància que per a este museu té eixe conjunt de cinc quadros, fets al llarg d'una trentena d'anys, que arpleguen diferents moments d'eixa dilatada trajectòria creativa, que amb més

cinco cuadros, realizados a lo largo de una treintena de años, recogiendo distintos momentos de esa dilatada trayectoria creativa, que con más cuadros y con un enorme a la par que riguroso esfuerzo de síntesis se nos muestra en este catálogo que va a perdurar de *Mujeres...*

A mí me sedujo esa dispersión de la obra que hace del pintor un humilde personaje internacional, portador de una experiencia compartida con los grandes artistas de su vida, cuando en 2020 la comisaria se acercó con sus notas y carpetas al MUBAG para hacernos partícipes de un ambicioso proyecto vinculado al 120 aniversario del nacimiento del artista, materializado en distintos actos impulsados desde el Ayuntamiento de Altea, corporación que viene haciéndose con la producción artística del pintor, en primera instancia por voluntad del propio Navarro Ramón que cede obra en vida, y luego, por voluntad de la familia. A resultas de todo ello, un *continuum* que afecta distintos mandatos municipales unidos en ese interés por el acopio de obra y por la proyección del pintor, de modo que tras la exposición antológica antes reseñada (2005), viene el *Espai Navarro Ramón* (2011), y todo un conjunto de buenas acciones que encabezara nuestra comisaria, que también lo fuera del *120 aniversario* (2023), que nos anunciaba, indicándonos que convergía con un homenaje que por el mismo motivo se le hacía a Navarro en Collioure, en el Mediterráneo, allende los Pirineos, donde a partir de enero de 1939 vivió con su inseparable mujer los días aciagos del exilio, transitando entre esa ciudad y Perpignan, dejándonos como legado preciosos lienzos que han formado parte de la exposición *Front de mer: 1940, Canet, Collioure, Banyuls*, que se organizara en el Museo de Arte Moderno de aquella preciosa localidad francesa, de junio a octubre de 2023.

Como muchos, me encantaría que fueran miles y miles, soy conocedor desde la adolescencia de las últimas notas que el hermano del poeta encontrara arrugadas en su abrigo en febrero de 1939, evocando el azul del día y el sol de la infancia y a su amada, también desde el color, *Y te daré*

quadros i amb un enorme i ahora rigorós esforç de síntesi se'ns mostra en este catàleg que perdurarà de *Dones...*

A mi em va seduir eixa dispersió de l'obra que fa del pintor un humil personatge internacional, portador d'una experiència compartida amb els grans artistes de la seua vida, quan en 2020 la comissària es va acostar amb les seues notes i carpetes al MUBAG per a fer-nos partícips d'un ambiciós projecte vinculat al 120é aniversari del naixement de l'artista, materialitzat en diferents actes impulsats des de l'Ajuntament d'Altea, corporació que es fa amb la producció artística del pintor, en primera instància per voluntat del mateix Navarro Ramón, que cedix obra en vida i, després, per voluntat de la família. De resultes de tot això, un *continuum* que afecta diferents mandats municipals units en eixe interès per l'apilament d'obra i per la projecció del pintor, de manera que, després de l'exposició antològica abans ressenyada (2005), ve l'*Espai Navarro Ramón* (2011), i tot un conjunt de bones accions que encapçala la nostra comissària, que també ho va ser del 120é aniversari (2023), que ens anunciava, indicant-nos que convergia amb un homenatge que pel mateix motiu se li feia a Navarro a Collioure, en el Mediterrani, allèn els Pirineus, a on a partir de gener de 1939 va viure amb la seua inseparable dona els dies infaustos de l'exili, transitant entre eixa ciutat i Perpinyà, i ens va deixar com a llegat precioses teles que han format part de l'exposició *Front de mer: 1940, Canet, Collioure, Banyuls*, que es va organitzar en el Museu d'Art Modern d'aquella preciosa localitat francesa, de juny a octubre de 2023.

Com molts, m'encantaria que foren milers i milers. Soc coneixedor des de l'adolescència de les últimes notes que el germà del poeta va trobar arrugades en el seu abrigo en febrer de 1939, en què evocava el blau del dia i el sol de la infància, i la seua estimada, també des del color: "*Y te daré mi canción/ se canta lo que se pierde/ con un papagayo verde/ que la diga en tu balcón*". Acabats de complir els 36 anys, Navarro va assistir al soterrar de Machado. En un altre moment, en una altra

*mi canción/ se canta lo que se pierde/
con un papagayo verde/ que la diga en
tu balcón.* Recién cumplidos los 36 años,
Navarro asistió al entierro de Machado. En
otro momento, en otra circunstancia de
seguro nuestro artista le habría estrechado
la mano y con emoción y respeto le habría
saludado, *don Antonio, encantado de
conocerle.*

Como aquel poeta, el pintor llevó el color
consigo toda la vida, a la par que honda
huella de lo que allí se viviera y que ahora
se rememora, formando parte nuestro
artista mediterráneo del paisaje cultural
que en aquella ciudad mediterránea fija
para siempre aquel invierno, algo que
por otra parte nos hace ver de nuevo
Balsalobre en el texto “Navarro Ramón
de la oscuridad de la Guerra a la luz de
Collioure” que recién publica el número
63 de la revista AACA, recorriendo con la
viuda del pintor esos lugares que evocan
los últimos días del poeta

Nosotros que no conocimos a Navarro
Ramón, sí que empezamos a descubrir su
obra, y estamos realmente *encantados de
reconocerle* en ella, porque la hacemos
nuestra, disfrutándola y sumándonos a
toda esa actividad que conlleva el 120
aniversario con *Mujeres...* que, por hacerse
en 2024, de ningún modo llega tarde,
porque es un 120 + 1 que recoge a la vez
que se beneficia de todo lo andado. Y en
este estado de la cuestión, con las telas
de apagados colores retroiluminadas;
con preciosos textos con referencias a
sus ideas, a su mujer, a sus amigos, a su
trayectoria y a su vida; y con la exposición
llena de público de todas las edades
y procedencias, en tantas ocasiones,
escuchando las explicaciones que, por
la mañana o por la tarde, ha dado Juana
María a todos los que se lo han solicitado,
sí que quiero sentarme con ella, y priorizar
nuestro común agradecimiento a todos
los que trabajan, aportan y ayudan, al Área
de Cultura de la Diputación y al Consorcio
de Museos, que nos aceptó esta iniciativa,
para desarrollarla en el MUBAG, guardando
un plano tan eficaz como participativo.

Alicante, 27 de febrero de 2025

circumstància, segur que el nostre artista
li hauria encaixat la mà i, amb emoció i
respecte, l'hauria saludat: “Sr. Antonio,
encantat de conèixer-lo”.

Com aquell poeta, el pintor va portar
el color amb ell tota la vida, al mateix
temps que una profunda empremta del
que s'hi va viure i que ara es rememora,
ja que el nostre artista mediterrani forma
part del paisatge cultural que en aquella
ciutat mediterrània fixa per sempre aquell
hivern, cosa que d'altra banda ens fa vore
de nou Balsalobre en el text “Navarro
Ramón, de la oscuridad de la Guerra a la
luz de Collioure”, que recentment publica
el número 63 de la revista AACA, en què
recorre amb la viuda del pintor eixos llocs
que evoquen els últims dies del poeta.

Nosaltres, que no vam conèixer Navarro
Ramón, sí que comencem a descobrir
la seua obra, i estem realment *encantats
de reconèixer-lo* en esta, perquè la fem
nostra, gaudint-la i sumant-nos a tota eixa
activitat que comporta el 120é aniversari
amb *Dones...*, que, per fer-se en 2024, de
cap manera arriba tard, perquè és un 120 +
1 que arreplega alhora que es beneficia de
tot el que s'ha caminat. I en este estat de
la qüestió, amb les teles d'apagats colors
retroil·luminades; amb preciosos textos
amb referències a les seues idees, a la seua
dona, als seus amics, a la seua trajectòria
i a la seua vida, i amb l'exposició plena de
públic de totes les edats i procedències, en
tantes ocasions, escoltant les explicacions
que, al matí o a la vesprada, ha donat Juana
María a tots els que li ho han sol·licitat, sí
que vull assentar-me amb ella i prioritzar
el nostre comú agraïment a tots els que
treballen, aporten i ajuden, a l'Àrea de
Cultura de la Diputació i al Consorci de
Museus, que ens va acceptar esta iniciativa,
per a desenrotllar-la en el MUBAG, amb un
pla tan eficaç com participatiu.

Alacant, 27 de febrer de 2025

MUJERES.
La mirada
pictórica
de Navarro
Ramón

DONES.
La mirada
pictòrica
de Navarro
Ramón

MUJERES. La mirada pictórica de Navarro Ramón

Juana María Balsalobre

*Doctora en Historia. Experta en Museología de Arte
Contemporáneo. Comisaria*

DONES. La mirada pictòrica de Navarro Ramón

Juana María Balsalobre

*Doctora en Història. Experta en Museologia d'Art
Contemporani. Comissària*

INTRODUCCIÓN

Esta exposición es inédita en relación a las muestras nacionales e internacionales de Navarro Ramón porque ninguna fue dedicada exclusivamente a las mujeres, a pesar de haber sido uno de los temas destacados en su pintura. Se podría decir que en el siglo XX, el tema de la invisibilidad de la mujer forma parte de la transmisión impuesta y no se considera necesario, como sí lo es en los estudios artísticos del siglo XXI. Llevo tiempo pensando en construir un relato para que se conozca al artista y su obra y, si bien es una tarea ardua, no he desistido. Continúo con las investigaciones abiertas desde hace años porque es fundamental descubrir y visibilizar facetas que no han sido debatidas. De ahí que proponga una exposición histórica, documental, visual, didáctica, construida con el diseño y los recursos técnicos y visuales para abrirla directamente al visitante.

INTRODUCCIÓ

Esta exposició és inèdita en relació a les mostres nacionals i internacionals de Navarro Ramón, perquè cap va ser dedicada exclusivament a les dones, malgrat haver sigut un dels temes destacats en la seua pintura. Es podria dir que en el segle XX el tema de la invisibilitat de la dona forma part de la transmissió imposada i no es considera necessari, com sí que ho és en els estudis artístics del segle XXI. Fa temps que pense a construir un relat perquè es conega l'artista i la seua obra i, si bé és una tasca àrdua, no n'he desistit. Continue amb les investigacions obertes des de fa anys perquè és fonamental descobrir i visibilitzar facetes que no han sigut debatudes. D'ací ve que propose una exposició històrica, documental, visual, didàctica, construïda amb el disseny i els recursos tècnics i visuals per a obrir-la directament al visitant.

Determinada por el espacio en la planta baja del Museo de Bellas Artes de Alicante, la exposición ha sido pensada para que se abra como un lienzo extenso en el que se marcan tres líneas: la inferior es la vital, la central la ocupa la obra artística, y la superior presenta pequeñas síntesis de textos, entre otros, de poetas, escritores, directores de museos, críticos, periodistas. Son tres líneas, tres caminos que recorren las tres salas. Muchas han sido las preguntas para decidir el planteamiento y la selección de obras. Teniendo en cuenta que una exposición es una celebración, no se acaba en lo que muestra sino que es un antes, un durante y un después. Es un recorrido en el tiempo cargado de matices vivenciales que contiene historias increíbles que, en una síntesis siempre difícil, hemos de contar. De ahí que a continuación exprese la historia de esas y otras muchas cuestiones que están en esta exposición.

En el año 2003, recién nombrada directora del departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere del IAC Juan Gil-Albert (2003-2019), recibí la visita de sus sobrinos María Amparo Vázquez y Javier Barrio Navarro, quienes me hicieron saber que no se había realizado ninguna actividad por el aniversario de su nacimiento siendo un artista de importante trayectoria profesional nacional e internacional. En su visita aportaban una carpeta llena de documentos, algunos catálogos, recortes y hojas de críticas en revistas y en prensa, así como dos monografías dedicadas a *Navarro Ramón*, una de Carlos Areán (1973), otra de Francesc Rodon (1978). Y, entre los catálogos, el más reciente de la exposición en el Museu Monjo, dirigido por Francesc Rodon, con un texto de Román de la Calle (2002) "Juan Navarro Ramón: experiencias pictóricas de la intimidad". Fundamental para mí porque de Román he aprendido de su extendida mirada a la estética, a la teoría y, básicamente, a la crítica de arte. Por tanto, estudié con interés la documentación aportada. Entre otros, conocía la referencia a Navarro Ramón en el *Diccionario de las Vanguardias en España (1907-1936)*, de Juan Manuel Bonet. E igualmente el trabajo realizado

Determinada per l'espai en la planta baixa del Museu de Belles Arts d'Alacant, l'exposició ha sigut pensada perquè s'òbriga com un llenç extens en el qual es marquen tres línies: la inferior és la vital, la central l'ocupa l'obra artística i la superior presenta xicotetes síntesis de textos, entre altres, de poetes, escriptors, directors de museus, crítics, periodistes. Són tres línies, tres camins que recorren les tres sales. Moltes han sigut les preguntes per a decidir el plantejament i la selecció d'obres. Tenint en compte que una exposició és una celebració, no s'acaba en el que mostra, sinó que és un abans, un durant i un després. És un recorregut en el temps carregat de matisos vivencials que conté històries increïbles que, en una síntesi sempre difícil, hem de contar. D'ací ve que a continuació expresse la història d'eixes i moltes altres qüestions que estan en esta exposició.

L'any 2003, acabada de nomenar directora del departament d'Art i Comunicació Visual Eusebio Sempere de l'IAC Juan Gil-Albert (2003-2019), vaig rebre la visita dels seus nebots María Amparo Vázquez i Javier Barrio Navarro, que em van fer saber que no s'havia fet cap activitat per l'aniversari del seu naixement, sent un artista d'important trajectòria professional nacional i internacional. En la seua visita aportaven una carpeta plena de documents, alguns catàlegs, retalls i fulls de crítiques en revistes i en premsa, així com dos monografies dedicades a *Navarro Ramón*, una de Carlos Areán (1973) i una altra de Francesc Rodon (1978). I, entre els catàlegs, el més recent de l'exposició en el Museu Monjo, dirigit per Francesc Rodon, amb un text de Román de la Calle (2002) "Juan Navarro Ramón: experiencias pictóricas de la intimidad". Fonamental per a mi, perquè de Román he après de la seua extensa mirada a l'estètica, a la teoria i, bàsicament, a la crítica d'art. Per tant, vaig estudiar amb interès la documentació aportada. Entre altres, coneixia la referència a Navarro Ramón en el *Diccionario de las Vanguardias en España (1907-1936)*, de Juan Manuel Bonet. I, igualment, el treball fet per Adrián Espí i Dionisio Gázquez, *Pintores alicantinos 1900-2000*, (2001),



↖
Casa Estudio Altea.
Ca. 1962 Óleo sobre
tela. Col. NRA

por Adrián Espí y Dionisio Gázquez, *Pintores alicantinos 1900 - 2000* (2001), publicado en dos volúmenes, en el que, entre ellos, estaba Navarro Ramón.

Además, los sobrinos del artista me invitaron a conocer *in situ*, en Madrid y en Altea donde todavía conservaban su taller, la obra de Navarro Ramón, que me sorprendió. Esa fascinación se sumó a la idea de llevar a cabo una exposición, con la implicación de Joaquín Santo, director del Gil-Albert. Con el equipo del departamento de Arte, Lorenzo Hernández y Natalia Carrazoni, catalogamos, seleccionamos más de setenta obras, preparamos la muestra y el catálogo. Recuerdo que al acceder al interior de la casa de Altea en el Portal Vell fue como un imaginario encuentro con el artista, me parecía real, era como si pudiera verlo sentado, en la mesa camilla o pintando en su espacio, lleno de cuadros, caballetes, pinceles, paletas, botes, tubos enteros, enrollados algunos casi vacíos y cerca, a su lado, Pepita Fisac, su pilar, su esposa. Fue una inmersión de la penumbra a la luz y también de su presencia ausencia, en la realidad en su espacio vivido, en la terraza con una panorámica única, la del mar y las nubes de Altea, tantas veces plasmada en sus obras.

Por otra parte, en la actividad *Descubre una obra de arte en el Mubag*, que inicié en 2005, tuve el privilegio, al contactar e invitar a Magdalena Aguiló Victory, directora de la Fundación Pilar Juncosa y Joan Miró, de exponerle y enviarle algunas imágenes de las tarjetas postales de Joan Miró dirigidas a Pepita y a Juan, firmadas y conservadas por los sobrinos de Navarro Ramón. Javier Barrio Navarro conoció personalmente a Miró y expresó la empática relación artística de su tío con Miró. Magdalena Aguiló, en su intervención, contempló el contexto, la pintura, el tema de la obra *Coloquio en la ventana* de Juan Navarro Ramón y en aquella conferencia del *Descubre* de mayo de 2009 expresó similitudes entre las trayectorias y lo extraordinario de dos mujeres Pilar Juncosa y Josefa Fisac. A esta acción se fueron sumando otras también importantes, una síntesis de las

publicat en dos volums, en el qual, entre ells, estava Navarro Ramón.

A més, els nebots de l'artista em van convidar a conèixer *in situ*, a Madrid i a Altea, a on encara conservaven el seu taller, l'obra de Navarro Ramón, que em va sorprendre. Eixa fascinació es va sumar a la idea de dur a terme una exposició, amb la implicació de Joaquín Santo, director del Gil-Albert. Amb l'equip del departament d'Art, Lorenzo Hernández i Natalia Carrazoni, vam catalogar i seleccionar més de setanta obres, i vam preparar la mostra i el catàleg. Recorde que quan vam accedir a l'interior de la casa d'Altea, en el Portal Vell, va ser com una imaginària trobada amb l'artista, em semblava real, era com si poguera vore'l assentat, en la taula braser o pintant en el seu espai, ple de quadros, cavallets, pinzells, paletes, pots, tubs sencers, enrotllats alguns, quasi buits, i a prop, al seu costat, Pepita Fisac, el seu pilar, la seua dona. Va ser una immersió de la penombra a la llum, i també de la seua presència-absència, en la realitat en el seu espai viscut, en la terrassa amb una panoràmica única, la de la mar i els núvols d'Altea, tantes vegades plasmada en les seues obres.

D'altra banda, en l'activitat *Descobrix una obra d'art en el Mubag*, que vaig iniciar en 2005, vaig tindre el privilegi, quan vaig contactar i convidar Magdalena Aguiló Victory, directora de la Fundació Pilar Juncosa i Joan Miró, d'exposar-li i enviar-li algunes imatges de les targetes postals de Joan Miró dirigides a Pepita i a Juan, firmades i conservades pels nebots de Navarro Ramón. Javier Barrio Navarro va conèixer personalment Miró i va expressar l'empàtica relació artística de son oncle amb Miró. Magdalena Aguiló, en la seua intervenció, va prevore el context, la pintura, el tema de l'obra *Col·loqui en la finestra* de Juan Navarro Ramón, i en aquella conferència del *Descobrix* de maig de 2009 va expressar similituds entre les trajectòries i la qualitat extraordinària de dos dones: Pilar Juncosa i Josefa Fisac. A esta acció es van anar sumant unes altres també importants, una síntesi de les activitats fetes a Altea i del 120é aniversari, en *Quaderns del MUBAG 02*, (Balsalobre,



↙
Descubre una obra
de arte en el Mubag,
mayo 2009, Magdalena
Aguiló

actividades realizadas en Altea y del 120 aniversario, en Cuadernos del MUBAG 02, (Balsalobre, 2023). Y también en la nueva web Navarro Ramón, de Cultura del Ayuntamiento de Altea. El objetivo principal y la idea cuando estudiaba y seleccionaba los contenidos era que fuera fácil de bucear, clara, de ahí sus siete apartados, con textos muy cortos, indicativos, con imágenes de sus obras.

2023). I també en la nova web Navarro Ramón, de Cultura de l'Ajuntament d'Altea. L'objectiu principal i la idea quan estudiava i seleccionava els continguts era que fora fàcil de bussejar, clara, d'ací els seus set apartats, amb textos molt curts, indicatius, amb imatges de les seues obres.




Juan Navarro Ramón
1929

JUAN NAVARRO RAMÓN
(ALTEA, 1903 - SITGES, 1989)

Como acabo de comentar, en la web pueden abrir los enlaces como el de su biografía en el Diccionario y en la Historia hispánica de la Real Academia de la Historia (Balsalobre, 2023). Ahora me voy a referir de forma resumida a Juan, que nace en 1903, en Altea, hijo de María Ramón Morales y de Sebastián Navarro García. Tres años después, por trabajo de su padre, se trasladan a vivir a Valencia, aunque volvería en las vacaciones y en el verano a encontrarse con Altea, así hasta casi cuando falleció en Sitges, en 1989. Inició estudios de maestro, pasó a Artes y Oficios y se formó en la Academia de San Carlos, de Valencia. Al fallecer su padre, en 1925, se trasladó a Madrid, opositó a una de las plazas de funcionario del Ministerio de Hacienda, que aprobó. Continuó estudios en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, así como en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. Sus pasos vitales, académicos y profesionales, sus afectos, destinos, experiencias y viajes, todos ellos se funden en su personalidad.

JOSEFA FISAC MARTÍN
(MADRID, 1909 - BARCELONA, 1989)

En 1927 conoció a Pepita, hija de Clara Martín Rico y de Vicente Fisac Masot. Tenía dos hermanos, diferentes en sus planteamientos ideológicos, pero ella los entendía a los dos. Pepita, tenía, entre otras ideas, una fundamental, su libertad, costara lo que costara. La expresó con diecinueve años, en contra del consejo de su familia, cuando decidió casarse con Juan Navarro Ramón, en 1928. A partir de esa acción siguió siendo una mujer decidida, resuelta, incansable que compartió una vida llena de experiencias vitales, comprometida y también participativa. Pronto su familia aceptó su decisión y Pepita desde el principio contribuyó en la empresa familiar que, con el comienzo de la Guerra Civil, se convertiría en Colectividad Obrera - Ventiladores FISAC, en la calle Pedro IV de Barcelona.

JUAN NAVARRO RAMÓN
(ALTEA, 1903 - SITGES, 1989)

Com acabe de comentar, en la web es poden obrir enllaços com el de la seua biografia en el diccionari i en la història hispànica de la Reial Acadèmia de la Història (Balsalobre, 2023). Ara em referiré de manera resumida a Juan, que naix en 1903, a Altea, fill de María Ramón Morales i de Sebastián Navarro García. Tres anys després, per treball de son pare, es traslladen a viure a València, encara que tornaria en les vacances i en estiu a trobar-se amb Altea, així fins a quasi quan va morir a Sitges, en 1989. Va iniciar estudis de mestre, va passar a Arts i Oficis i es va formar en l'Acadèmia de Sant Carles de València. Quan va morir son pare, en 1925, es va traslladar a Madrid i va opositar a una de les places de funcionari del Ministeri d'Hisenda, que va aprovar. Va continuar estudis en la Reial Acadèmia de Belles Arts de Sant Ferran, així com en el Cercle de Belles Arts de Madrid. Els seus passos vitals, acadèmics i professionals, els seus afectes, les destinacions, les experiències i els viatges, tots es fonen en la seua personalitat.

JOSEFA FISAC MARTÍN
(MADRID, 1909 - BARCELONA, 1989)

En 1927 va conèixer Pepita, filla de Clara Martín Rico i de Vicente Fisac Masot. Tenia dos germans, diferents en els seus plantejaments ideològics, però ella els entenia als dos. Pepita tenia, entre altres idees, una de fonamental, la seua llibertat, costara el que costara. La va expressar amb dènou anys, en contra del consell de la seua família, quan va decidir casar-se amb Juan Navarro Ramón, en 1928. A partir d'eixa acció, va continuar sent una dona decidida, resolta, incansable, que va compartir una vida plena d'experiències vitals, compromesa i també participativa. Prompte la seua família va acceptar la seua decisió i Pepita des del principi va contribuir a l'empresa familiar, que, amb el començament de la Guerra Civil, es convertiria en Colectividad Obrera -

Compartió con Juan la dura experiencia de la Retirada y, al pasar a Francia, los separaron en camiones destinados a mujeres y a hombres. Era de noche y al pasar por Collioure Pepita saltó del camión y se escondió en una panadería. Al ser descubierta explicó que necesitaba tener una dirección en Francia para poder sacar a su marido del Campo de Concentración. Lo consiguió. Y también contaron con el apoyo de Pauline Quintana, la dueña del hotel Bougnol Quintana, donde falleció Antonio Machado, y su madre, que estuvieron en su entierro. Navarro Ramón pintó una serie de paisajes de Collioure y también expuso (Balsalobre, AACA, 2023). Aunque habían solicitado exiliarse a México, la II Guerra Mundial se lo impidió, al no llegar barcos que les permitieran el viaje al exilio.

La realidad para ellos era la vuelta a España, donde Juan pasó por el Campo de Concentración de Miranda de Ebro, y fue depurado en su puesto de funcionario de Hacienda. A partir de entonces aceptó los encargos particulares y se dedicó a pintar tanto retratos como otros temas. La familia Fisac había recuperado su fábrica de ventiladores y, junto a su hermano, prosiguieron con el trabajo.

Pepita continuó siendo el pilar de Juan en las soluciones del día a día, en las relaciones con las galerías, en los viajes, en los periodos de estancia de más de diez años en París, desde 1948 a 1962, y en tantas vivencias. Entre ellos se sumaba, además de una vida correspondida como pareja, el día a día de la creatividad artística, confluída en sus miradas al arte. Imprescindible para entender cómo Juan Navarro Ramón pudo ocupar su tiempo en la creación artística.

La idea es mucho más amplia porque es un reconocimiento a la excepcionalidad de Pepita, y así la contiene el título de la muestra "Mujeres": mujeres que alcanzan un protagonismo excepcional e inconcebible si tenemos en cuenta el modelo social de la época. Es casi revolucionario porque "permite" y digo permite, en un sentido rompedor, desusado, rebelde, innovador, compartir, valorar y extender su espacio

Ventiladores FISAC, en el carrer Pere IV de Barcelona.

Va compartir amb Juan la dura experiència de la retirada i, quan va passar a França, els van separar en camions destinats a dones i a hòmens. Era de nit i, quan va passar per Collioure, Pepita va saltar del camió i es va amagar en un forn. Quan va ser descoberta va explicar que necessitava tindre una adreça a França per a poder traure el seu marit del camp de concentració. Ho va aconseguir. I també van comptar amb el suport de Pauline Quintana, la propietària de l'hotel Bougnol Quintana, a on va morir Antonio Machado, i sa mare, que van estar en el seu soterrar. Navarro Ramón va pintar una sèrie de paisatges de Collioure i també hi va exposar (Balsalobre, AACA, 2023). Encara que havien sol·licitat exiliar-se a Mèxic, la II Guerra Mundial els ho va impedir, per no arribar vaixells que els permeteren el viatge a l'exili.

La realitat per a ells era la tornada a Espanya, a on Juan va passar pel camp de concentració de Miranda de Ebro, i va ser depurat en el seu lloc de funcionari d'Hisenda. A partir de llavors va acceptar els encàrrecs particulars i es va dedicar a pintar tant retrats com altres temes. La família Fisac havia recuperat la seua fàbrica de ventiladors i, junt amb el seu germà, van prosseguir amb el treball.

Pepita va continuar sent el pilar de Juan en les solucions del dia a dia, en les relacions amb les galeries, en els viatges, en els períodes d'estada de més de deu anys a París, des de 1948 a 1962, i en tantes vivències. Entre ells se sumava, a més d'una vida corresposta com a parella, el dia a dia de la creativitat artística, confluïda en les seues mirades a l'art. Imprescindible per a entendre com Juan Navarro Ramón va poder ocupar el seu temps en la creació artística.

La idea és molt més àmplia perquè és un reconeixement a l'excepcionalitat de Pepita, i així la conté el títol de la mostra "Dones": dones que aconseguixen un protagonisme excepcional i inconcebible si tenim en compte el model social de l'època. És quasi revolucionari perquè



↙
Josefa Fisac Martín.
Ca. 1928



34

 Josefa Fisac. Ca. 1960

en la libertad decidida de Josefa Fisac. Pepita falleció en 1989, seis meses antes que Juan Navarro Ramón.

NAVARRO RAMÓN, SU LUGAR EN LA HISTORIA DEL ARTE DEL SIGLO XX

Formulo la pregunta y me gustaría tener una respuesta clara, pero no la tengo. Desde hace tiempo es uno de los temas que me he planteado, por qué un artista reconocido, valorado en su época, no construyó en vida una imagen alrededor de su figura, ni en las entrevistas ni en su *modus vivendi*, no hay autorretratos. Sabemos que la guerra y sus contextos fueron terribles, también para él, que se fue encerrando en la práctica artística y en la investigación. Navarro Ramón pintaba, creaba, no trataba de mostrar su yo externo, su personalidad. Su voluntad y predisposición al arte lo llevaron a elegir primero la creatividad artística y segundo su fidelidad al juego del ajedrez, tanto con amigos como en espacios más competitivos como el club de ajedrez de Denfert Rochereau, en París.

Navarro Ramón es una personalidad surcada por una época convulsa en la que impera la incertidumbre. Pero una personalidad llena, porque supo crear la esencia de la luz mediterránea, la vivacidad de los colores y aprehender la composición de cada elemento en sus obras. Y lo consiguió, fue un maestro. Asimismo, desde la perspectiva de un observador minucioso e inteligente, supo plasmar la entidad, tanto figurativa como abstracta, a través de una pintura llena de fuerza, capaz de describir la profundidad de la existencia. Recorre las claves que marcaron su existencia: su educación, su curiosidad, su compromiso cívico y político y el valor de su obra como forma de expresarlo en diferentes temas, con cambios de itinerario artístico, jalonado por la grandeza de quien observa, reflexiona y reinterpreta. Cuando el arte atraviesa el tiempo cada obra, además de pieza artística, contiene un silencio que al mirarla se conecta, abre un relato, el suyo, que pertenece a su creador y a su

“permet”, i dic permet, en un sentit trencador, desusat, rebel i innovador, compartir, valorar i estendre el seu espai en la llibertat decidida de Josefa Fisac. Pepita va morir en 1989, sis mesos abans que Juan Navarro Ramón.

NAVARRO RAMÓN, EL SEU LLOC EN LA HISTÒRIA DE L'ART DEL SEGLE XX

Formule la pregunta i m'agradaria tindre una resposta clara, però no la tinc. Des de fa temps és un dels temes que m'he plantejat, per què un artista reconegut, valorat en la seua època, no va construir en vida una imatge al voltant de la seua figura, ni en les entrevistes ni en el seu *modus vivendi*, no hi ha autoretrats. Sabem que la guerra i els seus contextos van ser terribles, també per a ell, que es va anar tancant en la pràctica artística i en la investigació. Navarro Ramón pintava, creava, no tractava de mostrar el seu jo extern, la seua personalitat. La seua voluntat i predisposició a l'art el van portar a triar primer la creativitat artística i segon la seua fidelitat al joc dels escacs, tant amb amics com en espais més competitiu com el club d'escacs de Denfert Rochereau, a París.

Navarro Ramón és una personalitat solcada per una època convulsa en la qual impera la incertesa. Però una personalitat plena, perquè va saber crear l'essència de la llum mediterrània, la vivacitat dels colors i aprehendre la composició de cada element en les seues obres. I ho va aconseguir, va ser un mestre. Així mateix, des de la perspectiva d'un observador minuciós i intel·ligent, va saber plasmar l'entitat, tant figurativa com abstracta, a través d'una pintura plena de força, capaç de descriure la profunditat de l'existència. Recorre les claus que van marcar la seua existència: la seua educació, la seua curiositat, el seu compromís cívic i polític i el valor de la seua obra com a manera d'expressar-lo en diferents temes, amb canvis d'itinerari artístic, marcat per la grandeza de qui observa, reflexiona i reinterpreta. Quan l'art travessa el temps, cada obra, a més de peça artística, conté

tiempo, y el nuestro vincula nuestra mirada connotada al lugar espacial de encuentro, donde y en el instante que se revela.

Por otra parte, como expresó Navarro Ramón, en su Manifiesto, en París en 1956, “Durante mucho tiempo hemos visto a los pintores buscarse, luego, un día se encuentran, y luego descansan en la explotación de sus descubrimientos. Pero después de Valéry el marchar interesa tanto o más que el llegar... ciertamente, nosotros vivimos una época grave, donde el juego gratuito no tiene lugar.” La investigación, el proceso, es tan importante como llegar al destino, y sus interacciones formales y artísticas también. Sus conceptos estéticos sobre las mujeres no se basan en lo objetual, ni tampoco son una construcción teórica para juzgar la figura del “ángel del hogar”. Para el artista son entes, individuales, son mujeres percibidas por Navarro Ramón y, en su pintura, sublimes.

La importancia de la imagen en la cultura visual contemporánea se nutre de un sinfín de elementos, los que contiene, los creados, los visualizados, y los que corresponden directamente a la mirada de la persona que observa y parte de lo conocido, lo aprendido y lo analizado. Fijar esos momentos del ayer en el hoy es realidad, es microhistoria, es memoria. Y también puede darse algún enigma como sucede en esta muestra, porque en las obras seleccionadas hay un dibujo, recientemente descubierto, por tanto es la primera vez que se muestra, *Sin título*, 1942. Tiene una reinterpretación en óleo con el título *Figura con florero*, 1942, que es la imagen de gráfica de la exposición. Se ha encontrado al vaciar el piso donde vivieron la madre, la hermana de Juan y sus sobrinos. Estaba escondido junto a otro retrato, prácticamente pegado a la madera del altillo de uno de los armarios de la casa. Este encuentro de dos obras escondidas, se suma a la realidad que la dictadura le impuso, pérdida de su puesto de funcionario de Hacienda, y su dedicación a la pintura, que lo llevó a, además de dibujar y pintar una galería de retratos de su familia, a aceptar los encargos que recibía.

un silenci que en mirar-lo es connecta, obri un relat, el seu, que pertany al seu creador i al seu temps, i el nostre vincula la nostra mirada connotada al lloc espacial de trobada, a on i en l'instant que es revela.

D'altra banda, com va expressar Navarro Ramón en el seu manifest, a París, en 1956, “durant molt de temps hem vist als pintors buscar-se. Després, un dia es troben, i després descansen en l'explotació dels seus descobriments. Però després de Valéry, el fet de marxar interessa tant o més que el d'arribar... certament, nosaltres vivim una època greu, en què el joc gratuït no té lloc”. La investigació, el procés, és tan important com arribar a la destinació, i les seues interaccions formals i artístiques també. Els seus conceptes estètics sobre les dones no es basen en l'àmbit objectual, ni tampoc són una construcció teòrica per a jutjar la figura de “l'àngel de la llar”. Per a l'artista són ens, individuals, són dones percebudes per Navarro Ramón i, en la seua pintura, sublimes.

La importància de la imatge en la cultura visual contemporània es nodrix d'una infinitat d'elements, els que conté, els creats, els visualitzats, i els que corresponen directament a la mirada de la persona que observa i part del conegut, l'après i l'analitzat. Fixar eixos moments de l'ahir en el hui és realitat, és microhistòria, és memòria. I també pot donar-se algun enigma, com succeïx en esta mostra, perquè en les obres seleccionades hi ha un dibuix, recentment descobert, i que, per tant, és la primera vegada que es mostra: *Sense títol*, 1942. Té una reinterpretació en oli amb el títol *Figura amb florer*, 1942, que és la imatge de gràfica de l'exposició. S'ha trobat en buidar el pis a on van viure la mare, la germana de Juan i els seus nebots. Estava amagat al costat d'un altre retrat, pràcticament pegat a la fusta de l'entresolat d'un dels armaris de la casa. Esta trobada de dos obres amagades se suma a la realitat que la dictadura li va imposar, pèrdua del seu lloc de funcionari d'Hisenda, i la seua dedicació a la pintura, que el va portar a, a més de dibuixar i pintar una galeria de retrats de la seua família, acceptar els encàrrecs que rebia.





38

Figura con florero, óleo sobre lienzo. 1942

El dibujo *Sin título*, 1942, sobre fondo neutro destaca la figura de pie, con vestido de color rojo y cinturón, de apariencia andrógina. No sabemos quién es ni cómo se llama, pero lo que sí observamos es la pose, la complexión y una serie de rasgos con la solución aportada por el pintor en el cuello, que no se dan en otros dibujos, el rostro con barba afeitada, y el pelo que parece una peluca como se observa en la raya del pelo. Más que una construcción iconográfica de un arquetipo de mujer, lo que muestra es una persona retratada en un interior, mirando por la ventana y con una de sus largas manos señala una copa de cristal con una camelia rosa que alude, en el lenguaje simbólico de las flores, al deseo de tener más cerca a la persona que se le regala. La camelia habla de la belleza perfecta no exhibida porque no pierde los pétalos y por eso enlaza con las personas fuertes que saben afrontar los sacrificios de la vida.

Figura con florero, 1942 es la figura de Mujeres. La Mirada pictórica de Navarro Ramón, ha sido imagen de más de una exposición, ya la había elegido como recurso gráfico en la inauguración del Espai Navarro Ramón, Palau Altea. Este óleo pintado en un interior con detalle, en el espacio, en paredes, en la ventana, y especialmente en la figura retratada con vestido rojo. Su aspecto muestra una imagen de una mujer en todos los rasgos de la cara: tez natural, cabello ondulado, frente estrecha, ojos que miran hacia el exterior, cejas delineadas, pestañas espesas, nariz recta, boca pequeña, cuello corto, mejillas rosadas. Esa mirada por la ventana trasciende el interior aunque en ese espacio nos da otro signo que el pintor nos deja en el cuadro, las manos son más pequeñas que las del dibujo, pero los dedos de la mano izquierda siguen apoyados en la mesita circular y en este caso, en lugar de copa de cristal, es un jarrón de cerámica y en lugar de camelias, Navarro Ramón elige tres tulipanes rojos. Si seguimos el lenguaje simbólico de las flores, el tulipán rojo es el compromiso del amor.

Como ya he comentado las mujeres en las pinturas, dibujos y litografías, incluso

En el dibuix *Sense títol*, 1942, sobre fons neutre destaca la figura dreta, amb vestit de color roig i cinturó, d'aparença andrògina. No sabem qui és ni com es diu, però el que sí que observem és el posat, la complexió i una sèrie de trets amb la solució aportada pel pintor en el coll, que no es donen en altres dibuixos, el rostre amb barba afaitada i el pèl que sembla una perruca, com s'observa en la ratlla del pèl. Més que una construcció iconogràfica d'un arquetip de dona, el que mostra és una persona retratada en un interior, mirant per la finestra i amb una de les seues llargues mans assenyala una copa de cristall amb una camèlia rosa que al·ludix, en el llenguatge simbòlic de les flors, al desig de tindre més a prop la persona a la qual se li regala. La camèlia parla de la bellesa perfecta no exhibida, perquè no perd els pètals i, per això, enllaça amb les persones fortes que saben afrontar els sacrificis de la vida.

Figura amb florer, 1942, és la figura de Dones. La mirada pictòrica de Navarro Ramón, ha sigut imatge de més d'una exposició, ja l'havia triada com a recurs gràfic en la inauguració de l'Espai Navarro Ramón, Palau Altea. Este oli pintat en un interior amb detall, en l'espai, en parets, en la finestra, i especialment en la figura retratada amb vestit roig. El seu aspecte mostra una imatge d'una dona en tots els trets de la cara: rostre natural, cabell ondulat, front estret, ulls que miren cap a l'exterior, celles delineades, pestanyes espesses, nas recte, boca xicoteta, coll curt, galtes rosades. Eixa mirada per la finestra transcendeix l'interior, encara que en eixe espai ens dona un altre signe que el pintor ens deixa en el quadro, les mans són més xicotetes que les del dibuix, però els dits de la mà esquerra segueixen recolzats en la tauleta circular i, en este cas, en lloc de copa de cristall, és un pitxer de ceràmica, i en lloc de camèlies, Navarro Ramón tria tres tulipes roges. Si seguim el llenguatge simbòlic de les flors, la tulipa roja és el compromís de l'amor.

Com ja he comentat, les dones en les pintures, els dibuixos i les litografies, fins i tot en les escultures de Navarro Ramón, són ens individuals, existències



40

↗
Bodegón con señora,
óleo sobre tela,
1945. Col. particular



↙
Sin título, óleo sobre
tela. 1949.
Col. particular

en las esculturas de Navarro Ramón, son entes individuales, existencias auténticas, capaces, además saben y conocen las normativas formales y las restricciones de todo tipo, para el artista son el eje de la sociedad. Uno de los temas que plasma en sus obras es el de dos mujeres conversando, como el *Coloquio en la ventana* y otros lienzos, que expresan, como en el conjunto de su obra, *Mujeres*, esa piedra angular, ese fundamento principal que es el suyo, estudia con mesura y con respeto, la representación, naturalidad, dignidad y autenticidad del pintor con cada persona retratada. El artista, tanto cuando elige la figuración como la abstracción, nos comunica algo más que esos potentes lenguajes, nos transmite plásticamente su yo, su andadura y especialmente su consideración, su fascinación por su compañera, ampliada y plasmada en cada obra donde las mujeres se encuentran, conversan, piensan, meditan, se abstraen, trabajan y viven.

Esas premisas también las aplica en sus investigaciones compositivas abstractas en las que abre un apartado importante a la disposición de las mujeres en el lugar central del cuadro, en sus sinfonías abstractas. En esencia, son espacios estudiados, contruïdos a partir de las formas y de lo esencial, el color. Los colores que plasma desde una perspectiva de contexto, fondo y forma donde abre su relato: mujer sola, con amiga, pensativa, sentada en un sillón, recostada, de perfil, delante del espejo, cuerpo estilizado que transmite calma, serenidad y equilibrio en su pose. Retratos de medio cuerpo, de cuerpo entero, del rostro bajo una técnica y una maestría incuestionable. Las mujeres son las protagonistas tanto en los retratos que hacía por encargo como los que Navarro Ramón realizaba eligiendo a sus modelos, plasmar una belleza trascendente, idealizada o más cercana a la realidad que él veía.

En la mayoría de las obras no conocemos sus nombres, sería un regalo poder ir descubriendo su yo vital, pero su presencia sigue comunicando, en su aparente silencio, gracias a la pintura de Navarro Ramón. Y así traspasan el tiempo en esa

auténtiques, capaces, i a més, saben i coneixen les normatives formals i les restriccions de tota mena, per a l'artista són l'eix de la societat. Un dels temes que plasma en les seues obres és el de dos dones conversant, com el *Col·loqui en la finestra* i altres llenços, que expressen, com en el conjunt de la seua obra, *Dones*, eixa pedra angular, eixe fonament principal que és el seu, estudia amb mesura i amb respecte, la representació, naturalitat, dignitat i autenticitat del pintor amb cada persona retratada. L'artista, tant quan tria la figuració com l'abstracció, ens comunica alguna cosa més que eixos potents llenguatges, ens transmet plàsticament el seu jo, la seua marxa i especialment la seua consideració, la seua fascinació per la seua companya, ampliada i plasmada en cada obra en què les dones es troben, conversen, pensen, mediten, s'abstraen, treballen i viuen.

Eixes premisses també les aplica en les seues investigacions compositives abstractes en les quals obri un apartat important a la disposició de les dones en el lloc central del quadre, en les seues simfonies abstractes. En essència, són espais estudiats, construïts a partir de les formes i de l'essencial, el color. Els colors que plasma des d'una perspectiva de context, fons i forma en què obri el seu relat: dona sola, amb amiga, pensativa, assentada en una butaca, recolzada, de perfil, davant de l'espill, cos estilitzat que transmet calma, serenitat i equilibri en el seu posat. Retrats de mig cos, de cos sencer, del rostre amb una tècnica i un mestratge inqüestionables. Les dones són les protagonistes tant en els retrats que feia per encàrrec com els que Navarro Ramón feia triant els seus models, amb una bellesa transcendent, idealitzada o més pròxima a la realitat que ell veia.

En la majoria de les obres no en coneixem els noms, seria un regal poder anar descobrint el seu jo vital, però la seua presència continua comunicant, en el seu aparent silenci, gràcies a la pintura de Navarro Ramón. I així traspassen el temps en eixa essència reveladora de l'art, la de la mirada en la seua creativitat, en la seua contemplació i en les diverses mirades.

esencia reveladora del arte, la de la mirada en su creatividad, en su contemplación y en las diversas miradas. Cuando cada obra supera el tiempo, esa pieza artística, contiene un silencio que al mirarla se conecta, abre un relato, el suyo, que pertenece a su creador y a su época y, el nuestro vincula nuestra mirada connotada al lugar espacial de encuentro, donde y en el instante en que se revela. Esa es la grandeza del arte y, aunque pertenece al artista y al momento en que la crea, en realidad va dejando de pertenecerle porque mientras que se conserve y se exhiba se mantendrá viva

A pesar de las numerosas pérdidas en vida de Juan y Pepita, y por donación de Javier Barrio Navarro, su legado documental se conserva en el Archivo Municipal de Altea. Es valioso en su conjunto y también lo es dentro del discurso expositivo porque la pieza que cierra la exposición es un vídeo, sin voz, un documento visual que pretende dar a conocer esa selección de documentos e imágenes y, al mismo tiempo, tratar de despertar el interés de futuros investigadores que puedan aportar nuevas miradas a Juan Navarro Ramón y a Josefa Fisac Martín.

Quan cada obra supera el temps, eixa peça artística conté un silenci que quan es mira es connecta, obri un relat, el seu, que pertany al seu creador i a la seua època, i el nostre vincula la nostra mirada connotada al lloc espacial de trobada, a on i en l'instant en què es revela. Eixa és la grandesa de l'art i, encara que pertany a l'artista i al moment en què es crea l'obra, en realitat va deixant de pertànyer-li perquè, mentres que es conserve i s'exhibisca, es mantindrà viva.

Malgrat les nombroses pèrdues en vida de Juan i Pepita, i per donació de Javier Barrio Navarro, el seu llegat documental es conserva en l'Arxiu Municipal d'Altea. És valuós en el seu conjunt i també ho és dins del discurs expositiu, perquè la peça que tanca l'exposició és un vídeo, sense veu, un document visual que pretén donar a conèixer eixa selecció de documents i imatges i, al mateix temps, tractar de despertar l'interés de futurs investigadors que puguen aportar noves mirades a Juan Navarro Ramón i a Josefa Fisac Martín.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y WEBGRAFÍA

- AREAN, Carlos, (1973), *Juan Navarro Ramón*, Barcelona, Sala Gaudí; Madrid, Galería de Luis, D.L.
- AZNAR SOLER, Manuel, MURGA CASTRO, Idoia, (coordinadores), BONET, Juan Manuel (comisario) (2019) 1939. Exilio republicano español, Madrid, Ministerio de Justicia España.
- BALSALOBRE, Juana María (2002), “Una mirada a Goya: los desastres de la guerra”, *Espacio, tiempo y forma*. Serie V, Historia contemporánea, Nº 15, 2002, págs. 13-24.
- BALSALOBRE, Juana María, (2008) “Imágenes de ‘arte preso’, Difusión y memoria”, en Modelos, intercambios y recepción artística (de las rutas marítimas a la navegación en red): XV Congreso Nacional de Historia del Arte. Palma de Mallorca, 20-23 de octubre de 2004. Comité Español de Historia del Arte: Universidad de las Islas Baleares = Universitat de les Illes Balears, 2008, 591-596.
- BALSALOBRE, Juana María (2023), “Navarro Ramón merece mención en su 120 aniversario, como Picasso y Miró, *Hoja del lunes*. Arte, Alicante, 16-01-2023. <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-aniversario-como-picasso-y-miro/>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Diccionario Biográfico electrónico (DB-e) de la Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/juan-navarro-ramon-2023>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Historia hispánica de la Real Academia de la Historia. <https://historia-hispanica.rah.es/biografias/52854-juan-navarro-ramon>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). “Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure” AACA Digital: Revista de la Asociación Aragonesa de Críticos de Arte, ISSN-e 1988-5180, Nº. 63. <https://www.aacadigital.com/contenido.php?idarticulo=2090>

REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES I BIBLIOGRAFIA WEB

- AREAN, Carlos, (1973), *Juan Navarro Ramón*, Barcelona, Sala Gaudí; Madrid, Galería de Luis, D.L.
- AZNAR SOLER, Manuel, MURGA CASTRO, Idoia, (coordinadors), BONET, Juan Manuel (comissari) (2019) 1939. Exilio republicano español, Madrid, Ministerio de Justicia España.
- BALSALOBRE, Juana María (2002), “Una mirada a Goya: los desastres de la guerra”, *Espacio, tiempo y forma*. Serie V, Historia contemporánea, núm. 15, 2002, pàg. 13-24.
- BALSALOBRE, Juana María, (2008) “Imágenes de ‘arte preso’, Difusión y memoria”, en Modelos, intercambios y recepción artística (de las rutas marítimas a la navegación en red): XV Congreso Nacional de Historia del Arte. Palma, 20-23 d'octubre de 2004. Comité Español de Historia del Arte: Universidad de las Islas Baleares = Universitat de les Illes Balears, 2008, 591-596.
- BALSALOBRE, Juana María (2023), “Navarro Ramón merece mención en su 120 aniversario, como Picasso y Miró, *Hoja del lunes*. Arte, Alicante, 16-01-2023. <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-aniversario-como-picasso-y-miro/>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Diccionario Biográfico electrónico (DB-e) de la Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/juan-navarro-ramon-2023>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Historia hispánica de la Real Academia de la Historia. <https://historia-hispanica.rah.es/biografias/52854-juan-navarro-ramon>
- BALSALOBRE, Juana María (2023). “Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure” AACA Digital: Revista de la Asociación Aragonesa de Críticos de Arte, ISSN-e 1988-5180, núm. 63. <https://www.aacadigital.com/contenido.php?idarticulo=2090>

BALSALOBRE, Juana María (2023) "Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras". *En tiempo. CUADERNOS DEL MUBAG 02*, MUBAG, diciembre 2023.

BONET, Juan Manuel, (2010), *Alicante moderno 1900-1960, un retrato de la cultura alicantina*, Mubag, Alicante, Diputación Alicante.

BORJA, Joan, (2019), Joan Navarro Ramon: vida, colors i formes, Publicaciones de la Universitat d'Alacant, Càtedra Antoni Miró d'Art Contemporani.

CABAÑAS BRAVO, Miguel, (2013) "Josep Renau y la recuperación de una belleza comprometida". *Culture & History Digital Journal 2(2)*: e023. doi:<http://dx.doi.org/10.3989/chdj.2013.023> https://www.academia.edu/6653718/Josep_Renau_y_la_recuperaci%C3%B3n_de_una_belleza_comprometida

CHAUVAUD, Frédéric, "Gérard Bonet, L'Indépendant des Pyrénées-Orientales. Un siglo de historia de un diario, 1846-1950. L'entreprise, le journal, la politique, préface de Pierre Albert, Perpignan, Publications de l'Olivier, 2004.", *Revue d'histoire du XIXe siècle* [Online], 33 | 2006, en línea el 03 de noviembre de 2008, consultado el 01 de mayo de 2023. URL: <http://journals.openedition.org/rh19/1173>; DOI: <https://doi.org/10.4000/rh19.1173>

DE LA CALLE, Romà. (2002) [Juan Navarro Ramón: experiencias pictóricas de la intimidad. Vilassar de Mar, Museu Monjo. Exposició del 22 de juny al 4 d'agost del 2002].

DE LA CALLE, Román, (2018) "Entre los hilos y el ovillo. Juan Navarro Ramón (1903-1989) y sus poéticas pictóricas", *ARCHIVO DE ARTE VALENCIANO*. Volumen 99, pp. 369-394.

FERRIS José Luis. BALSALOBRE, Juana María (2015) Descubre una obra de arte en el MUBAG (2005-2015): ciclo de conferencias. Ed. Alicante, IAC Juan Gil-Albert.

BALSALOBRE, Juana María (2023) "Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras". *En tiempo. CUADERNOS DEL MUBAG 02*, MUBAG, desembre 2023.

BONET, Juan Manuel, (2010), *Alicante moderno 1900-1960, un retrato de la cultura alicantina*, Mubag, Alacant, Diputació d'Alacant.

BORJA, Joan, (2019), Joan Navarro Ramon: vida, colors i formes, Publicacions de la Universitat d'Alacant, Càtedra Antoni Miró d'Art Contemporani.

CABAÑAS BRAVO, Miguel, (2013) "Josep Renau y la recuperación de una belleza comprometida". *Culture & History Digital Journal 2(2)*: e023. doi:<http://dx.doi.org/10.3989/chdj.2013.023> https://www.academia.edu/6653718/Josep_Renau_y_la_recuperaci%C3%B3n_de_una_belleza_comprometida

CHAUVAUD, Frédéric, "Gérard Bonet, L'Indépendant des Pyrénées-Orientales. Un siglo de historia de un diario, 1846-1950. L'entreprise, le journal, la politique, préface de Pierre Albert, Perpignan, Publications de l'Olivier, 2004.", *Revue d'histoire du XIXe siècle* [Online], 33 | 2006, en línia el 3 de novembre de 2008, consultat l'1 de maig de 2023. URL: <http://journals.openedition.org/rh19/1173>; DOI: <https://doi.org/10.4000/rh19.1173>

DE LA CALLE, Romà. (2002) [Juan Navarro Ramón: experiencias pictóricas de la intimidad. Vilassar de Mar, Museu Monjo. Exposició del 22 de juny al 4 d'agost del 2002].

DE LA CALLE, Román, (2018) "Entre los hilos y el ovillo. Juan Navarro Ramón (1903-1989) y sus poéticas pictóricas", *ARCHIVO DE ARTE VALENCIANO*. Volum 99, pàg. 369-394.

FERRIS José Luis. BALSALOBRE, Juana María (2015) Descubre una obra de arte en el MUBAG (2005-2015): ciclo de conferencias. Ed. Alacant, IAC Juan Gil-Albert.

FONTBONA, Francesc (dir) (1999), Repertori d'exposicions individuals d'art a Catalunya (fins a l'any 1938), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans. Exposiciones de NR en,

GASCH, Sebastià (1938), "La Primera Exposició Trimestral d'Arts Plàstiques", *Meridià*, any I, núm. 15, Barcelona, 22-4-1938, p. 4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518947

GASCH, Sebastià (1938), "Blanc i Negre. Uns dibuixos de J. Navarro Ramon", *Meridià*, any I, núm. 23, Barcelona, 17-6-1938, p.4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518955

MUCHIR, Claire, (2023) *Front de mer: 1940*, Canet, Collioure, Banyuls, Paris, Editeur In Fine éditions d'art.

RODON, Francesc, (1978), *Navarro Ramón. Artistas españoles contemporáneos*, Madrid, Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

RODRÍGUEZ RUÍZ, Delfín, (2005), *El Círculo de Bellas Artes de Madrid. 125 años de historia (1880-2005)*, Madrid, Bancaja y Ministerio de Cultura.

VAYREDA, Ramón (1938). "Salo de Tardor 1938, Pintura". *Meridià*, Any I. - Núm. 41. Barcelona, 21-10-1938, p.4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518973

VV.AA. (2005) *Juan Navarro Ramón (1903-1989)*, Comissaria Juana María Balsalobre. Alicante, Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.

FONTBONA, Francesc (dir) (1999), Repertori d'exposicions individuals d'art a Catalunya (fins a l'any 1938), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans. Exposiciones de NR en,

GASCH, Sebastià (1938), "La Primera Exposició Trimestral d'Arts Plàstiques", *Meridià*, any I, núm. 15, Barcelona, 22-4-1938, p. 4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518947

GASCH, Sebastià (1938), "Blanc i Negre. Uns dibuixos de J. Navarro Ramon", *Meridià*, any I, núm. 23, Barcelona, 17-6-1938, p.4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518955

MUCHIR, Claire, (2023) *Front de mer: 1940*, Canet, Collioure, Banyuls, Paris, Editeur In Fine éditions d'art.

RODON, Francesc, (1978), *Navarro Ramón. Artistas españoles contemporáneos*, Madrid, Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

RODRÍGUEZ RUÍZ, Delfín, (2005), *El Círculo de Bellas Artes de Madrid. 125 años de historia (1880-2005)*, Madrid, Bancaja i Ministerio de Cultura.

VAYREDA, Ramón (1938). "Salo de Tardor 1938, Pintura". *Meridià*, Any I. - Núm. 41. Barcelona, 21-10-1938, pàg. 4. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004518973

DA (2005) *Juan Navarro Ramón (1903-1989)*, Comissaria Juana María Balsalobre. Alacant, Institut Alacant de Cultura Juan Gil-Albert.

<https://www.navroramon.com/>

<https://www.museoreinasofia.es/coleccion/autor/navarro-ramon-juan>

<https://www.macvac.es/artista/navarro-ramon-juan/>

<https://memoricamexico.gob.mx/swb/memorica/edula?old=B3Mbr28BKx7cnKFK8fk2>

Memórica, Memoria Histórica y Cultural de México, Embajada de México en Francia. Solicitudes de refugiados españoles que desean emigrar a México, p. 106, Juan Navarro Ramón y esposa, 20 abril 1939.

<https://memoricamexico.gob.mx/swb/memorica/Cedula?old=NXMbr28BKx7cnKFK-vnH>

Memórica, Memoria Histórica y Cultural de México, Embajada de México en Francia. Refugiados españoles que desean emigrar a México, Febrero/noviembre 1939.

<https://www.navroramon.com/>

<https://www.museoreinasofia.es/coleccion/autor/navarro-ramon-juan>

<https://www.macvac.es/artista/navarro-ramon-juan/>

<https://memoricamexico.gob.mx/swb/memorica/edula?old=B3Mbr28BKx7cnKFK8fk2>

Memórica, Memoria Histórica y Cultural de México, Embajada de México en Francia. Solicitudes de refugiados españoles que desean emigrar a México, p. 106, Juan Navarro Ramón y esposa, 20 abril 1939.

<https://memoricamexico.gob.mx/swb/memorica/Cedula?old=NXMbr28BKx7cnKFK-vnH>

Memórica, Memoria Histórica y Cultural de México, Embajada de México en Francia. Refugiados españoles que desean emigrar a México, febrero/noviembre 1939.

EXPOSICIÓN, ESPACIO, LÍNEAS, OBRAS, CONTENIDO, PREMONTAJE Y MONTAJE

La elección del tema, *MUJERES. La Mirada Pictórica de Navarro Ramón*, la presento en base a las cuestiones que ya he comentado del por qué, para qué, cómo y demás preguntas acerca del proyecto. Tiene ese hilo conductor obligado de presencia en sala y de reencuentro con la mirada, con la mirada connotada, evidentemente, la mía de historiadora del arte e investigadora, porque selecciono las obras, los elementos y los documentos del fondo Navarro Ramón Altea, que conozco bien.

Esta presentación, por su contenido y su gráfica, propone un recorrido cronológico desde que el artista nace, en el año 1903, hasta que el artista fallece en 1989. La primera sala descubre **los años 30 De la armonía en la expresión al grito dibujado en la guerra.**

Navarro Ramón expone con el Grupo de Artistas Independientes, en 1929 y 1930, en la sala El Heraldo de Madrid, con éxito de crítica y de público, en la Exposición Nacional de Bellas Artes como discípulo de Timoteo Pérez Rubio con la obra *Reposo*, *Sueño*, y en las importantes Galerías Layetanas de Barcelona. En 1933 es invitado a exponer en el Lyceum Club Femenino, y al año siguiente primer viaje a París, a su vuelta muestra su obra en la Galería Syra. Cuando todo parecía fluir dentro de ese mundo vital y creativo, la Guerra Civil lo rompió, lo desgarró todo.

Y los 40. Exilio, vuelta, depuración y encuentro con la familia

Desde Collioure había solicitado exiliarse con su esposa, no fue posible, tuvo que volver a España y al ser depurado perdió su puesto de funcionario. De nuevo en Barcelona con la familia Fisac y en Madrid y Altea con su madre, su hermana y sus sobrinos. Esa nueva presencia le lleva a crear una importante galería de retratos de la familia. Acepta innumerables encargos de retratos y también crea otras obras que expone en varias galerías como la vanguardista Galería Buchholz.

EXPOSICIÓ, ESPAI, LÍNIES, OBRES, CONTINGUT, PREMUNTATGE I MUNTATGE

L'elecció del tema, *DONES. La mirada pictòrica de Navarro Ramón*, la presento sobre la base de les qüestions que ja he comentat del per què, per a què, com i altres preguntes sobre el projecte. Té eixe fil conductor obligat de presència en sala i de retrobament amb la mirada, amb la mirada connotada, evidentment, la meua d'historiadora de l'art i investigadora, perquè seleccione les obres, els elements i els documents del fons Navarro Ramón Altea, que conec bé.

Esta presentació, pel seu contingut i la seua gràfica, proposa un recorregut cronològic des que l'artista naix, l'any 1903, fins que l'artista mor en 1989. La primera sala descobrix **els anys trenta De l'harmonia en l'expressió al crit dibuixat en la guerra.**

Navarro Ramón exposa amb el Grupo de Artistas Independientes, en 1929 i 1930, en la sala El Heraldo de Madrid, amb èxit de crítica i de públic, en l'Exposició Nacional de Belles Arts com a deixeble de Timoteo Pérez Rubio amb l'obra *Repòs*, *son*, i en les importants Galeries Laietanes de Barcelona. En 1933, és convidat a exposar en el Lyceum Club Femení, i a l'any següent fa el primer viatge a París. Quan torna, mostra la seua obra en la Galeria Syra. Quan tot semblava fluir dins d'eixe món vital i creatiu, la Guerra Civil ho va trencar, ho va esgarrar tot.

I els quaranta. Exili, tornada, depuració i trobada amb la família

Des de Collioure havia sol·licitat exiliar-se amb la seua esposa, no va ser possible, va haver de tornar a Espanya i, quan va ser depurat, va perdre el seu lloc de funcionari. De nou a Barcelona, amb la família Fisac, i a Madrid i Altea, amb sa mare, germana i els seus nebots. Eixa nova presència el porta a crear una important galeria de retrats de la família. Acepta innumbrables encàrrecs de retrats i també crea altres obres que exposa en diverses galeries, com l'avantguardista Galeria Buchholz.

La segunda sala se centra en la **década de los 50. Cuando casi nadie pensaba en España en la abstracción, Navarro Ramón fue el pintor abstracto en París.**

Robert Vrinat expresa, en 1953, entre otras cosas, el resumen de lo que podría ser la crítica en París, en más de una década con importantes exposiciones en las Galerías René Bréteau (1951), Galanis-Henschel (1953), R. Creuze (1961) y en el Salon de Réalités Nouvelles, (1952, 1954 y 1955) París. Algunas obras y una foto de Picasso, Zadkine, Foujita y Navarro Ramón. Más y una síntesis del Manifiesto, *El Arte Abstracto*, Navarro Ramón, 1956.

Y la tercera discurre por los **años 60, 70 y 80. Movimiento, ritmo, ondulaciones, formas flotantes.**

En las décadas de los sesenta, setenta y ochenta, Navarro Ramón continuará imparable, tanto a nivel nacional como internacional con exposiciones en Alemania, en París, Madrid, Barcelona, Estocolmo, Edimburgo, Zaragoza, Huesca, Santa Cruz de Tenerife, Valencia, Sitges, Alicante, Altea.

Domina el color de forma magistral, marrones, añiles, blancos, verdes, rojos, grises y muchos más. Su manera de plasmar la abstracción es un fluir, un detenerse, creando combinaciones únicas. Una luz, un tono que compone cada sinfonía, marcando el *tempo*, la gestualidad, el sistema, y el encuentro de su gesto, de su esencia pictórica que fuerza el arte contenido en una emoción, en un silencio.

Espacialmente, no se cuelga la obra en pared sino que se construye a partir de un extenso lienzo, a manera de galería continua, donde se disponen las obras en la zona central. En la parte inferior, una línea del tiempo indica, ítem a ítem, referencias, destinos, avatares, historias y huellas de vida compartida con Pepita Fisac que, como ya he comentado anteriormente, eligió a Juan y fue mucho más que su musa, su compañera, su pilar. Ella no se plegó a asumir las limitaciones que la sociedad de su época le imponía. Y, finalmente, en la parte superior de ese

La segona sala se centra en la **dècada dels cinquanta. Quan quasi ningú pensava a Espanya en l'abstracció, Navarro Ramón va ser el pintor abstracte a París.**

Robert Vrinat expressa, en 1953, entre altres coses, el resum del que podria ser la crítica a París, en més d'una dècada amb importants exposicions en les Galeries René Bréteau (1951), Galanis-Henschel (1953), R. Creuze (1961) i en el Salon de Réalités Nouvelles, (1952, 1954 i 1955) París. Obres, foto de Picasso, Zadkine, Foujita i Navarro Ramón i síntesi del *Manifiesto, el arte abstracto*, Navarro Ramón, 1956.

I la tercera discorre pels **anys seixanta, setanta i huitanta. Moviment, ritme, ondulacions, formes flotants.**

En les dècades dels seixanta, setanta i huitanta, Navarro Ramón continuarà imparable, tant a escala nacional com internacional, amb exposicions a Alemanya, a París, Madrid, Barcelona, Estocolm, Edimburg, Saragossa, Osca, Santa Cruz de Tenerife, València, Sitges, Alacant, Altea.

Domina el color de manera magistral: marrons, anyils, blancs, verds, rojos, grisos i molts més. La seua manera de plasmar l'abstracció és fluir, detindre's, creant combinacions úniques. Una llum, un to que compon cada simfonia, marcant el *tempo*, la gestualitat, el sistema i la trobada del seu gest, de la seua essència pictòrica que força l'art contingut en una emoció, en un silenci.

Espacialment, no es penja l'obra en paret, sinó que es construeix a partir d'una extensa tela, a tall de galeria contínua, a on es disposen les obres en la zona central. En la part inferior, una línia del temps indica, ítem a ítem, referències, destinacions, avatars, històries i empremtes de vida compartida amb Pepita Fisac que, com ja he comentat anteriorment, va triar Juan i va ser molt més que la seua musa, la seua companya, el seu pilar. Ella no es va plegar a assumir les limitacions que la societat de la seua època li imposava. I, finalment, en la part superior d'eixa extensa tela es

extenso lienzo se dispone una estela de frases, de citas literarias y de críticas.

disposa un deixant de frases, de cites literàries i de crítiques.

“Tècnica i sensibilitat són les de Navarro Ramón que... l’han de fer remarcar, per mèrits propis entre les noves promocions peninsulars”. Josep Maria de Sucre, 1931.

“Tècnica i sensibilitat són les de Navarro Ramón que... l’han de fer remarcar, per mèrits propis, entre les noves promocions peninsulars”. Josep Maria de Sucre, 1931.

“La seva apetència d’abstracció el porte a l’eliminació de la més gran part dels accidents d’allò que té al davant”. Joan Cortes i Vidal, 1932.

“La seva apetència d’abstracció el porta a l’eliminació de la més gran part dels accidents d’allò que té al davant”. Joan Cortes i Vidal, 1932.

“Navarro Ramón s’ha lliurat a la poesia àcida del silenci”. R. Bonet, 1935.

“Navarro Ramón s’ha lliurat a la poesia àcida del silenci”. R. Bonet, 1935.

“Mi obra se manifiesta en distintas tendencias, según las épocas... Cada nueva pintura es el fruto de la experiencia adquirida por el trabajo de su antecesora... expresada por una interpretación personal y de sentido plástico”. Navarro Ramón.

“Mi obra se manifiesta en distintas tendencias, según las épocas... Cada nueva pintura es el fruto de la experiencia adquirida por el trabajo de su antecesora... expresada por una interpretación personal y de sentido plástico”. Navarro Ramón.

“Para este pintor, el problema consiste en contrastar con buen resultado la pureza de los colores bien elegidos”. Enrique Azcoaga, 1949.

“Para este pintor, el problema consiste en contrastar con buen resultado la pureza de los colores bien elegidos”. Enrique Azcoaga, 1949.

50

“Son art dévoile une richesse nouvelle dont l’expression peut étonner certains, et en tout cas s’offre comme une belle leçon pour ceux qui considèrent trop exclusivement l’école de Paris comme la seule au monde”. Robert Vrinat, 1953.

“Son art dévoile une richesse nouvelle dont l’expression peut étonner certains, et en tout cas s’offre comme une belle leçon pour ceux qui considèrent trop exclusivement l’école de Paris comme la seule au monde”. Robert Vrinat, 1953.

“Navarro Ramón est parvenu à ce stade à la suite d’un long acheminement parallèle à celui de son ami et compatriota Miró”. G.B, 1951.

“Navarro Ramón est parvenu à ce stade à la suite d’un long acheminement parallèle à celui de son ami et compatriota Miró”. G.B, 1951.

“Ce peintre espagnol à toujours manifesté des préoccupations puristes et recherche le style de préférences aux valeurs d’expression” R.V. Gindertael, 1951.

“Ce peintre espagnol à toujours manifesté des préoccupations puristes et recherche le style de préférences aux valeurs d’expression” R.V. Gindertael, 1951.

“Chez Navarro Ramón tout est calme, pureté de l’âme à l’aube de la création”. H.H. 1953.

“Parece como si el artista trabajase con nubes o con pedazos de rocas o con trozos de mar”. Galindo, 1958.

“Nos hallamos en presencia de una maestría plástica singular que va pareja con una magnífica madurez y una incontestable independencia”. Sebastián Gasch, 1959.

“El pintor reside generalmente fuera de su patria y no deja de experimentar diversos influjos, intelectuales y estéticos”. Juan Eduardo Cirlot, 1962.

“El centello del color, logrado con el estarcido del pincel, o dejando actuar”. José Hierro, 1964.

“Pintura... Poesía expresada con la seguridad y la sabiduría de un artista que domina su técnica de pintor”. José Hierro, 1972.

“Su pintura representa una alianza del pensamiento, la sensibilidad y la imaginación, aliado todo ello a una profunda inteligencia”. Francesc Rodon, 1978.

“Rotundidad convincente. Quizá ello se deba a un sentido de la forma que el pintor posee y que le ha permitido seguir siempre en la vanguardia del arte en cualquiera de sus épocas”. Francesc Rodon, 1978.

“Recien cumplidos sus primeros 80 años de vida... Navarro Ramón es uno de los renovadores más originales de la pintura española del siglo XX y un humanista integral”. Carlos Arean.

“Chez Navarro Ramón tout est calme, pureté de l’âme à l’aube de la création”. H.H. 1953.

“Parece como si el artista trabajase con nubes o con pedazos de rocas o con trozos de mar”. Galindo, 1958.

“Nos hallamos en presencia de una maestría plástica singular que va pareja con una magnífica madurez y una incontestable independencia”. Sebastián Gasch, 1959.

“El pintor reside generalmente fuera de su patria y no deja de experimentar diversos influjos, intelectuales y estéticos”. Juan Eduardo Cirlot, 1962.

“El centello del color, logrado con el estarcido del pincel, o dejando actuar”. José Hierro, 1964.

“Pintura... Poesía expresada con la seguridad y la sabiduría de un artista que domina su técnica de pintor”. José Hierro, 1972.

“Su pintura representa una alianza del pensamiento, la sensibilidad y la imaginación, aliado todo ello a una profunda inteligencia”. Francesc Rodon, 1978.

“Rotundidad convincente. Quizá ello se deba a un sentido de la forma que el pintor posee y que le ha permitido seguir siempre en la vanguardia del arte en cualquiera de sus épocas”. Francesc Rodon, 1978.

“Recien cumplidos sus primeros 80 años de vida... Navarro Ramón es uno de los renovadores más originales de la pintura española del siglo XX y un humanista integral”. Carlos Arean.

La muestra reúne un conjunto significativo de obras de Navarro Ramón, y algunas muestras de Pepita Fisac. Son más de cincuenta obras que pertenecen a los fondos del Museo de Bellas Artes de Alicante, a la colección particular MAVT y a la Colección Navarro Ramón Altea, que conserva más de 240 obras. Se muestran treinta óleos sobre tela, cinco dibujos a lápiz, una plumilla, una de técnica mixta sobre papel, nueve litografías, otras obras como colgantes, esmaltes y recreaciones sobre la obra de Navarro Ramón en tela de Pepita Fisac.

Respecto al premontaje y montaje de la muestra, cabe señalar que, aunque ha sido muy complejo, ha dado un resultado excelente. El estudio ha sido realizado por el equipo de Ángel Rocamora Arquitectos, con el que he trabajado en esa idea de un lienzo extendido que muestre la trayectoria vital y artística en tres salas complicadas espacialmente para la exhibición de obras por alturas diferentes. Tanto Ángel como su equipo han creado un contexto gráfico, de diseño, de recorrido, de luz, de percepción. De las tres líneas que marcan cronológicamente y recorren la muestra, determinando los espacios tanto el central con los cuadros, como el vital en la inferior e igualmente en la superior el de la crítica. Ese saber hacer equilibra los espacios ocupados por las obras y es en sala donde se aprecia y da sentido a la inmersión del visitante. Como he comentado esta exposición ha requerido un premontaje y un posterior montaje al milímetro que ha resuelto el equipo de transporte y montaje Soluciones integrales en espacios artísticos Josearte, especializado y competente y más en unos momentos tan complicados como fueron los días de la DANA en la Comunidad Valenciana.

El lienzo que se extiende por las tres salas es como he comentado el soporte expositivo del discurso que marca las tres líneas de la muestra. En la que se incluye como cierre de la misma, una vitrina con las obras de Pepita Fisac, y también del pintor.

La mostra reunix un conjunt significatiu d'obres de Navarro Ramón, i algunes mostres de Pepita Fisac. Són més de cinquanta obres que pertanyen als fons del Museu de Belles Arts d'Alacant, a la col·lecció particular MAVT i a la Col·lecció Navarro Ramón Altea, que conserva més de 240 obres. Es mostren trenta olis sobre tela, cinc dibuixos al llapis, un plomí, una obra de tècnica mixta sobre paper, nou litografies, altres obres com ara penjolls, esmalts i recreacions sobre l'obra de Navarro Ramón en tela de Pepita Fisac.

Respecte al premuntatge i muntatge de la mostra, cal assenyalar que, encara que ha sigut molt complex, ha donat un resultat excel·lent. L'estudi ha sigut fet per l'equip d'Àngel Rocamora Arquitectos, amb el qual he treballat en eixa idea d'una tela estesa que mostre la trajectòria vital i artística en tres sales complicades espacialment per a l'exhibició d'obres per altures diferents. Tant Àngel com el seu equip han creat un context gràfic, de disseny, de recorregut, de llum, de percepció. De les tres línies que marquen cronològicament i recorren la mostra, i que determinen els espais, tant el central amb els quadros com el vital en la inferior, i igualment en la superior el de la crítica. Eixe saber fer equilibra els espais ocupats per les obres i és en sala a on s'aprecia i dona sentit a la immersió del visitant. Com he comentat, esta exposició ha requerit un premuntatge i un posterior muntatge al mil·límetre que ha resolt l'equip de transport i muntatge de solucions integrals en espais artístics Josearte, especialitzat i competent, i més en uns moments tan complicats com van ser els dies de la DANA en la Comunitat Valenciana.

La tela que s'estén per les tres sales és, com he comentat, el suport expositiu del discurs que marca les tres línies de la mostra. En la qual s'inclou com a tancament d'esta una vitrina amb les obres de Pepita Fisac, i també del pintor.

| | |
|--|--|
| Hay, además, dos vinilos uno titulado Museos: | Hi ha, a més, dos vinils, un titulat Museus: |
| Museo de Arte Moderno de París. | Museo de Arte Moderno de París. |
| Museo de Arte de Collioure. | Museo de Arte de Collioure. |
| Museo Municipal de Bellas Artes “J. B. Castagnino” + Macro, Rosario. | Museo Municipal de Bellas Artes “J. B. Castagnino” + Macro, Rosario. |
| Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. | Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. |
| Biblioteca Nacional de España. | Biblioteca Nacional de España. |
| Gabinete de Dibujos de la Real Academia de BB AA de San Fernando. | Gabinete de Dibujos de la Real Academia de BB AA de San Fernando. |
| Colección Banco de España, Madrid. | Colección Banco de España, Madrid. |
| Museo de Bellas Artes de Álava, Ayuntamiento Vitoria. | Museo de Bellas Artes de Álava, Ayuntamiento Vitoria. |
| Museu d'Història de la Ciutat, Girona. | Museu d'Història de la Ciutat, Girona. |
| Ayuntamiento de A Coruña. | Ayuntamiento de A Coruña. |
| Museo Histórico de Aspe MHA. | Museo Histórico de Aspe MHA. |
| IAC Juan Gil-Albert. | IAC Juan Gil-Albert. |
| MUBAG. Alicante. | MUBAG. Alicante. |
| MACA, Alicante. | MACA, Alicante. |
| Colección Ayuntamiento de Alfaz del Pi. | Colección Ayuntamiento de Alfaz del Pi. |
| MACVAC Vilafamés. | MACVAC Vilafamés. |

Y otro vinilo de Artistas, amigos y coetáneos un resumen y tema abierto a la investigación que recoge lo siguiente: En la Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia coincidió, entre otros con Josep Renau, con Manuela Ballester, Enrique Climent, Genaro Lahuerta. En Madrid, con el grupo de Artistas Independientes, además de con su maestro Timoteo Pérez Rubio y su esposa Rosa Chacel, con otros escritores artistas y críticos de arte como Campoy, Gaya Nuño, Mateos, Pedro Flores, Arias, Redondela, Alvaro Delgado, Vela Zanetti, García-Ochoa, Martínez Novillo, Ucelay, Zabaleta, Abuja, Bisquert, que se reunían en la tertulia de la Cervecería de

I un altre d'Artistes, amics i coetanis, un resum i tema obert a la investigació que arreplega el següent: En l'Acadèmia de Belles Arts de Sant Carles de València va coincidir, entre altres, amb Josep Renau, amb Manuela Ballester, Enrique Climent, Genaro Lahuerta. A Madrid, amb el Grupo de Artistas Independientes, a més del seu mestre Timoteo Pérez Rubio i la seua esposa Rosa Chacel, amb altres escriptors artistes i crítics d'art com Campoy, Gaya Nuño, Mateos, Pedro Flores, Arias, Redondela, Alvaro Delgado, Vela Zanetti, García-Ochoa, Martínez Novillo, Ucelay, Zabaleta, Abuja, Bisquert, que es reunien en la tertúlia de la Cervecería de

Correos. Muy amigo de Cristóbal González, restaurador en el Museo del Prado. En Barcelona son muchos los artistas a destacar, especialmente a Joan Miró, que compartió más de un experimento en la fábrica de los Fisac. En París trató a Picasso a Zadkine, a Reverdy, a Salmon y era muy amigo de Foujita, de Jean Cassou, de Laxeiro (José Otero), de Antonio Lago, de Manuel Colmeiro. También de Campigli, Florit, Grau Sala, Clavé, Creixemans, Hayden, y Schlotter.

Y, finalmente, un vídeo la pieza sin voz, documento visual, síntesis documental de la trayectoria, que enlaza con la línea del tiempo marcada en la exposición. Contiene fotografías, documentos, e imágenes del Fondo Juan Navarro Ramón. Archivo Municipal Altea AMA y otros investigados por mí. Pretende dar a conocer esa selección de documentos e imágenes y, al mismo tiempo, tratar de despertar el interés de futuros investigadores que puedan aportar nuevas miradas a Juan Navarro Ramón.

Correos. Molt amic de Cristóbal González, restaurador en el Museu del Prado. A Barcelona són molts els artistes que cal destacar, especialment Joan Miró, que va compartir més d'un experiment en la fàbrica dels Fisac. A París va tractar amb Picasso, Zadkine, Reverdy, Salmon i era molt amic de Foujita, Jean Cassou, Laxeiro (José Otero), Antonio Lago i Manuel Colmeiro. També de Campigli, Florit, Grau Sala, Clavé, Creixemans, Hayden i Schlotter.

I, finalment, un vídeo, la peça sense veu document visual, síntesi documental de la trajectòria, que enllaça amb la línia del temps marcada en l'exposició. Conté fotografies, documents i imatges del Fons Juan Navarro Ramón. Arxiu Municipal d'Altea AMA i altres investigats per mi. Pretén donar a conèixer eixa selecció de documents i imatges i, alhora, tractar de despertar l'interés de futurs investigadors que puguen aportar noves mirades a Juan Navarro Ramón.

54



 Imagen premontaje





56

 Imagen premontaje

[↑ índice](#)













62



 Imágenes montaje

[↑ índice](#)



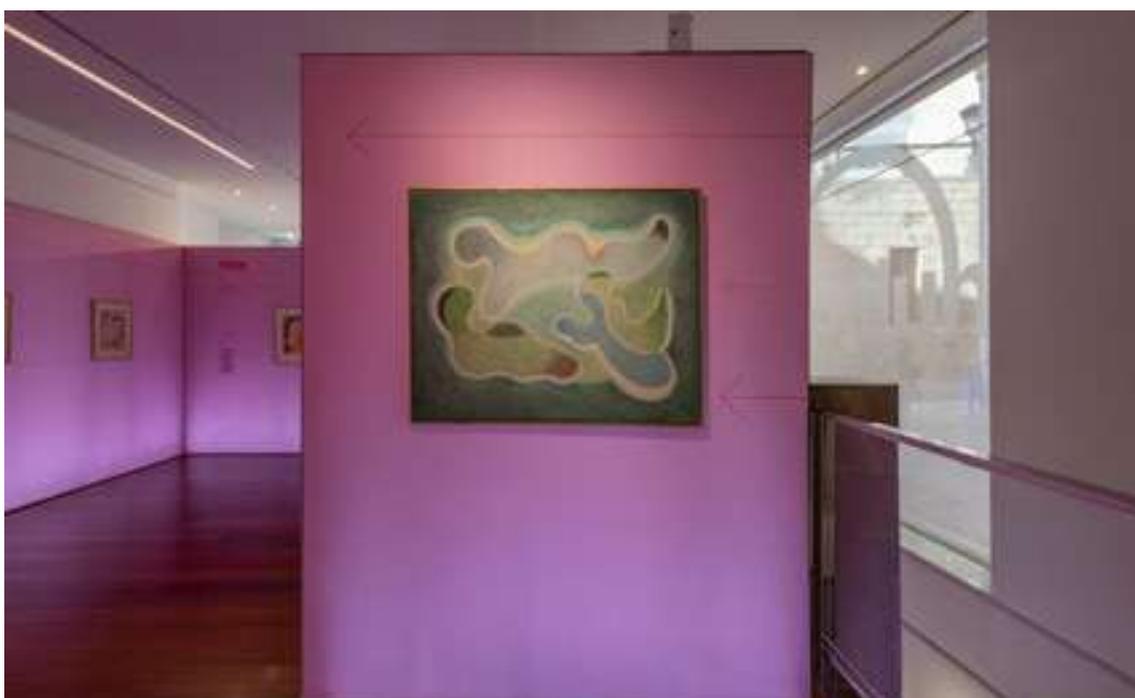


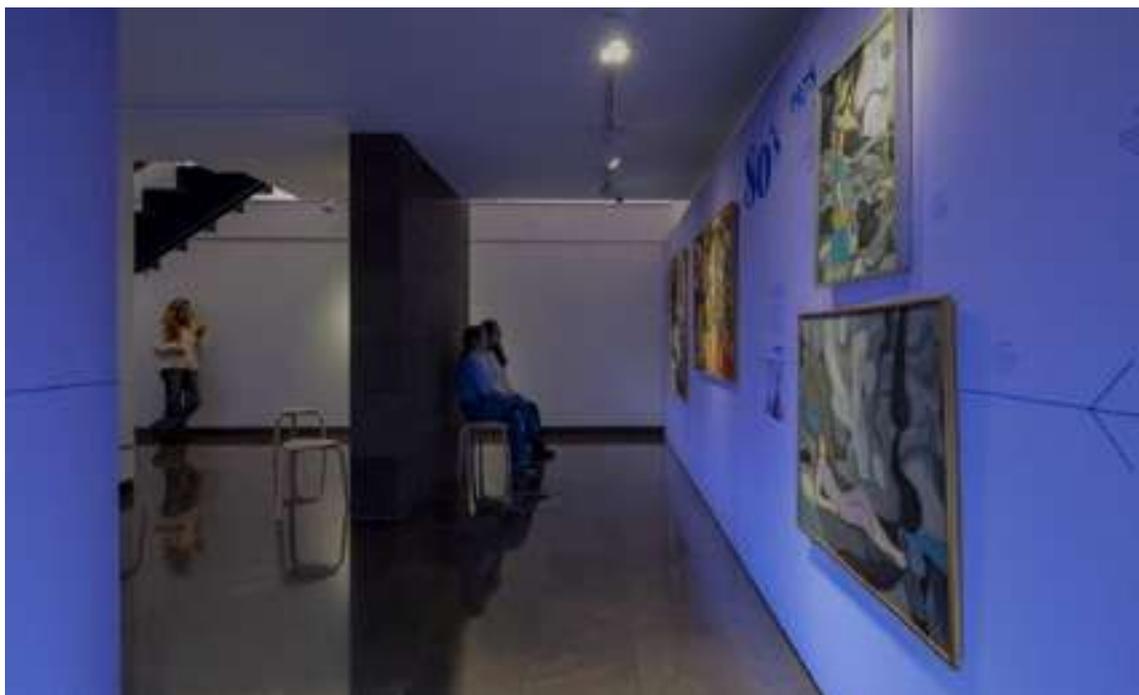
64

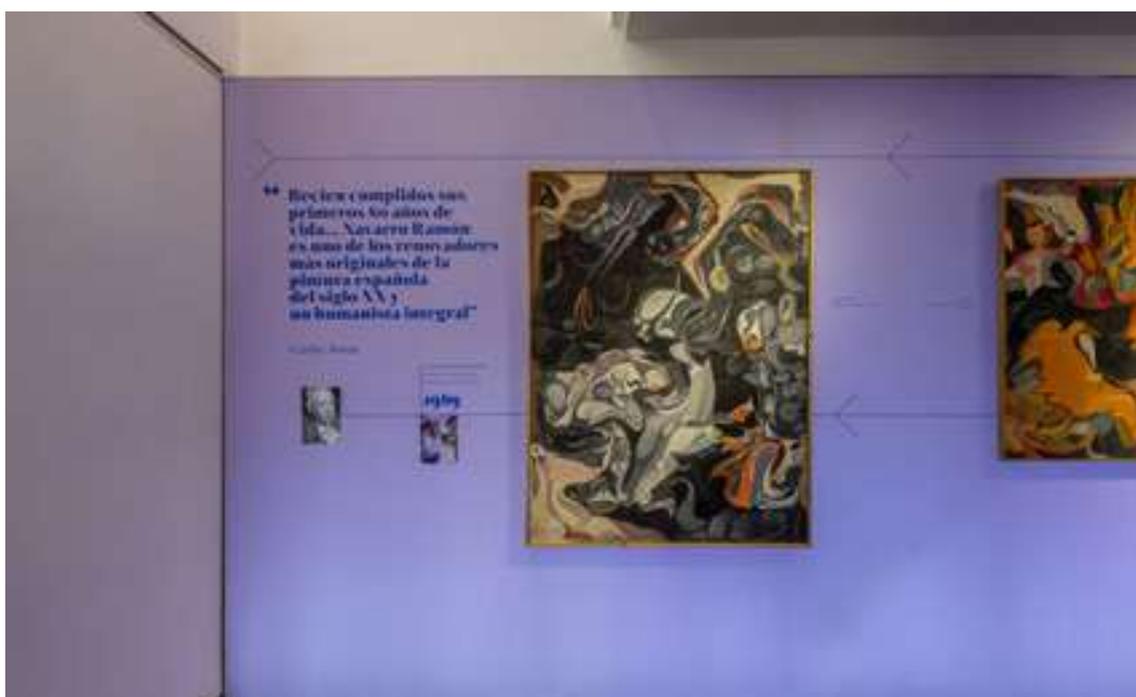


 Imágenes montaje

 índice







Fular con recreación de obra de NR.
Pepita Fisac. 1960. París

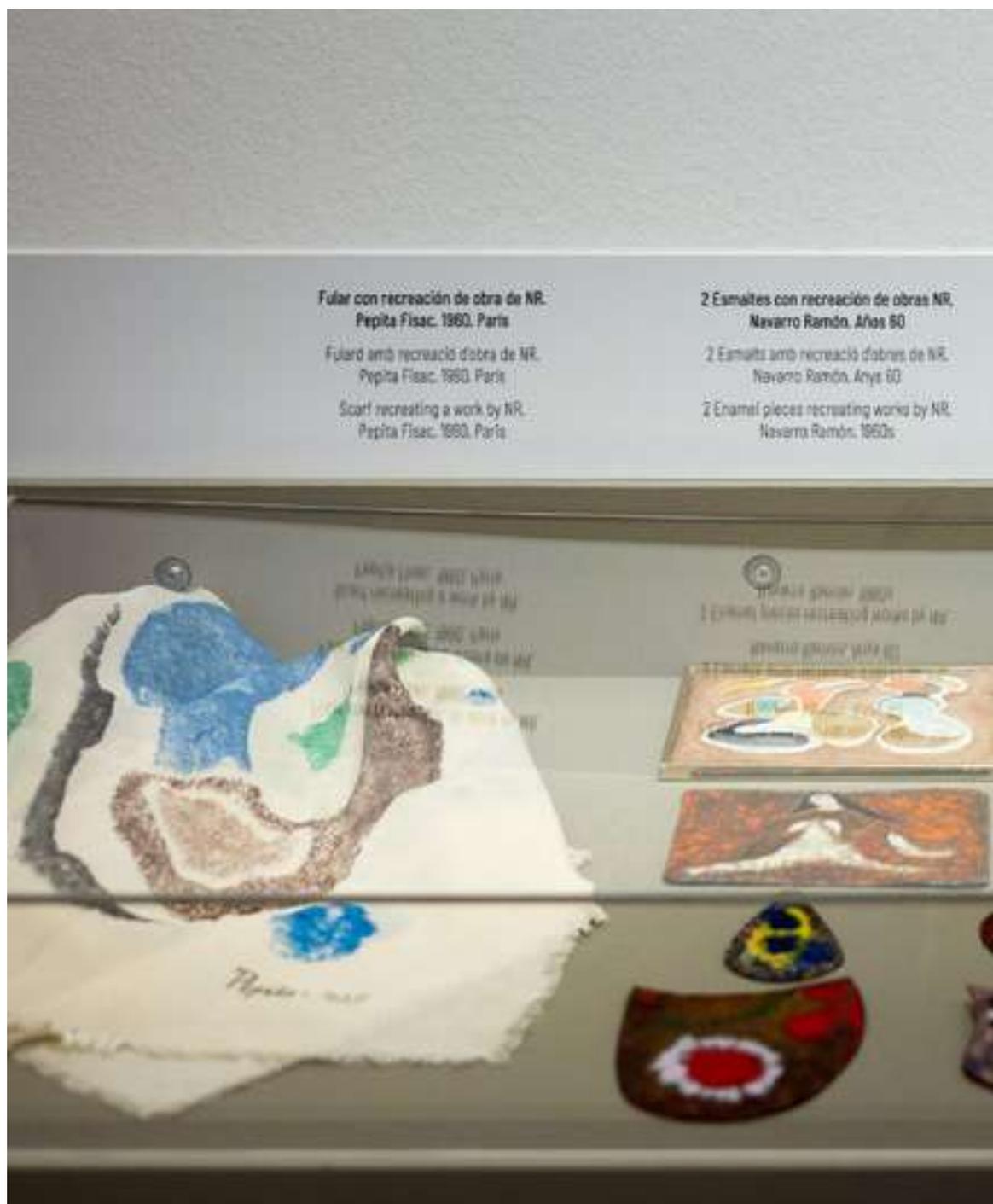
Fular amb recreació d'obra de NR.
Pepita Fisac. 1960. París

Scarf recreating a work by NR.
Pepita Fisac. 1960. París

2 Esmaltes con recreación de obras NR.
Navarro Ramón. Años 60

2 Esmalts amb recreació d'obres de NR.
Navarro Ramón. Anys 60

2 Enamel pieces recreating works by NR.
Navarro Ramón. 1960s



4 Colgantes esmaltados.
Pepita Fisac. Años 70

4 Perjolls esmaltats.
Pepita Fisac. Anys 70

4 Enamelled pendants.
Pepita Fisac. 1970s

Colgante repujado.
Pepita Fisac. Años 70

Perjant repujat.
Pepita Fisac. Anys 70

Embossed pendant.
Pepita Fisac. 1970s

Mantel con recreación de obra de NR.
Pepita Fisac. 1959. Paris

Estovalles amb recreació d'obra de NR.
Pepita Fisac. 1959. Paris

Tablecloth recreating a work by NR.
Pepita Fisac. 1959. Paris



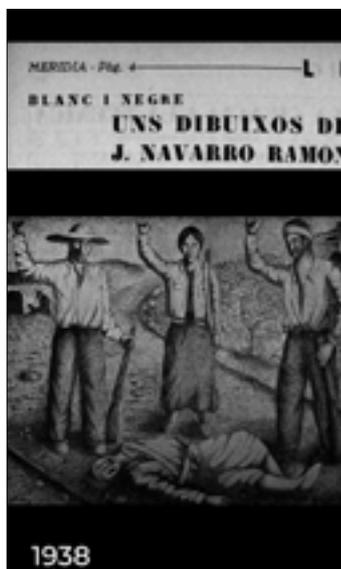




↖
Imagen detalle
expositor

SELECCIÓN DE IMÁGENES
DEL VÍDEO DE LA EXPOSICIÓN

SELECCIÓ D'IMATGES
DEL VÍDEO DE L'EXPOSICIÓ

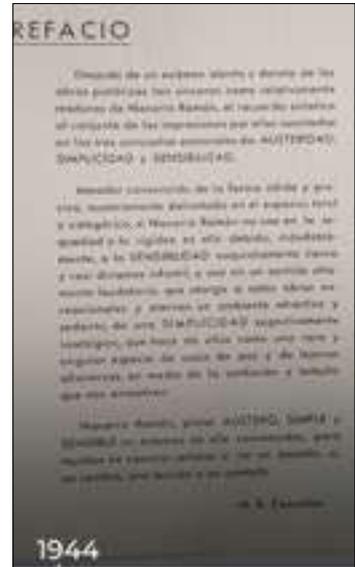




1942



1944



1944



1946



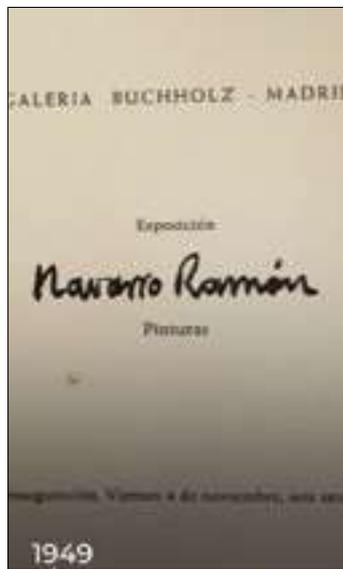
1947



1948



1948

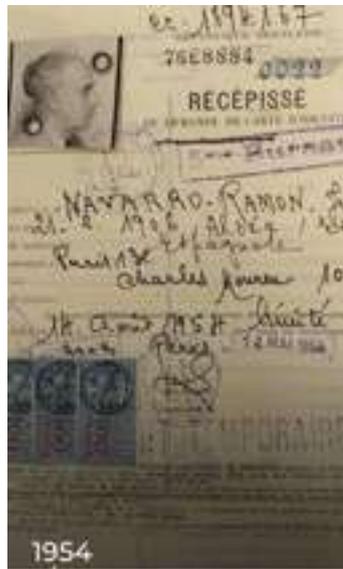
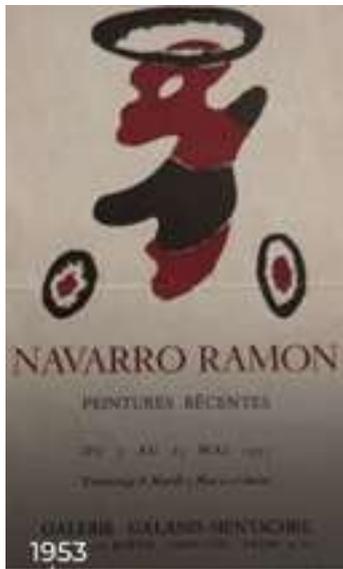


1949



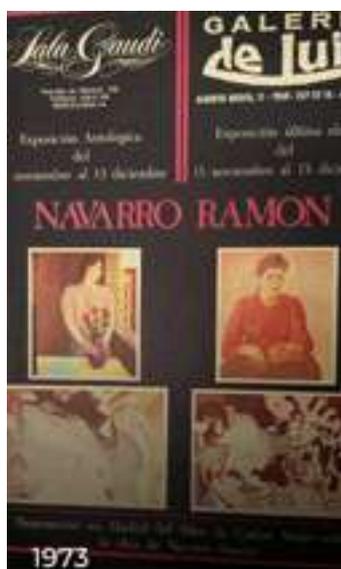
1950

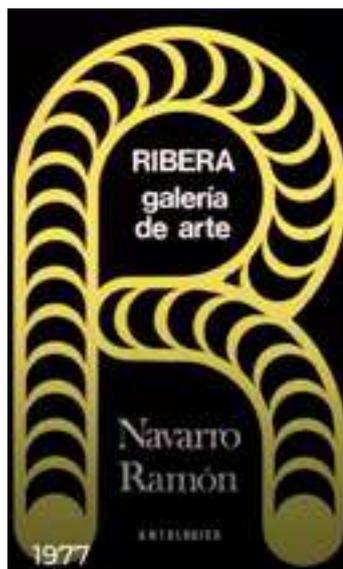






76





MU JER ES

LA MIRADA
PICTÓRICA DE
NAVARRO RAMÓN

La exposición reúne un conjunto significativo de obras de Juan Navarro Ramón (1903-1989) en un lienzo continuo donde el arte enlaza con la línea del tiempo y la de la crítica. También lleno de vacíos, de avatares, de huellas y de vida compartida con Josefa Fisac Martín (1909-1989), su musa, su compañera, su pilar.

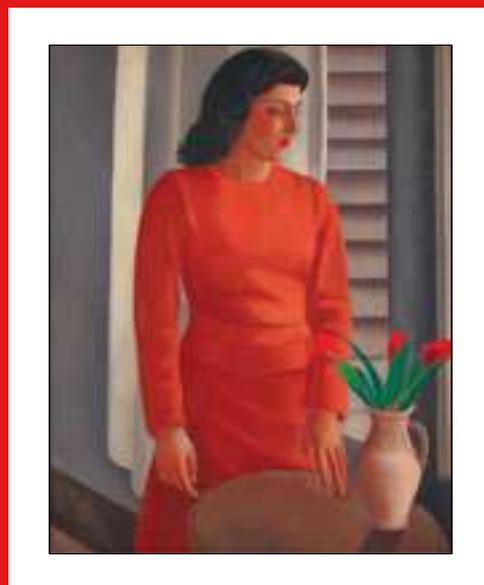
La muestra pretende ese encuentro con el pintor comprometido, ciudadano del mundo, con largas estancias en París. Referenciado en la Historia del Arte del siglo XX como uno de los significativos hacedores del arte abstracto con varias monografías y textos escritos por prestigiosos profesores, historiadores del arte, escritores, poetas y críticos.

L'exposició reuneix un conjunt significatiu d'obres de Juan Navarro Ramón (1903-1989) en un llenç continu on l'art enllaça amb la línia del temps i la de la crítica. També ple de buits, d'avatars, de petjades i de vida compartida amb Josefa Fisac Martín (1909-1989), la seua musa, la seua companya, el seu pilar.

La mostra pretén eixa trobada amb el pintor compromés, ciutadà del món, amb llargues estades a París. Referenciat en la història de l'art del segle XX com un dels significatius faedors de l'art abstracte amb diverses monografies i textos escrits per prestigiosos professors, historiadors de l'art, escriptors, poetes i crítics.

The exhibition brings together a significant set of works by Juan Navarro Ramón (1903-1989) in the format of a continuous canvas where art links with timelines that embody his life and works and reflect the artistic criticism they generated. The presentation is also full of voids, vicissitudes, of the life shared with Josefa Fisac Martín (1909-1989), his muse, his companion, his pillar.

The exhibition aims to meet the committed painter, a citizen of the world, and who had long stays in Paris. Navarro Ramón is a reference in 20th Century art history in that he is a significant creator of abstract art; his impact is reflected by the number of monographs and texts written by prestigious academics, art historians, writers, poets and critics.



30's

De la armonía en la expresión al grito dibujado en la guerra

DE L'HARMONIA EN L'EXPRESSIONÍ AL CRIT DIBUIXAT EN LA GUERRA

From harmony in expression to the painful, jarring linework of wartime

Navarro Ramón nasce en Altea un 21 de febrero. Su familia se traslada a Valencia, donde inicia estudios de Magisterio y, después, en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos. A partir de 1925, en Madrid, asiste a la Escuela de Bellas Artes de San Fernando y al Círculo de Bellas Artes.

1928. Se casa con Josefa Fisac Martín, su pilar humano, compañera de vida y valedora.

Navarro Ramón naix a Altea un 21 de febrer. La seua família es trasllada a València, on inicia estudis de Magisteri i, després, en l'Escola de Belles Arts de Sant Carles. A partir de 1925, a Madrid, assistix a l'Escola de Belles Arts de San Fernando i al Cercle de Belles Arts.

1928. Es casa amb Josefa Fisac Martín, el seu pilar humà, companya de vida i valedora.

Navarro Ramón arrived in Altea on February 21st. The old family is moved to Valencia, where he begins his Magisteri studies and, later, at the Escola de Belles Arts de Sant Carles. From 1925, in Madrid, he attended the Escola de Belles Arts de San Fernando and the Cercle de Belles Arts.

1928. It is the home of Josefa Fisac Martín, the pillar of humanity, company of life and courage.

1903



Navarro Ramón expone con el Grupo de Artistas Independientes, en 1929 y 1930, en la sala El Heraldo de Madrid, con éxito de crítica y de público, en la Exposición Nacional de Bellas Artes como discípulo de Timoteo Pérez Rubio con la obra *Reposo, Sueño*, y en las importantes Galerías Layetanas de Barcelona. Cuando todo parecía fluir dentro de ese mundo vital y creativo, la Guerra Civil lo rompió, lo desgarró todo.

Navarro Ramón exposa amb el Grup d'Artistes Independents, en 1929 i 1930, a la sala El Heraldo de Madrid, amb èxit de crítica i de públic, en l'Exposició Nacional de Belles Arts com a deixeble de Timoteo Pérez Rubio amb l'obra *Repòs, Somni*, i en les importants Galerías Layetanas de Barcelona. Quan tot semblava fluir dins d'eixe món vital i creatiu, la Guerra Civil el va trencar, ho va estripar tot.

Navarro Ramón exhibited with the Group of Independent Artists, in 1929 and 1930, in Madrid's Sala El Heraldo, earning for himself critical and public success; this was followed by the National Exhibition of Fine Arts as a disciple of Timoteo Pérez Rubio with the work *Reposo, Sueño*, and later still in Barcelona at the important Galerías Layetanas. When everything seemed to be blossoming and flowing within that vital and creative world, the Civil War broke it, tearing everything apart.

Participa en la Exposición Nacional de Bellas Artes como discípulo de Timoteo Pérez Rubio. En Barcelona, cuando fija allí su residencia, expuso en las importantes Galerías Layetanas.

Participa en l'Exposició Nacional de Belles Arts com a deixeble de Timoteo Pérez Rubio. A Barcelona, quan fixa allí la seua residència, exposa a les importants Galerías Layetanes.

Participates in the Fine Arts School National Exhibition as Timothy Pérez Rubio's pupil. Also exhibits at the renowned Galerías Layetanas in Barcelona, his place of residence.

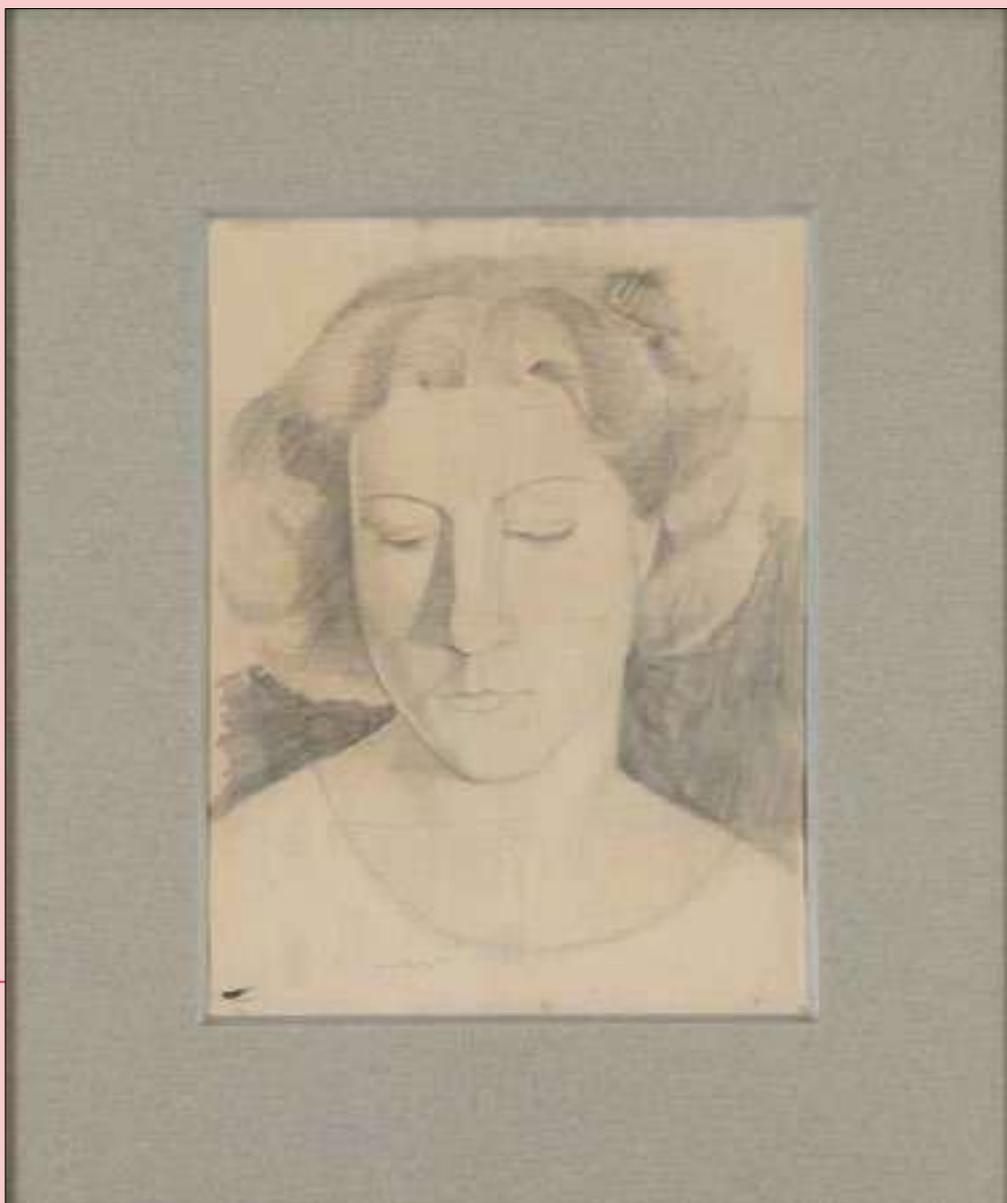
1930



1931

"Técnica i sensibilitat són les de Navarro Ramón que... l'han de fer remarcar, per mèrits propis entre les noves promocions peninsulars"

Josep Maria de Sucre



Retrato Josefa Fisac
1927 (ca)
Dibujo a Lápiz /
Dibuxo a llapis /
Pencil drawing
Col. NRA

Reposo. El Sueño
1930
Óleo sobre tela /
Oil sobre llenç /
Oil on canvas
Col. MAVT



1932

1935

"La seva apetència d'abstracció el porte a l'eliminació de la més gran part dels accidents d'allò que té al davant"

Joan Cortes i Vidal

"Navarro Ramón s'ha lliurat a la poesia àcida del silenci"

R. Bonet

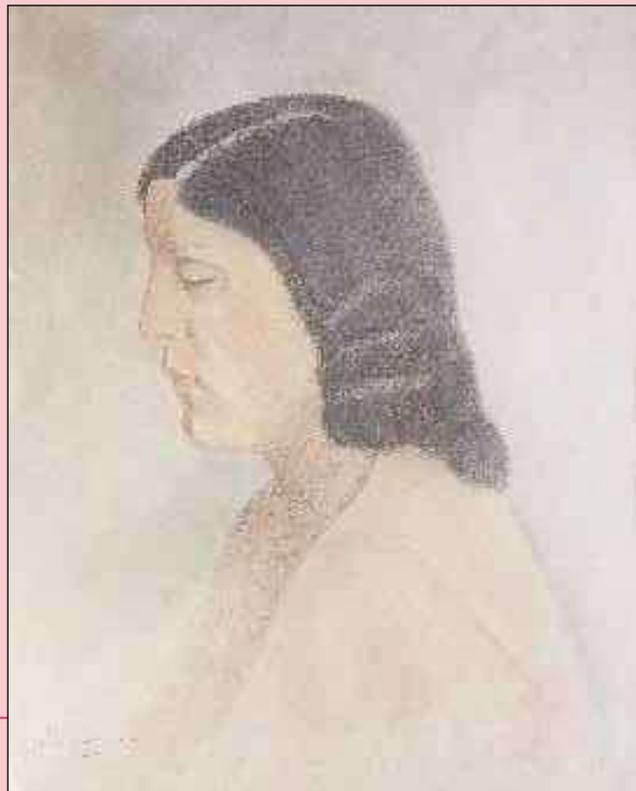


Expone en el histórico Lyceum Club Femenino de Madrid y en Barcelona en la Galería Syra. Al año siguiente viaja por primera vez a París, compendio de vivencias y experiencias artísticas. A su vuelta a Barcelona, expone de nuevo en la Galería Syra.

Exposa a l'històric Lyceum Club Femení de Madrid i a Barcelona a la Galería Syra. L'any següent, viatja per primera vegada a París, compendi de vivències i experiències artístiques. A la seua tornada a Barcelona, exposa de nou a la Galería Syra.

Exhibits at the historic Lyceum Club Femenino in Madrid and the Syra Gallery in Barcelona. The following year, his first trip to Paris is a compendium of life lessons and artistic experiences. Exhibits again at the Syra Gallery on his return journey to Barcelona.

1933



Mujer, retrato
1934
Làpices de colores sobre papel /
Llapis de colors sobre paper /
Colored pencils on paper
Col. MWT



Te vengaremos
1937
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Mº de Cultura y Deporte. MNAC

La Guerra Civil rompe su trayectoria vital creativa. Se integra en la Alianza de Intelectuales y es movilizado por el ejército de la República.

La Guerra Civil trenca la seua trajectòria vital creativa. S'integra en l'Aliança d'Intel·lectuals i és mobilitzat per l'exèrcit de la República.

The Civil War interrupts his dynamic, creative career. He joins the Alianza de Intelectuales Society and is mobilised by the Republican Army.

1936



Expone su obra *Te vengaremos* en la Exposición Internacional de París, junto al *Guernica* de Picasso y *El Segador* de Miró. Un año después, se le concede el primer premio de pintura junto a Ramón Gaya.

Exposa la seua obra *Et venjarem* a l'Exposició Internacional de París, amb el *Guernica* de Picasso i *El Segador* de Miró. L'any següent, se li concedeix el primer premi de pintura amb Ramón Gaya.

His work *Te vengaremos* is exhibited at the Paris International Exhibition, beside *Guernica* by Picasso and *El Segador* by Miró. A year later, awarded painting First Prize together with Ramón Gaya.

1937



Mujer
1939
Plumilla / Plumilla / Nib
Col. MAVI



Desnudo mujer
1939
Óleo sobre tela / Olii sobre llenç / Oil on canvas
Col. MAVT

Cruza a França con Pepita en La Retirada. Sollicita a la Embajada de México en Francia asilo político en México, pero a la demora de la respuesta se le suma el conflicto de la II Guerra Mundial.

Passa a França amb Pepita en La Retirada. Sol·licita a l'Ambaixada de Mèxic a França asil polític a Mèxic, però a la demora de la resposta se li suma el conflicte de la II Guerra Mundial.

Crosses the French border with Pepita in The Withdrawal Period, the refugee exodus from Spain. Seeks political asylum in Mexico, but while waiting for the delayed response, the Second World War started.

1939



40's

Exilio, vuelta, depuración y encuentro con la familia

EXILI, RETORN, DEPURACIÓ I TROBADA AMB LA FAMÍLIA

Exile, return, purging by the regime and reuniting with family

Desde Collioure había solicitado exiliarse con su esposa, no fue posible, tuvo que volver a España y al ser depurado perdió su puesto de funcionario. De nuevo en Barcelona con la familia Fisac y en Madrid y Altea con su madre, su hermana y sus sobrinos. Esa nueva presencia le lleva a crear una importante galería de retratos de la familia. Acepta innumerables encargos de retratos y también crea otras obras que expone en varias galerías como la vanguardista Galería Buchholz.

Des de Collioure havia sol·licitat exiliar-se amb la seua esposa, no va ser possible, va haver de tornar a Espanya i en ser depurat va perdre el seu lloc de funcionari. De nou a Barcelona, amb la família Fisac, i a Madrid i Altea, amb la seua mare, la seua germana i els seus nebots. Eixa nova presència el porta a crear una important galeria de retrats de la família. Accepta innombrables encàrrecs de retrats i també crea altres obres que exposa en diverses galeries com l'avantguardista Galería Buchholz.

From Collioure, France, he had requested to go into exile with his wife, but it was not possible; he was compelled to return to Spain and once he was purged he lost his position as a civil servant. Back in Barcelona, he stayed with the Fisac family and in Madrid and Altea with his mother, his sister and his nephews. This new family-setting led him to create an important gallery of family portraits. He accepted countless portrait commissions and also created other works that he exhibits in various galleries such as the avant-garde Buchholz Gallery.

Expone en el Palacio de la Loge-Mairie de Perpignan (Francia).

Exposa al Palau de la Loge-Mairie de Perpignan (França).

Exhibits at the Loge-Mairie Palace in Perpignan (France).

1940





Retrato Josefa Fisac
1941
Lápices de colores sobre papel /
L'apils de colors sobre paper /
Colored pencils on paper /
Col. NRA

Retrato mujer
1942
Lápices de colores sobre papel /
L'apils de colors sobre paper /
Colored pencils on paper /
Col. MWI T

Regresa a España, pasa por el Campo de Concentración de Miranda del Ebro. Estancias en Madrid, Altea y Barcelona.

Regressa a Espanya, passa pel Camp de Concentració de Miranda de l'Ebre. Estades a Madrid, Altea i Barcelona.

On returning to Spain, is interned at the Miranda del Ebro Concentration Camp. Short stays in Madrid, Altea and Barcelona.

1941

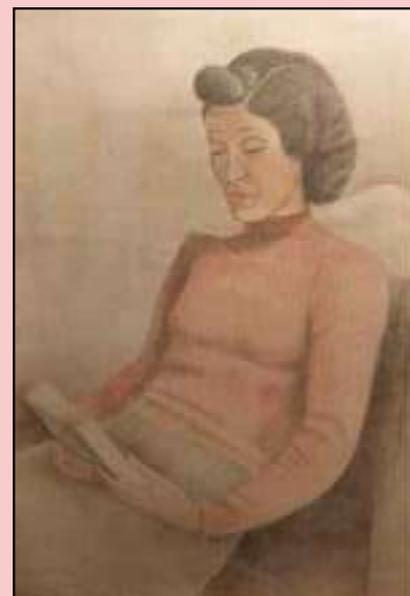




Figura
1942
Lápices de colores
sobre papel /
Lapis de colors
sobre paper /
Colored pencils
on paper /
Col. NAVT



87



1 Familia del pintor,
madre, esposa y sobrina
942 ca
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Cat. NRA

Expone en la Galería El Jardín de Barcelona y unos años después, de nuevo y también en la Galería Buchholz, Madrid.

Exposa a la Galería El Jardí de Barcelona i uns anys després, de nou i també a la Galería Buchholz, Madrid.

Exhibits at the El Jardín Gallery in Barcelona and for a second time a few years later, and also at the Buchholz Gallery in Madrid.

1944





Coloquio
en la ventana
1945
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
MUBAG

90



Sin Título
1945
Óleo sobre tela /
Oil sobre liège /
Oil on canvas
Col. MAUT

66

“Mi obra se manifiesta en distintas tendencias, según las épocas... Cada nueva pintura es el fruto de la experiencia adquirida por el trabajo de su antecesora... expresada por una interpretación personal y de sentido plástico”

Navarro Ramón

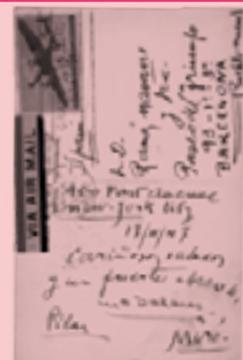
92

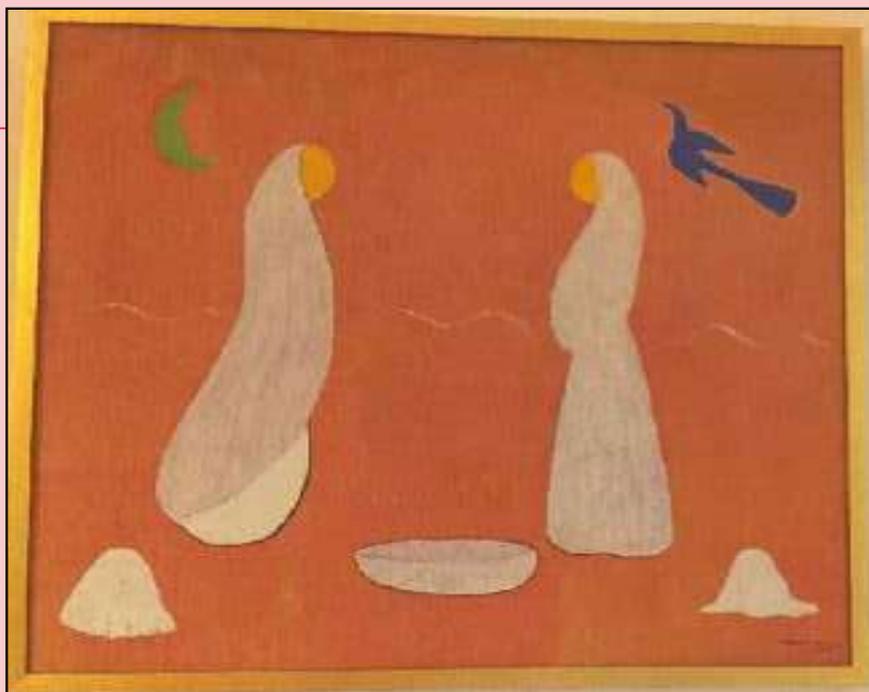
Estancia en París de varios meses, que repete hasta el año 1962. Expone entre otras en la Galería René Breteau, la Galería Hentschel, la Galería R. Creuze.

Estada a París de diversos mesos, que repeteix fins a l'any 1962. Exposita entre altres a la Galería René Breteau, la Galería Hentschel, la Galería R. Creuze.

Repeated Paris stays for several months until 1962. Exhibits at the René Breteau, Galanis-Hentschel, and the R. Creuze Galleries, among others.

1948





Deux femmes
1948
Óleo sobre tela /
Oil on linen /
Oil on canvas
Col. MAVT



Mujeres
1948
Óleo sobre tela /
Oil on linen /
Oil on canvas
Col. NRA

1949

"Para este pintor, el problema consiste en contrastar con buen resultado la pureza de los colores bien elegidos"
Enrique Azcoaga

Sin Título
1948
Óleo sobre tela /
Olii sobre llenç /
Olii on canvas
Col. MAVT





Les nageuses
1960 ca
Óleo sobre tela / Oli sobre llenç / Oil on canvas
Col. NRA

50's

Cuando casi nadie pensaba en España en la abstracción Navarro Ramón fue el pintor abstracto en París

QUAN QUASI NINGÚ PENSAVA A ESPANYA EN L'ABSTRACCIÓ,
NAVARRO RAMÓN VA SER EL PINTOR ABSTRACTE A PARÍS

When almost no one in Spain thought about abstraction Navarro Ramón was the abstract painter in Paris

Robert Vrinat

Robert Vrinat expresa, en 1953, entre otras cosas, el resumen de lo que podría ser la crítica en París, en más de una década con importantes exposiciones en las Galerías René Bréteau (1951), Galanis-Heunschel (1953), R. Creuze (1961) y en el Salon de Réalités Nouvelles, (1952, 1954 y 1955) París.

Robert Vrinat expressa, en 1953, entre altres coses, el resum del que podria ser la crítica a París, en més d'una dècada amb importants exposicions en les galeries René Bréteau (1951), Galanis-Heunschel (1953), R. Creuze (1961) i en el Salon des Réalités Nouvelles (1952, 1954 i 1955) París.

Robert Vrinat expressed, in 1953, among other things, the summary of what criticism could be in Paris, in more than a decade with important exhibitions in the Galleries René Bréteau (1951), Galanis-Heunschel (1953), R. Creuze (1961) and at the Salon de Réalités Nouvelles, (1952, 1954 and 1955) Paris.

1951

"Ce peintre espagnol à toujours manifesté des préoccupations puristes et recherche le style de préférences aux valeurs d'expression"

R.V. Gindertael

"Navarro Ramón est parvenu à ce stade à la suite d'un long acheminement parallèle à celui de son ami et compatriota Miró"

G.B.



Apothéose
1951
Óleo sobre tela /
Oil sobre llenç /
Oil on canvas
Cat. NRA

Miembro del Salon des Réalités Nouvelles. Expone en 1952, 1954, 1955. Escribe su Manifiesto sobre el Arte Abstracto.

Membre del Salon des Réalités Nouvelles. Expos en 1952, 1954, 1955. Escrivu el seu Manifest sobre l'art abstracte.

Member of the Salon des Réalités Nouvelles Society. Exhibitions in 1952, 1954, 1955. Writes his Manifest on Abstract Art.

1952

Danseuses (Ica)
1952
Óleo sobre tela /
Oil on linen /
Oil on canvas
Col. NRA



Juegos
1952
Óleo sobre tela
Oil on linen
Oil on canvas
Col. NRA

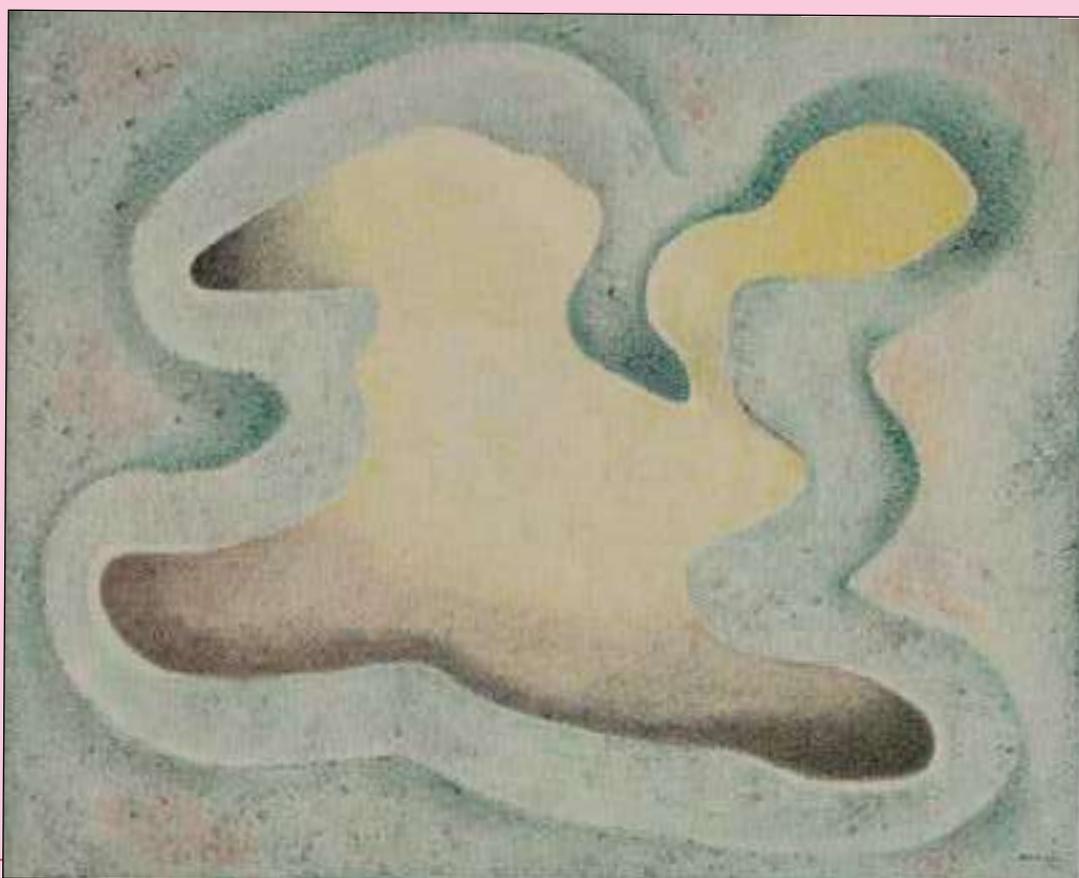
1953

Chez Navarro Ramón tout est
calme, pureté de l'âme à l'aube
de la création

H.H.



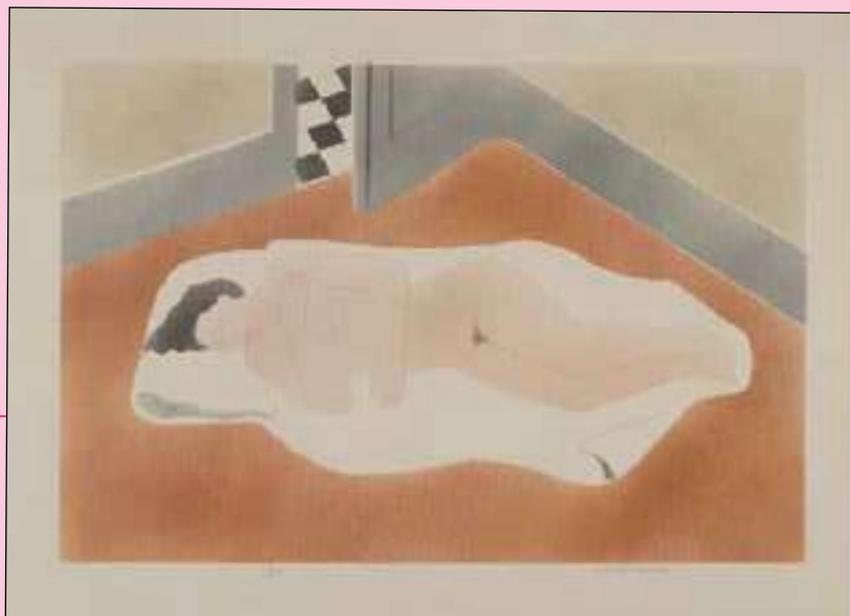
Détente (la)
1953
Oleo sobre tela /
Oli sobre llenç /
Oil on canvas
Col. NGA

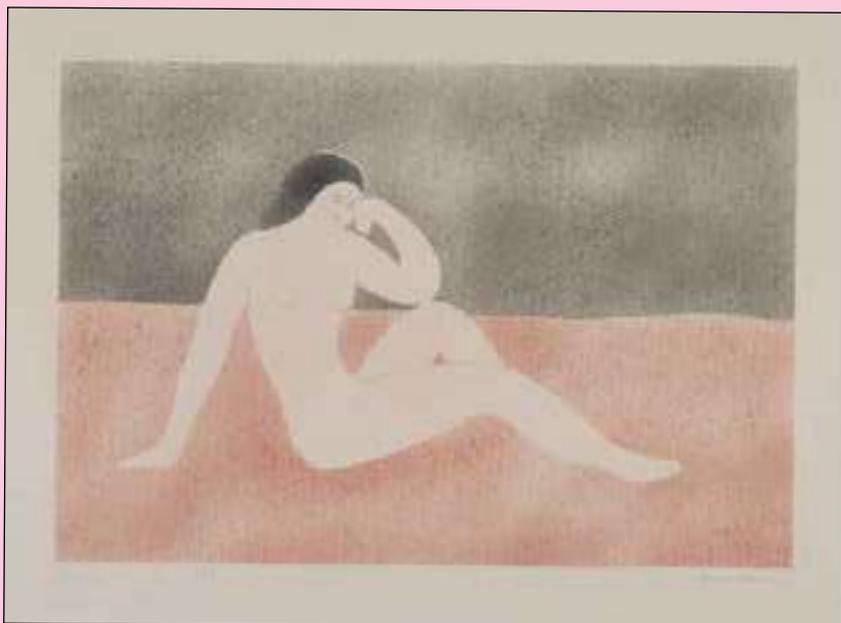


Figures
1953
Óleo sobre tela /
Olí sobre llenç /
Oil on canvas
Col. NIRA

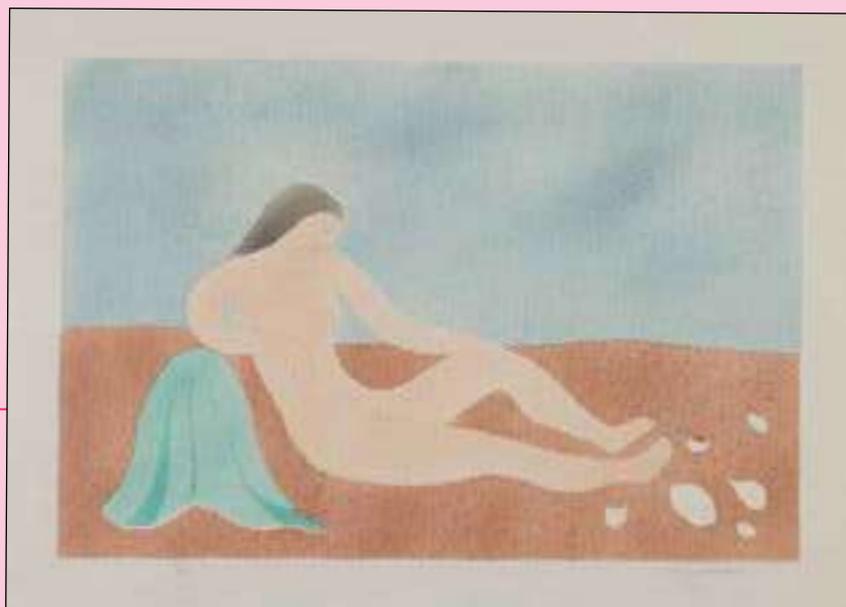


Formas
1954.
Óleo sobre tela /
Oil on canvas /
Col. NRA





Litografías
ca. 1950
Col. NRA



Viaje a Argentina, donde realiza exposiciones en Buenos Aires, Rosario y Santa Fe.

Viatge a Argentina, on realitza exposicions a Buenos Aires, Rosario i Santa Fe.

Travels to Argentina, where he holds exhibitions in Buenos Aires, Rosario and Santa Fe.

103

1956





Litografías
ca. 1950
Col. NRA

1958

"Parece como si el artista
trabajase con nubes o con
pedazos de rocas o con trozos
de mar"

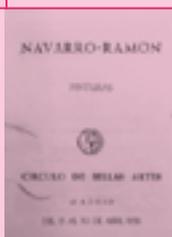
Galindo

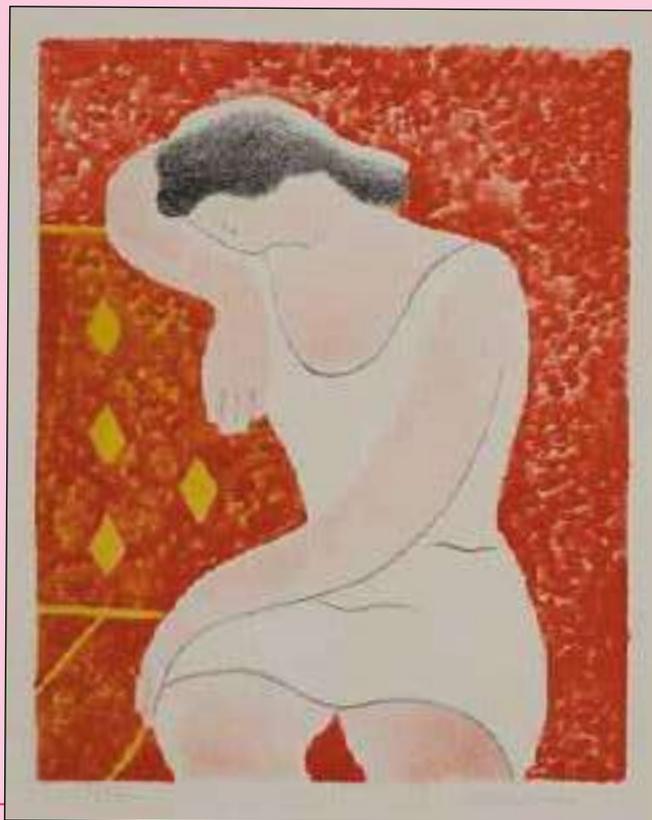
Expone en el Circulo de Bellas Artes de
Madrid y al año siguiente en el Ateneo
Barcelonés. Viajes a Ibiza.

Exposa al Cercle de Belles Arts de Madrid
i l'any següent a l'Ateneu Barcelonés.
Viatges a Eivissa.

Exhibits at the Circulo de Bellas Artes
Cultural Centre in Madrid, and at the
Ateneo Barcelonés Centre the following
year. Trips to Ibiza.

1958





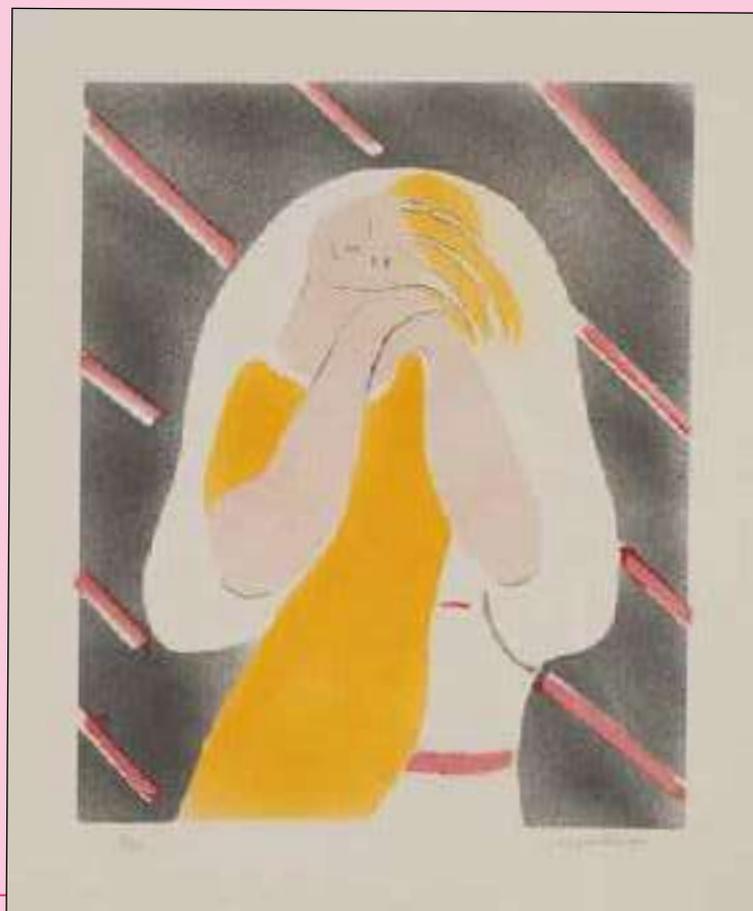


Litografías
ca. 1950
Col. NRA

1959

"Nos hallamos en presencia de una maestría plástica singular que va pareja con una magnífica madurez y una incontestable independencia"

Sebastián Gasch



Litografias
ca. 1950
Col. NRA

Viajes a Alemania, exposiciones, entre otras, en Darmstädter Galerie, Darmstadt, Alemania y Bélgica.

Viatges a Alemanya, exposicions, entre altres, a Darmstädter Galerie, Darmstadt, Alemanya i Bèlgica.

Trips to Germany, exhibitions at the Darmstädter Galerie, Darmstadt, Germany and Belgium.

108

1959



“**Son art dévoile une richesse nouvelle dont l’expression peut étonner certains, et en tout cas s’offre comme une belle leçon pour ceux qui considèrent trop exclusivement l’école de Paris comme la seule au monde”**

Robert Vrinat



1954, Picasso, Foujita, Zadkine y Navarro Ramón en París

1954, Picasso, Foujita, Zadkine y Navarro Ramón en París

1954, Picasso, Foujita, Zadkine and Navarro Ramón in Paris

EL ARTE ABSTRACTO

JUAN NAVARRO RAMÓN, PARÍS, 1956

El artista tiene el deber de expresar su sentimiento, prescindiendo de todo lo que le ligue al pasado y le influya a través de lo expresado por otros, y en un impulso de dentro a fuera poner al descubierto, en cualquier forma o esencia plástica su propia expresión...

Esta investigación, esta búsqueda constante, es el signo actual de autenticidad, es el aspecto positivo de esta tensión, de este rigor, de esta gravedad; porque ciertamente, nosotros vivimos una época grave, donde el juego gratuito no tiene lugar...

110

El arte abstracto es... consecuencia lógica de la evolución de la sociedad en todos los aspectos de la vida y concretamente en su apreciación moderna de la Belleza. Actualmente Belleza, no es intrínsecamente perfección...

Durante mucho tiempo hemos visto a los pintores buscarse, luego, un día se encuentran, y luego descansan en la explotación de sus descubrimientos. Pero después de Valéry el marchar interesa tanto o más que el llegar...

Cada forma de investigación, implica exclusión de las otras. Si uno defiende un modo de expresión cálido o frío, geométrico o lírico, se pretende que lo haga íntegramente, sin variaciones ni reservas, que serían consideradas como vacilaciones y un tanto de traición...

60's

Movimiento, ritmo, ondulaciones, formas flotantes

MOVIMENT, RITME,
ONDULACIONS, FORMES FLOTANTS

Movement, rhythm,
undulations, floating forms

En las décadas de los sesenta, setenta y ochenta, Navarro Ramón continuará imparable, tanto a nivel nacional como internacional con exposiciones en Alemania, en París, Madrid, Barcelona, Estocolmo, Edimburgo, Zaragoza, Huesca, Santa Cruz de Tenerife, Valencia, Sitges, Alicante, Altea.

Domina el color de forma magistral, marrones, añiles, blancos, verdes, rojos, grises y muchos más. Su manera de plasmar la abstracción es un fluir, un detenerse, creando combinaciones únicas. Una luz, un tono que compone cada sinfonía, marcando el tempo, la gestualidad, el sistema, y el encuentro de su gesto, de su esencia pictórica que fuerza el arte contenido en una emoción, en un silencio.

En les dècades dels seixanta, setanta i huitanta, Navarro Ramón continuarà imparable, tant a nivell nacional com internacional amb exposicions a Alemanya, París, Madrid, Barcelona, Estocolm, Edimburg, Saragossa, Osca, Santa Cruz de Tenerife, València, Sitges, Alacant, Altea.

Domina el color de manera magistral, marrons, anyils, blancs, verds, rojos, grisos i molts més. La seua manera de plasmar l'abstracció és un fluir, un detindre's, creant combinacions úniques. Una llum, un to que compon cada simfonia, marcant el tempo, la gestualitat, el sistema, i la trobada del seu gest, de la seua essència pictòrica que força l'art contingut en una emoció, en un silenci.

In the sixties, seventies and eighties, Navarro Ramón continued unstoppable, both nationally and internationally with exhibitions in Germany, in Paris, Madrid, Barcelona, Stockholm, Edinburgh, Zaragoza, Huesca, Santa Cruz de Tenerife, Valencia, Sitges, Alicante, Altea.

He attained a mastery of colour with browns, indigos, whites, greens, reds, greys and many more. His way of capturing abstraction is a flow, but nonetheless entertaining a pause, creating unique combinations. We detect a nuance of light, a tone that composes each symphony, setting the tempo, the range of gestures, the system, and the encounter of movement, of its pictorial essence that forces perhaps the art contained in an emotion, to succumb to silence.

Sinfonía en verdes
1962
Óleo sobre tela /
Oil on linen /
Oil on canvas
Col. NRA



1962



“El pintor reside generalmente fuera de su patria y no deja de experimentar diversos influjos, intelectuales y estéticos”

Juan Eduardo Cirlot

Expone en la Galería Syra, Barcelona. Viajes a la Costa Azul. Dos años después, en el Ateneo de Madrid, Sala de Santa Catalina.

Exposa a la Galería Syra, Barcelona. Viatges a la Costa Blava. Dos anys després, a l'Ateneu de Madrid, Sala de Santa Catalina.

Exhibitions at the Syra Gallery in Barcelona. Trips to Côte d'Azur. An exhibition in the Sala Catalina hall at the Ateneo de Madrid, two years later.

1962



Formas
1962
Óleo sobre tela /
Oil sobre fabric /
Oil on canvas
64 x 90 cm

1964

"El centello del color, logrado con el estarcido del pincel y dejando actuar"

José Hierro

6ª Composición
1965
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Col. NRA

Viaje a Londres. A partir de esta fecha destacadas exposiciones en Madrid, Zaragoza, León, Barcelona, Valencia, Altea. Expone al año siguiente en la Dirección General de Bellas Artes, Madrid.

Viatge a Londres. A partir d'aquesta data destacades exposicions a Madrid, Saragossa, Lleó, Barcelona, València, Altea. L'any següent exposa a la Direcció General de Belles Arts, Madrid.

Trip to London. From this date, important exhibitions are held in Madrid, Zaragoza, León, Barcelona, Valencia, Altea. The following year he exhibits at the Dirección General de Bellas Artes offices, Madrid.



1965

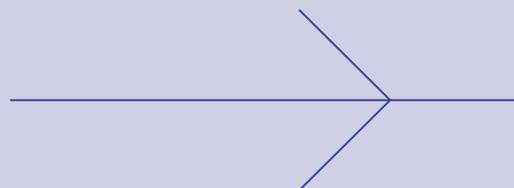




Sin título
1966
Técnica mixta sobre papel /
Técnica mixta sobre papel /
Mixed technique on paper /
Col. NGA



70's



117

1972

"Pintura... Poesía expresada con la seguridad y la sabiduría de un artista que domina su técnica de pintor"

José Hierro

Sin título
1974
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Col. NFA

Exposiciones importantes, Galería De Luis, Madrid; Caja Provincial de Alicante; Caja General de Ahorros La Laguna, Santa Cruz de Tenerife; Sala Gaudi, Barcelona; Galería Propac, Madrid; Galería Ribera, Valencia.

Exposicions importants: Galería De Luis, Madrid; Caixa Provincial d'Alicant; Caixa General d'Estalvis La Laguna, Santa Cruz de Tenerife; Sala Gaudi, Barcelona; Galería Propac, Madrid; Galería Ribera, Valencia.

118 Important exhibitions at the De Luis Gallery, Madrid; Caja Provincial de Alicante Bank; Caja General de Ahorros La Laguna Bank, Santa Cruz, Tenerife; Sala Gaudi, Barcelona; The Propac Gallery, Madrid; and at the Ribera Gallery, Valencia.

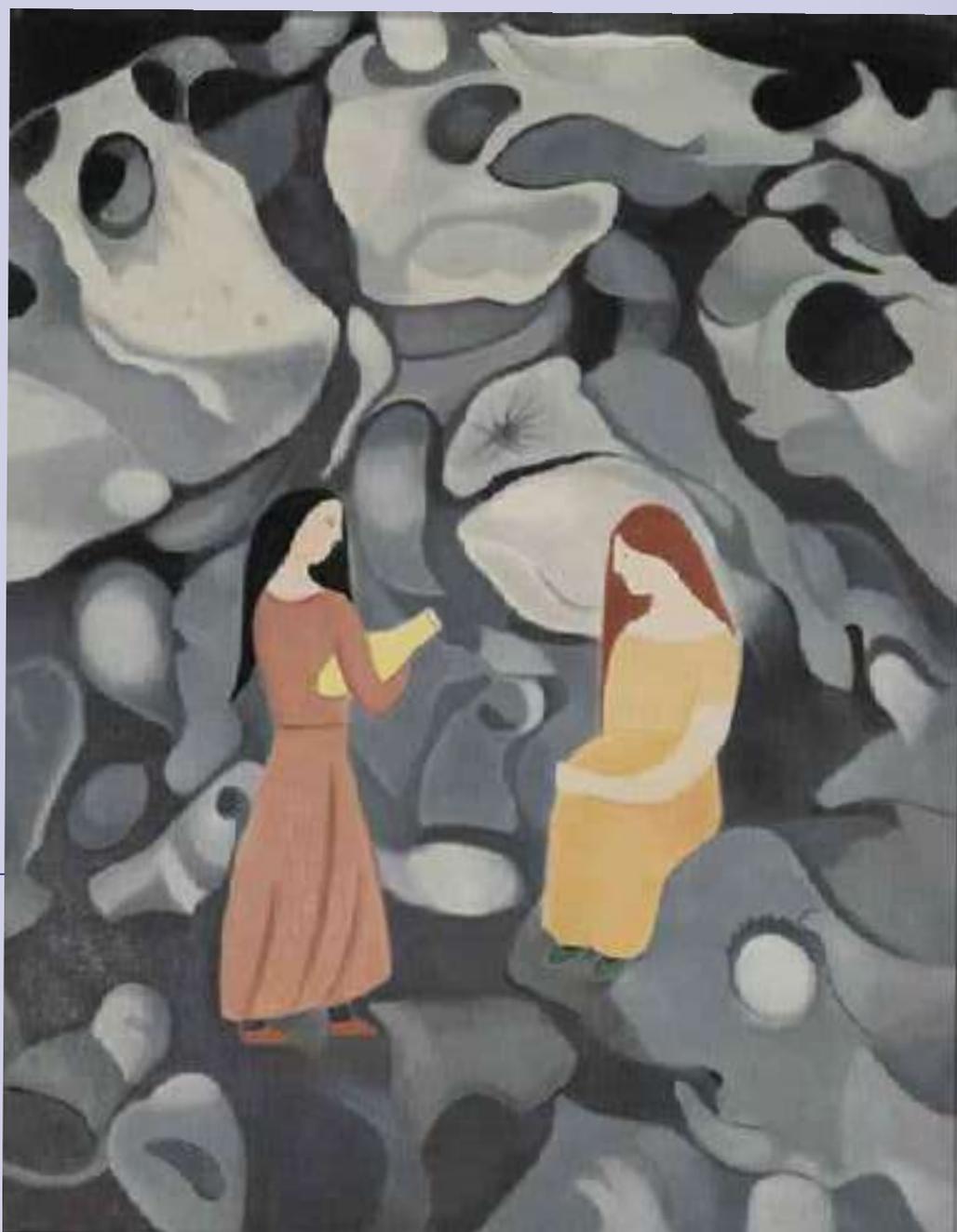


1972 .77





Coloquio
1974
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Cof. NGA





Desnudos
fondo abstracto
1974
Óleo sobre tela /
Oil sobre liano /
Oil on canvas
MUBAG



Tristeza
1974
Óleo sobre tela /
Oil on canvas
Col. NRA





Campesina
1975
Óleo sobre tela /
Oil on linen /
Oil on canvas
Col. NRA



123

Descanso
1975
Óleo sobre tela /
Oil sobre linç /
Oil on canvas
Col. NRA

1978

80's

"Su pintura representa una alianza del pensamiento, la sensibilidad y la imaginación, aliado todo ello a una profunda inteligencia"

Francesc Rodón

Se establece en Sitges y dos años después expone en Galería Nueva, y en esa década de los ochenta también en Sitges en Galería d'Art Foz, Galería de Arte Yolanda Rios y Real Circulo Artístico, Barcelona.

S'estableix a Sitges i dos anys després exposa a la Galeria Nova, i en aquesta dècada dels huitanta també a Sitges a la Galeria d'Art Foz, la Galeria d'Art Yolanda Rios i el Reial Cercle Artístic, Barcelona.

Settles in Sitges, and two years later exhibits at the Galería Nueva in the 80s, and also at the D' Art Foz Gallery and the Yolanda Rios Art Gallery in Sitges, in addition to the Real Circulo Artístico Real cultural centre in Barcelona.

1979





Sin título
1960
Óleo sobre tela / Oil on canvas
Col. NRA



Figuras abstractas
1991
Óleo sobre tela / Oil on linen; Oil on canvas
Col. NRA

“ Recien cumplidos sus primeros 80 años de vida... Navarro Ramón es uno de los renovadores más originales de la pintura española del siglo XX y un humanista integral”

Carlos Arean



El 6 de Junio fallece en Sitges, Barcelona.

El 6 de juny mor a Sitges, Barcelona.

Dies in Sitges, Barcelona, on 6th June.

1989



REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

- 1903** Nace el 21 de febrero, en Altea.
- 1906** Se traslada con sus padres a Valencia por trabajo del padre aunque siguen manteniendo los vínculos con Altea a lo largo de toda la vida.
- 1917** Inicia estudios de Magisterio y asiste a las clases nocturnas de dibujo en la escuela de Artes y Oficios.
- 1923** Comienza sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos, antiguo Convento del Carmen, Valencia, donde, entre otros, coincidió con Josep Renau, Enrique Climent, Genaro Lahuerta.
- 1925** Se traslada a Madrid y asiste como alumno libre a la Escuela de Bellas Artes de San Fernando y al Círculo de Bellas Artes.
- 1928** Se casa con Josefa Fisac Martín, su pilar humano, su compañera de vida y de viaje, su valedora.
- 1929** Expone con el grupo de Artistas Independientes en el Salón del Heraldo de Madrid y, al año siguiente a este sumó otra importante exposición. A todo ello se añade su participación en la Exposición Nacional de Bellas Artes como discípulo de Timoteo Pérez Rubio con la obra *Reposo, sueño*. Y en Barcelona, donde fija su residencia, expuso en ese año de 1930 en las importantes Galerías Layetanas.
- 1934** Primer viaje a París, compendio de vivencias y experiencias artísticas. Un año antes había sido invitado a exponer en el histórico *Lyceum Club Femenino* de Madrid cuyas socias eran mujeres relevantes de la cultura y la intelectualidad de esos años. A su vuelta a Barcelona expuso de nuevo en la Galería Syra.
- 1936** Cuando todo parecía fluir dentro de ese mundo vital, creativo y sereno, el golpe militar y la Guerra Civil lo rompió, lo desgarró todo. Se integra en la Alianza de Intelectuales y es movilizado por el ejército de la República, entre otros, en el frente del Ebro.
- 1937** Exposición Internacional de París, junto al *Guernica* de Pablo Picasso y *El Segador* de Joan Miró, Navarro Ramón expuso el óleo *Te vengaremos*. Y al año siguiente en la Exposición de Artes Plásticas del Ministerio de Instrucción Pública en Barcelona. Se le concede

REFÈRENCIES BIOGRÀFIQUES

- 1903** Naix el 21 de febrer, a Altea.
- 1906** Es trasllada amb els seus pares a València per treball del pare, encara que continuen mantenint els vincles amb Altea al llarg de tota la vida.
- 1917** Inicia estudis de Magisteri i assisteix a les classes nocturnes de dibuix a l'Escola d'Arts i Oficis.
- 1923** Comença els seus estudis en l'Escola de Belles Arts de Sant Carles, antic Convent del Carme, València, a on, entre altres, va coincidir amb Josep Renau, Enrique Climent, Genaro Lahuerta.
- 1925** Es trasllada a Madrid i assisteix com a alumne lliure a l'Escola de Belles Arts de Sant Ferran i al Cercle de Belles Arts.
- 1928** Es casa amb Josefa Fisac Martín, el seu pilar humà, la seua companya de vida i de viatge, la seua valedora.
- 1929** Exposava amb el Grupo de Artistas Independientes en el Salón del Heraldo de Madrid, i a l'any següent va sumar una altra important exposició. A tot això s'afegia la seua participació en l'Exposició Nacional de Belles Arts com a deixeble de Timoteo Pérez Rubio amb l'obra *Repòs, son*. I a Barcelona, a on fixa la seua residència, va exposar eixe any de 1930 en les importants Galeries Laietanes.
- 1934** Primer viatge a París, compendi de vivències i experiències artístiques. Un any abans havia sigut convidat a exposar en l'històric Lyceum Club Femenino de Madrid, les sòcies del qual eren dones rellevants de la cultura i la intel·lectualitat d'eixos anys. Quan torna a Barcelona va exposar de nou en la Galeria Syra.
- 1936** Quan tot semblava fluir dins d'eixe món vital, creatiu i seré, el colp militar i la Guerra Civil ho va trencar, ho va estripar tot. S'integra en l'Aliança d'Intel·lectuals i és mobilitzat per l'exèrcit de la República, entre altres, en el front de l'Ebre.
- 1937** Exposició Internacional de París, junt amb el *Guernica* de Pablo Picasso i *El segador* de Joan Miró, Navarro Ramón va exposar l'oli *Et venjarem*. I a l'any següent en l'Exposició d'Arts Plàstiques del Ministeri d'Instrucció

el primer premio de pintura junto a Ramón Gaya.

- 1939** Cruza a Francia con su esposa Josefa Fisac como miles de españoles, en La Retirada, en busca de libertad aunque lo que se divisaba al otro lado de la frontera eran los campos de refugiados como el de Argèles sur Mer, Saint Cyprien y otros. En abril solicita a la Embajada de México en Francia asilo político en México aunque al número de solicitudes y la demora se sumó al hecho de la II Guerra Mundial.
- 1940** Expone en el Palacio de la Loge-Mairie de Perpignan (Francia).
- 1941** Regresa a España y pasa por el Campo de Concentración de Miranda del Ebro. Estancias en Madrid. Altea y Barcelona, donde en la Galería El Jardín expone tres años después así como en la Galería Buchholz, Madrid.
- 1949** Estancia en París de varios meses, que repite hasta el año 1962. Expone entre otras en la Galería René Bréteau, la Galanis-Henschel, la Galería R. Creuze y Salon des Réalités Nouvelles.
- 1956** Viaje a Argentina, donde realiza exposiciones en Buenos Aires, Rosario y Santa Fe. Dos años después expone en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. Viajes a Ibiza.
- 1959** Viajes a Alemania, exposiciones, entre otras, en Darmstädter Galerie, Darmstadt, Alemania y Bélgica. Exposición en el Ateneo barcelonés y tres años después en la Galería Syra, Barcelona. Viajes a la Costa Azul.
- 1965** Viaje a Londres. A partir de esta fecha destacadas exposiciones en Madrid, Zaragoza, León, Barcelona, Valencia, Altea.
- 1972 a 1977** Exposiciones importantes, Galería De Luis, Madrid; Caja Provincial de Alicante; Caja General de Ahorros La Laguna, Santa Cruz de Tenerife; Sala Gaudí, Barcelona; Galería Propac, Madrid; Galería Ribera, Valencia.
- 1979 a 1989** Se establece en Sitges y dos años después expone en Galería Nueva, y en esa década de los ochenta también en Sitges en Galería D'Art Foz, Galería de Arte Yolanda Ríos y Real Círculo Artístico, Barcelona. Mantiene sus estancias creativas en Altea, Madrid y en sus viajes. En 1989 fallece en Sitges.

Pública a Barcelona. Se li concedix el primer premi de pintura junt amb Ramón Gaya.

- 1939** Se'n va a França amb la seua esposa Josefa Fisac com milers d'espanyols, en la Retirada, buscant llibertat, encara que el que s'albirava a l'altre costat de la frontera eren els camps de refugiats com el d'Argèles sur Mer, Saint Cyprien i altres. En abril sol·licita a l'ambaixada de Mèxic a França asil polític, encara que al nombre de sol·licituds i la demora es va sumar l'inici de la II Guerra Mundial.
- 1940** Expos a en el Palau de la Loge-Mairie de Perpinyà (França).
- 1941** Torna a Espanya i passa pel camp de concentració de Miranda de Ebro. Estades a Madrid, Altea i Barcelona, a on en la Galería El Jardín expos a tres anys després, així com en la Galería Buchholz de Madrid.
- 1949** Estada a París de diversos mesos, que repetix fins a l'any 1962. Expos a entre altres en la Galería René Bréteau, la Galanis-Henschel, la Galería R. Creuze i el Salon des Réalités Nouvelles.
- 1956** Viatge a l'Argentina, a on fa exposicions a Buenos Aires, Rosario i Santa Fe. Dos anys després expos a en el Cercle de Belles Arts de Madrid. Viatges a Eivissa.
- 1959** Viatges a Alemanya, exposicions, entre altres, en Darmstädter Galerie, Darmstadt, Alemanya i Bèlgica. Exposició en l'Ateneu barceloní i tres anys després en la Galería Syra, Barcelona. Viatges a la Costa Blava.
- 1965** Viatge a Londres. A partir d'esta data, destacades exposicions a Madrid, Saragossa, Lleó, Barcelona, València, Altea.
- 1972 a 1977** Exposicions importants, Galería De Luis, Madrid; Caixa Provincial d'Alacant; Caixa General d'Estalvis La Laguna, Santa Cruz de Tenerife; Sala Gaudí, Barcelona; Galería Propac, Madrid; Galería Ribera, València.
- 1979 a 1989** S'establíx a Sitges i dos anys després expos a en Galería Nueva, i en eixa dècada dels huitanta també a Sitges en Galería D'Art Foz, Galería d'Art Yolanda Ríos i Reial Cercle Artístic, Barcelona. Manté les seues estades creatives a Altea, Madrid i en els seus viatges. En 1989 mor a Sitges.

EXPOSICIONES NAVARRO RAMÓN

- 2024** CASA DE CULTURA DE ALTEA
2024 MUBAG Alicante. Legados. Las nuevas colecciones del MUBAG (2020-2024)
2024 Paseo Marítimo El Bol, Altea
2023 Museo de Arte Moderno, Collioure.
2018 Palau Altea. Altea
2017 Fundación Frax, L'Alfas del Pi.
2013 Casa Canyot, Altea
2016 Obra gráfica Dalí, Miró, Navarro Ramón y Picasso. Museo de Aspe, Alicante.
2011 Inauguración Espai Expositiu "Navarro Ramón". Palau Altea
2010 Alicante Moderno 1900-1960, MUBAG (Museo Bellas Artes Gravina)
2006 Palacio de María Pita, Ayuntamiento de A Coruña.
2005 Palau Altea Centre D'Arts, Altea.
2005 Palacio de la Diputación Provincial de Alicante.
1993 Casa de la Cultura de Altea.
1989 Casa de la Cultura de las Rozas, Madrid.
1988 Real Círculo Artístico, Barcelona.
1986 Galería de Arte Yolanda Ríos, Sitges (Barcelona).
1983 Galería D'Art Foz, Sitges (Barcelona).
1981 Galería Nueva, Sitges (Barcelona).
1979 Galería Joan de Serrallonga, Barcelona.
1977 Galería de Arte Ribera, Valencia.
1977 Galería de Luis, Madrid.
1976 Sala Gaudí, Barcelona.
1976 Propac, Madrid.
1974 Sala de arte y cultura de la Caja General de Ahorros y M. P. La Laguna (Sta. Cruz de Tenerife).
1973 Galería De Luis, Madrid.
1972 Galería De Luis, Madrid.
1972 Galería René Métras, Barcelona.
1972 Sala Gaudí, Barcelona.
1972 Bienal de Zaragoza.
1972 Galería S'Art, Huesca.
1972 Galería Nova, Barcelona.
1969 Galería Skira, Madrid.
1968 Salón de Mayo, Barcelona.
1968 Galería de Marco, Edimburgo (Inglaterra).
1967 Galería René Métras, Barcelona.
1966 Salón de San Jorge, Barcelona.
- 1966** Dirección General de Bellas Artes, Madrid.
1964 Ateneo de Madrid, Sala de Santa Catalina.
1964 Organización "LAMBOA" exposición en Estocolmo. (Selección de 20 años de pintura europea).
1962 Galería SYRA, Barcelona.
1961 Salle Messine, Galerie R. Creuze, París.
1959 Darmstädter Galerie, Darmstadt (Alemania).
1959 Casino Badenweiler, Alemania.
1959 Museo Municipal de Artes Visuales, Argentina.
1959 Ateneo Barcelonés.
1958 Círculo de Bellas Artes, Madrid.
1956 Galería Pizarro, Buenos Aires. Rosario Consejo de la Cultura, Santa Fe. Museo Municipal de Artes Visuales.
1955 Salon des Réalités Nouvelles, París.
1954 Salon des Réalités Nouvelles, París.
1953 Galería Galanis-Heunschel, París.
1952 Salon des Réalités Nouvelles, París.
1951 Galería René Bréteau, París.
1950 Galería "El Jardín", Barcelona.
1949 Galería Buchholz, Madrid.
1944 "El Jardín", Barcelona.
1940 Palais de la Loge, Mairie de Perpignan (Francia).
1938 Exposición de Artes Plásticas, del Ministerio de Instrucción Pública en Barcelona.
1937 Exposición Internacional de París. Pabellón de la República Española
1935 Galería SYRA, Barcelona.
1933 Lyceum Club Femenino, Madrid.
1933 Galería SYRA, Barcelona.
1932 Galería SYRA, Barcelona.
1930 Salón de "Heraldo de Madrid"
1930 Galerías Layetanas, Barcelona.
1930 Exposición Nacional de Bellas Artes, Madrid.
1930 Salón del "Heraldo de Madrid" Grupo de los Independientes.
1929 Salón del "Heraldo de Madrid"

Hablando
de Navarro
Ramón.
Entrevista a
Juana María
Balsalobre

Parlant de
Navarro
Ramón.
Entrevista a
Juana María
Balsalobre

Hablando de Navarro Ramón. Entrevista a Juana María Balsalobre

Isabel Tejeda

*Catedrática de Bellas Artes de la
Universidad de Murcia*

Parlant de Navarro Ramón. Entrevista a Juana María Balsalobre

Isabel Tejeda

*Catedrática de Belles Arts de la
Universitat de Múrcia*

Navarro Ramón, es uno de esos artistas que, por razones ligadas al devenir histórico español, no ha recibido la atención merecida, fundamentalmente en su región de nacimiento. Pero la historia, que no deja de ser un relato entre otros posible, se debe a los historiadores e historiadoras que con nuevas perspectivas y hallazgos van aportando datos que enriquecen nuestro conocimiento del pasado día a día. La investigadora Juana María Balsalobre se topó hace ya veinte años con la obra de este alteano que experimentó una etapa figurativa de gran fuerza antes de la guerra intrincándose por los caminos de la abstracción en los que militó durante décadas. Hablo con ella sobre *Mujeres. La mirada pictórica de*

Navarro Ramón és un d'eixos artistes que, per raons lligades a l'esdevindre històric espanyol, no ha rebut l'atenció merecida, fonamentalment en la seua regió de naixement. Però la història, que no deixa de ser un relat entre altres possibles, es deu als historiadors i les historiadores que amb noves perspectives i troballes van aportant dades que enriqueixen el nostre coneixement del passat dia a dia. La investigadora Juana María Balsalobre es va topar fa ja vint anys amb l'obra d'este alteà, que va experimentar una etapa figurativa de gran força abans de la guerra i va transitar pels camins de l'abstracció, en els quals va militar durant dècades. Parle amb ella sobre *Dones. La mirada pictòrica de Navarro Ramón*, l'exposició antològica

Navarro Ramón, la exposició antològica que ha comisariat per al Consorci de Museus de la Generalitat Valenciana en el MUBAG, en una extensa entrevista que ha tingut diversos camins de ida y vuelta y que ha durado —pese a que no lo parezca— algo más de un mes durante el que hemos intercambiado ideas, citas y datos históricos.

Isabel Tejeda

Gracias a tu intenso trabajo en los últimos años Navarro Ramón ya no es un desconocido en su propia tierra. Quizás para comenzar, y por esa razón el hecho que, salvo para historiadores e historiadoras haya pasado inadvertido, creo que deberíamos empezar analizando su fortuna crítica, es decir, cómo lo trataron sus contemporáneos primero en el ámbito de la crítica y después la historiografía ¿Quién recibió y glosó su trabajo y cómo fue tratado?

Juana María Balsalobre

Llevo más de veinte años volviendo sobre su pintura, con sus reflexiones, con un sinfín de encuentros y de conversaciones con su familia; con los documentos actualmente conservados en el fondo Navarro Ramón del Archivo Municipal de Altea; con los escritores y museógrafos Carlos Areán y Francesc Rodon, sus principales biógrafos. Navarro Ramón es uno de los artistas más avanzados de la pintura española del siglo XX. Atendiendo a Areán, y aunque creo que exagera al establecer en alguna ocasión el parangón con Picasso, estoy de acuerdo con él en lo que aporta, es decir, en su huella personal, creativa, reconocible en la matización del color, en los equilibrios de las formas, en sus armonías, en la objetividad de los valores, humanos y pictóricos; consigue trasladar una serenidad que le diferencia de cualquier otro artista.

Rodon, que también lo estudia, menciona esa rotundidad convincente que podemos observar en sus retratos, en sus bodegones, en sus paisajes, en sus cuadros. El pintor posee un sentido en la percepción de las

que ha comisariat per al Consorci de Museus de la Generalitat Valenciana en el MUBAG, en una extensa entrevista que ha tingut diversos camins d'anada i tornada i que ha durat —malgrat que no ho semble— una mica més d'un mes durant el qual hem intercanviat idees, cites i dades històriques.

Isabel Tejeda

Gràcies al teu intens treball en els últims anys Navarro Ramón ja no és un desconegut en la seua pròpia terra. Potser per a començar, i per eixa raó, el fet que, llevat de per a historiadors i historiadores, haja passat inadvertit, crec que hauríem de començar analitzant la seua fortuna crítica, és a dir, com el van tractar els seus contemporanis primer en l'àmbit de la crítica i després la historiografia. Qui va rebre i va glossar el seu treball i com va ser tractat.

Juana María Balsalobre

Fa més de vint anys que torne sobre la seua pintura, amb les seues reflexions, amb una infinitat de trobades i de converses amb la seua família; amb els documents actualment conservats en el Fons Navarro Ramón de l'Arxiu Municipal d'Altea; amb els escriptors i museògrafs Carlos Areán i Francesc Rodon, els seus principals biògrafs.

Navarro Ramón és un dels artistes més avançats de la pintura espanyola del segle XX. Atenent Areán, i encara que crec que exagera quan estableix en alguna ocasió el parangó amb Picasso, estic d'acord amb ell en el que aporta, és a dir, en la seua empremta personal, creativa, recognoscible en la matisació del color, en els equilibris de les formes, en les seues harmonies, en l'objectivitat dels valors, humans i pictòrics; aconseguix traslladar una serenitat que el diferencia de qualsevol altre artista.

Rodon, que també l'estudia, menciona eixa rotunditat convincent que podem observar en els seus retrats, en les seues natures mortes, en els seus paisatges, en els seus quadros. El pintor posseïx un sentit en la percepció de les formes —així

formas —así titula algunas de sus obras—, que le permitió mantenerse fresco en cualquiera de sus etapas creativas.

En la primera exposición en la que participó junto a otros jóvenes en la muestra de Artistas Independientes (Salón El Heraldo, Madrid, 1929), según Rafael Santos Torroella, Navarro Ramón deseaba renovar el arte como los Ibéricos y otros muchos a los que se les podría denominar “generación pictórica de la República” (El Noticiero Universal, 1967). A esas referencias respecto a la fortuna crítica se pueden añadir la aportación de Emilio Mistral (*La Raza Ibera*, 1930) y las de Sebastià Gasch (*Meridià*, 1938), que aparecen citadas en mi artículo “Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure” (ACCA, 63, junio, 2023). En esa investigación, además de documentación inédita, se pusieron los acentos en los paisajes de Collioure; aunque en la actual muestra el tema es *Mujeres*, los espacios también le definen.

Por otra parte, quiero citar que Juan Manuel Bonet lo destaca en su *Diccionario de las Vanguardias Artísticas* y lo selecciona en una de sus exposiciones más importantes llevadas a cabo en Alicante, en el MUBAG, *Alicante moderno 1900 - 1960* en el 2010, refiriéndose a Navarro Ramón como uno de los adelantados de la modernidad alicantina.

Sé muy bien que Navarro Ramón es un artista bastante desconocido y como historiadora del arte pienso que tiene que ocupar su espacio en el siglo XX. Continúo trabajando para que eso sea una realidad. Llevo desde el año 2003 investigando y preparando muestras, conferencias; en el *Descubre una obra de arte en el MUBAG (2005-2015)*: Magdalena Aguiló, directora de la Fundación Pilar y Joan Miró de Palma de Mallorca, analizó por ejemplo el óleo *Coloquio en la ventana*.

Otras acciones me han ayudado a reflexionar sobre el artista, como la celebración de su 120 aniversario del que fui comisaria por encargo del Ayuntamiento de Altea y para el que ideé y doté de contenidos la web de Navarro Ramón (que fue realizada por Mediterránea creativa). También llevé a cabo dos exposiciones en Altea; una en la calle que se materializó en cinco tótems, *Mirada a la Col.leció Navarro*

titula algunas de les seues obres—, que li va permetre mantindre's fresc en qualsevol de les seues etapes creatives.

En la primera exposició, en la qual va participar amb altres joves en la mostra del Grupo de Artistas Independientes (Salón El Heraldo, Madrid, 1929), segons Rafael Santos Torroella, Navarro Ramón desitjava renovar l'art com els Ibèrics i molts altres als quals se'ls podria denominar “generació pictòrica de la República” (*El Noticiero Universal*, 1967). A eixes referències respecte a la fortuna crítica es poden afegir l'aportació d'Emilio Mistral (*La Raza Ibera*, 1930) i les de Sebastià Gasch (*Meridià*, 1938), que apareixen citades en el meu article “Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure” (ACCA, 63, juny, 2023). En eixa investigació, a més de documentació inèdita, es van posar els accents en els paisatges de Collioure; encara que en l'actual mostra el tema és *Dones*, els espais també el definixen.

D'altra banda, vull citar que Juan Manuel Bonet el destaca en el seu *Diccionario de las Vanguardias Artísticas* i el selecciona en una de les seues exposicions més importants dutes a terme a Alacant, en el MUBAG, *Alacant modern 1900 - 1960* en el 2010, i es referix a Navarro Ramón com un dels avançats de la modernitat alacantina.

Sé molt bé que Navarro Ramón és un artista bastant desconegut, i com a historiadora de l'art pense que ha d'ocupar el seu espai en el segle XX. Continue treballant perquè això siga una realitat. Des de l'any 2003 he estat investigant i preparant mostres, conferències; en el *Descobrix una obra d'art en el MUBAG (2005-2015)*: Magdalena Aguiló, directora de la Fundació Pilar i Joan Miró de Palma, va analitzar per exemple l'oli *Col·loqui en la finestra*.

Altres accions m'han ajudat a reflexionar sobre l'artista, com la celebració del seu 120é aniversari, del qual vaig ser comissària per encàrrec de l'Ajuntament d'Altea i per al qual vaig idear i dotar de continguts la web de Navarro Ramón (que va ser feta per Mediterránea Creativa). També vaig dur a terme dos exposicions a Altea; una al carrer que es va materialitzar en cinc tòtems, *Mirada a la Col·leció Navarro Ramón Altea*, i una altra en la

Ramón Altea; y, otra en la Casa de Cultura, *Navarro Ramón torna a casa*. Finalmente, en el Museo de Bellas Artes de Alicante, he comisariado la antológica producida por el Consorcio de Museos, *MUJERES. La mirada pictórica de Navarro Ramón*. Sin duda, estos proyectos aportan una mirada a su recorrido vital y profesional tanto desde la teoría como la práctica.

Está claro que este artista no ha ocupado el lugar que le corresponde en la Historia del Arte, porque todavía faltan muchos temas por ver, descubrir, revisar, examinar, investigar e, indiscutiblemente, por traer la figura y obra de este artista del convulso siglo pasado, al siglo XXI.

La exposición *MUJERES. La mirada pictórica de Navarro Ramón*, diseñada en su museografía por Ángel Rocamora Arquitectura, se plantea y se determina como un extenso lienzo que recorre las tres salas del museo. Ese lienzo abre tres líneas históricas: una línea del tiempo con imágenes de algunos ítems, una artística con las obras colocadas por orden cronológico, y una tercera que recoge diversas síntesis de su fortuna crítica, también dispuestas cronológicamente en la parte superior del lienzo que explican, en la lengua en que están escritas, las aportaciones sobre el artista y sus obras.

Casa de Cultura, Navarro Ramón torna a casa. Finalment, en el Museu de Belles Arts d'Alacant, he comissariat l'antològica produïda pel Consorci de Museus, *DONES. La mirada pictòrica de Navarro Ramón*. Sens dubte, estos projectes aporten una mirada al seu recorregut vital i professional tant des de la teoria com la pràctica.

És clar que este artista no ha ocupat el lloc que li correspon en la història de l'art, perquè encara falten molts temes per vore, descobrir, revisar, examinar, investigar i, indiscutiblement, per portar la figura i obra d'este artista del convuls segle passat al segle XXI.

L'exposició *DONES. La mirada pictòrica de Navarro Ramón*, dissenyada en la seua museografia per Ángel Rocamora Arquitectura, es planteja i es determina com un extens llenç que recorre les tres sales del museu. Eixe llenç obri tres línies històriques: una línia del temps amb imatges d'alguns ítems, una d'artística amb les obres col·locades per orde cronològic i una tercera que arreplega diverses síntesis de la seua fortuna crítica, també disposades cronològicament en la part superior del llenç que expliquen, en la llengua en què estan escrites, les aportacions sobre l'artista i les seues obres.

I.T. **Hablemos de su papel en el Salon des Réalités Nouvelles.**

J.M.B.
El punto central es la abstracción y habría que remontarse a la vía planteada por el grupo *Abstraction Création* que se manifestó en la línea del arte no figurativo desde 1917, creado, entre otros que podríamos citar por Sonia Delaunay, Auguste Herbin o Jean Arp. Es en 1946 cuando la Asociación de Réalités Nouvelles dirigida por los propios artistas reunidos en ese colectivo, en París, abren su primer *Salon des Réalités Nouvelles* "Art Abstrait, Concret, Constructivisme, Non figuratif", en el Palais des Beaux-Arts de la Ville de Paris en 1946. Y, dos años después se publicó el primer *Manifeste du Salon des Réalités Nouvelles*: "Qu'est-ce que l'Art abstrait

I.T. **Parlem del seu paper en el Salon des Réalités Nouvelles.**

J.M.B.
El punt central és l'abstracció i caldria remuntar-se a la via plantejada pel grup *Abstraction Création*, que es va manifestar en la línia de l'art no figuratiu des de 1917, creat, entre altres que podríem citar, per Sonia Delaunay, Auguste Herbin o Jean Arp. És en 1946 quan l'Associació de Réalités Nouvelles, dirigida pels mateixos artistes reunits en eixe col·lectiu, a París, obrin el seu primer Salon des Réalités Nouvelles "Art abstrait, concret, constructivisme, non figuratif", en el Palais des Beaux-Arts de la Ville de Paris en 1946. I dos anys després es va publicar el primer *Manifeste du Salon des Réalités Nouvelles*: "Qu'est-ce que l'Art abstrait non-figuratif et non-objectif?"

non-figuratif et non-objectif? Sans lien avec le monde des apparences extérieures, c'est, pour la peinture, un certain plan ou espace animé par des lignes, des formes, des surfaces, des couleurs...”.

Navarro Ramón se encuentra por segunda vez en París (la primera fue en 1934) con la forma de crear que le interesa, la abstracción. Participa como miembro societario en las colectivas del Salon des Réalités Nouvelles que se mostraban, en verano, en los años 1952, 1954 y 1955, en el Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris. Aunque el artista escribió su manifiesto sobre El Arte Abstracto en París en 1956, en España no se publicaría hasta el año 1976. Por lo tanto, hasta que pueda profundizar más en este tema, desconozco la influencia que pudo tener tanto en los artistas del Salon des Réalités Nouvelles como en otros creadores. Y aunque solicité una búsqueda *online*, la investigación concreta sobre Navarro Ramón sigue abierta hasta poder consultar, *in situ* en los archivos del IMEC. Abbaye d'Ardenne, en cuanto sea posible. Sí que he consultado, entre otros documentos, “Le Salon des Réalités Nouvelles: pour et contre l'art concret”, artículo de la investigadora Domitille d'Orgeval, que ha investigado en su tesis doctoral el tema. Y con el título “L'histoire du Salon des Réalités Nouvelles de 1946 à 1956” un interesante trabajo publicado en *Le Journal des Arts*, número 180, 7-20 novembre 2003.

Por otra parte, Navarro Ramón, vivió temporadas en París desde 1947 a 1962, expuso en René Bréteau (1951), Galanis-Henschel (1953) y Raymond Creuze (1961), importantes galerías parisinas. Y aun contando con una trayectoria de exposiciones de primer nivel, nacionales e internacionales, no es conocido. Si lo es del profesor Román de la Calle, que ha escrito sobre este artista. También me comentó que, en una de sus investigaciones abiertas sobre Eusebio Sempere, en París, este nombraba a Navarro Ramón. Se pudieron encontrar porque como sabes Eusebio Sempere escribe también su “Manifiesto sobre la luz”. Pero hay que investigar más. Si me gustaría incidir y tomar esta frase de Robert Vrinat: “Cuando casi nadie pensaba en España en la abstracción, Navarro Ramón fue el pintor abstracto en

Sans lien avec le monde des apparences extérieures, c'est, pour la peinture, un certain plan ou espace animé par des lignes, des formes, des surfaces, des couleurs...”.

Navarro Ramón es troba per segona vegada a París (la primera va ser en 1934) amb la manera de crear que li interessa, l'abstracció. Participa com a membre societari en les col·lectives del Salon des Réalités Nouvelles que es mostraven, en estiu, en els anys 1952, 1954 i 1955, en el Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris. Encara que l'artista va escriure el seu manifest sobre l'art abstracte a París en 1956, a Espanya no es publicaria fins a l'any 1976. Per tant, fins que pugui aprofundir més en este tema, desconec la influència que va poder tindre tant en els artistes del Salon des Réalités Nouvelles com en altres creadors. I encara que vaig sol·licitar una busca en línia, la investigació concreta sobre Navarro Ramón seguix oberta fins a poder consultar *in situ* en els arxius de l'IMEC. Abbaye d'Ardenne, quan siga possible. Si que he consultat, entre altres documents, “Le Salon des Réalités Nouvelles: pour et contre l'art concret”, article de la investigadora Domitille d'Orgeval, que ha investigat en la seua tesi doctoral el tema. I amb el títol “L'histoire du Salon des Réalités Nouvelles de 1946 à 1956”, un interessant treball publicat en *Le Journal des Arts*, número 180, 7-20 novembre 2003.

D'altra banda, Navarro Ramón va viure temporades a París des de 1947 a 1962, va exposar en René Bréteau (1951), Galanis-Henschel (1953) i Raymond Creuze (1961), importants galeries parisenes. I fins i tot comptant amb una trajectòria d'exposicions de primer nivell, nacionals i internacionals, no és conegut. Si ho és per part del professor Román de la Calle, que ha escrit sobre este artista. També em va comentar que, en una de les seues investigacions obertes sobre Eusebio Sempere, a París, este mencionava Navarro Ramón. Es van poder trobar perquè, com bé saps, Eusebio Sempere escriu també el seu “Manifiesto sobre la luz”. Però cal investigar més.

Si m'agradaria incidir i prendre esta frase de Robert Vrinat: “Cuando casi nadie pensaba en España en la abstracción,

París". Dicho esto, es imprescindible seguir buscando las relaciones para poder aportar algún referente sobre el posible influjo que tuviera en Madrid o en Barcelona y también si pudo llegar al círculo valenciano.

I.T.

Hay referentes internacionales que parecen colarse en su obra de los años 30, más allá de los que refieres a su formación y a los que estaban en su entorno inmediato. ¿Crees que en su pintura figurativa tuvo acceso a artistas alemanes de los años 30? Y si es así ¿a quiénes y en qué circunstancias?

J.M.B.

Los referentes es otro de los temas que necesitan más investigación, pero sí que se abren a una mirada a la Nueva Objetividad y al realismo mágico de corte centroeuropeo; así se aprecia en las obras y también lo señalaba Santos Torroella sobre el lienzo *Reposo* (1930) que forma parte de la actual exposición. No he investigado si tuvo acceso a artistas alemanes de los años 30. Sí está documentado que, después de su viaje a París, en noviembre de 1935, expone en la Galería Syra, dirigida por Montserrat Juncosa y especializada en la vanguardia artística. También me quiero referir a un texto escrito por el historiador del arte catalán Rafael Benet, sobre esa exposición, en la que Navarro Ramón habría reaccionado contra el mal virtuosismo de la escuela valenciana contemporánea. Menciona una intención por parte del pintor hacia la objetividad silenciosa "bruñida" de moda en Alemania, después del expresionismo. Por otra parte, es posible que en sus conversaciones con Carlos Areán el pintor le mencionara otro posible referente, el de Kandinsky por la flotabilidad de las formas, pero, aunque me habría gustado, no he realizado ninguna comparativa.

I.T.

Le das relevancia a su amistad con Joan Miró... ¿cómo le influye Miró y qué tipo de relación tenían?

Navarro Ramón fue el pintor abstracto en París". Dit això, és imprescindible continuar buscant les relacions per a poder aportar algun referent sobre el possible influx que tinguera a Madrid o a Barcelona i també si va poder arribar al cercle valencià.

I.T.

Hi ha referents internacionals que semblen colar-se en la seua obra dels anys trenta, més enllà dels que menciones en la seua formació i els que estaven en el seu entorn immediat. Creus que en la seua pintura figurativa va tindre accés a artistes alemanys dels anys trenta? I si és així, a qui i en quines circumstàncies?

J.M.B.

Els referents és un altre dels temes que necessiten més investigació, però sí que s'obrin a una mirada a la Nova Objectivitat i al realisme màgic de caràcter centroeuropeu; així s'aprecia en les obres i també ho assenyalava Santos Torroella sobre la tela *Repòs* (1930), que forma part de l'actual exposició. No he investigat si va tindre accés a artistes alemanys dels anys trenta. Sí que està documentat que, després del seu viatge a París, en novembre de 1935, exposa en la Galeria Syra, dirigida per Montserrat Juncosa i especialitzada en l'avantguarda artística. També em vull referir a un text escrit per l'historiador de l'art català Rafael Benet, sobre eixa exposició, en la qual Navarro Ramón hauria reaccionat contra el mal virtuosisme de l'escola valenciana contemporània. Menciona una intenció per part del pintor cap a l'objectivitat silenciosa "brunyida" de moda a Alemanya, després de l'expressionisme. D'altra banda, és possible que en les seues converses amb Carlos Areán el pintor li mencionara un altre possible referent, el de Kandinsky, per la flotabilitat de les formes, però, encara que m'hauria agradat, no he fet cap comparativa.

I.T.

Li dones rellevància a la seua amistat amb Joan Miró... Com l'influïx Miró i quin tipus de relació tenien?

J.M.B.

Sé por las conversaciones con Javier Barrio Navarro (sobrino del pintor que vivió con ellos en Barcelona y también en París), del interés de Navarro Ramón por las Vanguardias. Entre otros conocía por Joan Miró, amigo de la familia Fisac y por tanto del pintor. Además de la constancia documental conservada a través de invitaciones y tarjetas postales en el fondo Navarro Ramón del Archivo Municipal de Altea, con Miró vivió un compendio de experiencias artísticas a cuatro manos y, aunque no tenemos ninguna imagen de las obras, fue una de las experiencias más increíbles que presencié Javier Barrio: incluía la creación de varias piezas a partir de hierros de la fábrica Fisac de Ventiladores: no obstante las pérdidas documentales fueron demasiado grandes y no tengo localizada ninguna imagen.

I.T.

Es muy llamativo que titules la presente exposición refiriéndote al sujeto representado fundamentalmente en su etapa pictórica de los años 30. Mujeres. ¿es una reivindicación suya? Es decir ¿por qué retrató tantas mujeres?

J.M.B.

El título *Mujeres* es, más que una reivindicación de Navarro Ramón, una realidad en su trayectoria artística, en su pintura. Sentía una fascinación por las conversaciones entre mujeres, como en *Coloquio en la ventana*. Por supuesto las mujeres de su familia (su padre falleció en 1925) son fundamentales y especialmente Josefa Fisac (1909-1989); se conocen en 1927, y ella se casa con Navarro Ramón al año siguiente en contra de la opinión de sus padres. Adelantada a su época, Fisac compartió experiencias con muchas mujeres de su generación que escribieron líneas de una microhistoria de las mujeres que no está incluida en la historia.

De ahí, que uno de los objetivos medulares de estas propuestas expositivas haya sido contextualizar, sintetizar y construir un discurso para dar a conocer al artista. Ahora te respondo a la que he titulado *MUJERES. La mirada pictórica de Navarro Ramón*,

J.M.B.

Sé per les converses amb Javier Barrio Navarro (nebot del pintor que va viure amb ells a Barcelona i també a París) de l'interés de Navarro Ramón per les avantguardes. Entre altres les coneixia per Joan Miró, amic de la família Fisac i per tant del pintor. A més de la constància documental conservada a través d'invitacions i targetes postals en el fons Navarro Ramón de l'Arxiu Municipal d'Altea, amb Miró va viure un compendi d'experiències artístiques a quatre mans i, encara que no tenim cap imatge de les obres, va ser una de les experiències més increïbles que va presenciar Javier Barrio: incloïa la creació de diverses peces a partir de ferros de la fàbrica Fisac de ventiladors: no obstant això, les pèrdues documentals van ser massa grans i no tinc localitzada cap imatge.

I.T.

És molt cridaner que titules la present exposició referint-te al subjecte representat fonamentalment en la seua etapa pictòrica dels anys trenta. Dones. És una reivindicació seua? És a dir, per què va retratar tantes dones?

J.M.B.

El títol *Dones* és, més que una reivindicació de Navarro Ramón, una realitat en la seua trajectòria artística, en la seua pintura. Sentia una fascinació per les converses entre dones, com en *Col·loqui en la finestra*. Per descomptat, les dones de la seua família (son pare va morir en 1925) són fonamentals, i especialment Josefa Fisac (1909-1989). Es coneixen en 1927 i ella es casa amb Navarro Ramón l'any següent en contra de l'opinió de sos pares. Avançada a la seua època, Fisac va compartir experiències amb moltes dones de la seua generació que van escriure línies d'una microhistòria de les dones que no està inclosa en la història.

D'ací que un dels objectius medulars d'estes propostes expositives haja sigut contextualitzar, sintetitzar i construir un discurs per a donar a conèixer l'artista. Ara et responc a la que he titulat *DONES. La mirada pictòrica de Navarro Ramón*, amb

con otra pregunta ¿por qué he elegido ese tema? Porque el arte, en este caso su pintura, proporciona una fuente histórica que permite el estudio de la situación de las mujeres en sus contextos artístico e históricos. Las obras del artista están condicionadas, además de por su técnica, por su mirada; su mirada connotada es clave: ofrece una perspectiva de la realidad vivida, el espacio político, social y económico, de la experiencia profesional y académica, y de su percepción.

Su percepción connotada estaba preparada para captar la esencia y plasmar las características de la figura, de la forma, donde subyace asimismo la identidad del artista en una época determinada. Ciertamente la mirada en cada época no se puede trasladar sin la percepción que la caracteriza. En el momento de representar figuras femeninas, el artista puede elegir qué modelo tomar, el vigente en su época, y las mujeres como objetos de representación del ángel del hogar, o situarlas en una atemporalidad fuera de la imagen sexualizada, fuera del sistema patriarcal. Esto es lo que elige Navarro Ramón.

I.T.

También expuso en el Lyceum Club de Madrid. Para quien nos lea y no lo conozca, fue el resultado del acceso a la educación superior de las españolas. Muchas escribían en prensa reivindicando sus derechos (María Lejárraga o Carmen de Burgos, por ejemplo), y buscaban fórmulas de asociación que les permitieran generar espacios públicos de encuentro. El Lyceum Club de Madrid, inaugurado en 1926 iniciaba, aunque de manera tardía si lo comparamos con otros países del orbe occidental, un incipiente movimiento feminista que acabaría consiguiendo el derecho al voto durante la II República, en 1931.

J.M.B.

Exacto, en 1933 Navarro Ramón lleva a cabo una exposición en el Lyceum Club Femenino de Madrid. No dispongo de documentación que indique quién le invitó a exponer allí. Podría ser por la relación con Ángeles Santos Torroella o por alguien de

una altra pregunta, per què he triat eixe tema? Perquè l'art, en este cas la seua pintura, proporciona una font històrica que permet l'estudi de la situació de les dones en els seus contextos artístic i històrics. Les obres de l'artista estan condicionades, a més de per la seua tècnica, per la seua mirada; la seua mirada connotada és clau: oferix una perspectiva de la realitat viscuda, l'espai polític, social i econòmic, de l'experiència professional i acadèmica, i de la seua percepció.

La seua percepció connotada estava preparada per a captar l'essència i plasmar les característiques de la figura, de la forma, a on subjau, així mateix, la identitat de l'artista en una època determinada. Certament la mirada en cada època no es pot traslladar sense la percepció que la caracteritza. En el moment de representar figures femenines, l'artista pot triar quin model prendre, el vigent en la seua època, i les dones com a objectes de representació de l'àngel de la llar, o situar-les en una atemporalitat fora de la imatge sexualitzada, fora del sistema patriarcal. Això és el que tria Navarro Ramón.

I.T.

També va exposar en el Lyceum Club de Madrid. Per a qui ens llija i no el conega, va ser el resultat de l'accés a l'educació superior de les espanyoles. Moltes escrivien en premsa reivindicant els seus drets (María Lejárraga o Carmen de Burgos, per exemple), i buscaven fórmules d'associació que els permeteren generar espais públics de trobada. El Lyceum Club de Madrid, inaugurat en 1926, iniciava, encara que de manera tardana si ho comparem amb altres països de l'orbe occidental, un incipient moviment feminista que acabaria aconseguint el dret al vot durant la II República, en 1931.

J.M.B.

Exacte, en 1933, Navarro Ramón du a terme una exposició en el Lyceum Club Femení de Madrid. No dispose de documentació que indique qui el va convidar a exposar allí. Podria ser per la relació amb Ángeles Santos Torroella o per algú de la família Navarro Fisac. El que

la familia Navarro Fisac. Lo que sí sé es que la joven Santos Torroella había expuesto en 1930 en el Lyceum Club, y que en 1935 expuso en Barcelona en la galería Syra, galería de arte interesada por el arte de vanguardia, en la que también expuso el grupo ADLAN, amigos del Arte Nuevo, que tenía como referente a Joan Miró. Pudo ser Navarro Ramón quien le hablara a Ángeles de la galería Syra porque él expuso allí por primera vez, al año de inaugurarse, en 1932; volvió a hacerlo en 1933 y también cuando regresa de París, en 1935.

I.T.

¿Y qué tipo de mujeres crees tú que representa Navarro Ramón?

J.M.B.

Una figura femenina, focalizada en su mundo, en su definida individualidad dentro del cuadro; también retrata las conversaciones entre mujeres y será así hasta en sus últimas obras. Es cierto que en los años treinta y cuarenta, la imagen figurativa femenina será uno de sus temas más relevantes, pero también lo sería durante la siguiente década de trabajo e investigaciones en París con sus creaciones litográficas. Paralelamente a esas creaciones a finales de los años cuarenta había iniciado sus investigaciones desde la representación abstracta con títulos como *Deux femmes*, *Les nageuses*, *Les danseuses*, *Femme et guitarre...*, en sus exposiciones parisinas. Y en las obras de las décadas siguientes, aunque la abstracción sea su lenguaje compositivo y creativo, incluirá en las composiciones Mujeres dentro del cuadro.

I.T.

Eres una curadora mujer que ha titulado con la palabra “mujeres” la obra de un pintor. ¿Y si el lugar de la enunciación que siempre hay en cualquier discurso curatorial se está filtrando en la exposición? ¿Consideras que tienes un discurso curatorial “situado”, siguiendo los parámetros de Haraway? Si es así, ¿Podrías definirte y definir el papel de

sí que sé és que la jove Santos Torroella havia exposat en 1930 en el Lyceum Club, i que en 1935 va exposar a Barcelona en la Galeria Syra, galeria d'art interessada per l'art d'avantguarda, en la qual també va exposar el grup ADLAN, amics de l'art nou, que tenia com a referent Joan Miró. Va poder ser Navarro Ramón qui li parlara a Ángeles de la Galeria Syra, perquè ell va exposar allí per primera vegada, un any després d'inaugurar-se, en 1932; va tornar a fer-ho en 1933, i també quan torna de París, en 1935.

I.T.

I quin tipus de dones creus tu que representa Navarro Ramón?

J.M.B.

Una figura femenina, focalitzada en el seu món, en la seua definida individualitat dins del cuadro; també retrata les converses entre dones i serà així fins i tot en les seues últimes obres. És cert que en els anys trenta i quaranta la imatge figurativa femenina serà un dels seus temes més rellevants, però també ho seria durant la següent dècada de treball i investigacions a París amb les seues creacions litogràfiques. Paral·lelament a eixes creacions, a finals dels anys quaranta havia iniciat les seues investigacions des de la representació abstracta amb títols com *Deux femmes*, *Les nageuses*, *Les danseuses*, *Femme et guitarre...*, en les seues exposicions parisenes. I en les obres de les dècades següents, encara que l'abstracció siga el seu llenguatge compositiu i creatiu, inclourà en les composicions dones dins del cuadro.

I.T.

Eres una curadora dona que ha titulat amb la paraula “dones” l'obra d'un pintor. I si el lloc de l'enunciació que sempre hi ha en qualsevol discurs curatorial s'està filtrant en l'exposició? Consideres que tens un discurs curatorial “situat”, seguint els paràmetres de Haraway? Si és així, Podries definir-te i definir el paper de la *curator* en una exposició de caràcter històric?

la curator en una exposición de carácter histórico?

J.M.B.

Mencionas a Donna Haraway; sus planteamientos, sus temas, investigaciones y publicaciones, son un importante referente para mí. Basculo entre componer un discurso basado en una metodología pretendidamente objetiva —en la que me formé— con mi experiencia vital como mujer y mi interés por los contextos y recorridos. Aunque no es fácil delimitar por qué ese punto de vista y no otro, porque sabemos que los puntos de vista no son neutros, son los nuestros.

I.T.

En la respuesta que me das te sitúas como una historiadora ortodoxa, de metodología ortodoxa... un trabajo riguroso que, de entrada, todas debemos hacer... Pero querría dar un paso más y analizar cómo tu conocimiento situado puede influir tanto en la elección de piezas, como en el título de la muestra

J.M.B.

Como historiadora instauro la diferencia situada del discurso político social y cultural de la época y el actual para poder interpretar el hilo conductor de la exposición *Mujeres*. No sólo como un discurso curatorial donde converge una significativa investigación sobre el tema que he llevado a cabo durante muchos años, sino también como tarea para determinar qué líneas, qué enfoques, qué obras seleccionar para la muestra. El carácter histórico de la exposición parte de 1903, año del nacimiento de Juan Navarro Ramón, y se cierra en 1989, fecha de su fallecimiento. En esta muestra se abren, como dije al principio, tres líneas de análisis, la del tiempo, la artística y la de la fortuna crítica. Las tres están atravesadas por el papel de la microhistoria de las mujeres que rompieron con lo establecido en la época como Pepita Fisac Martín.

I.T.

Hablas de “mujeres”. Me interesaría

J.M.B.

Menciones Donna Haraway; els seus plantejaments, els seus temes, investigacions i publicacions són un important referent per a mi. Bascule entre compondre un discurs basat en una metodologia pretesament objectiva —en la qual em vaig formar— amb la meua experiència vital com a dona i el meu interès pels contextos i recorreguts. Encara que no és fàcil delimitar per què eixe punt de vista i no un altre, perquè sabem que els punts de vista no són neutres, són els nostres.

I.T.

En la resposta que em dones et situes com una historiadora ortodoxa, de metodologia ortodoxa..., un treball rigorós que, d'entrada, totes hem de fer..., però voldria fer un pas més i analitzar com el teu coneixement situat pot influir tant en l'elecció de peces com en el títol de la mostra

J.M.B.

Com a historiadora, instaure la diferència situada del discurs polític social i cultural de l'època i l'actual per a poder interpretar el fil conductor de l'exposició *Dones*. No sols com un discurs curatorial a on convergix una significativa investigació sobre el tema que he dut a terme durant molts anys, sinó també com a tasca per a determinar quines línies, quins enfocaments, quines obres cal seleccionar per a la mostra. El caràcter històric de l'exposició partix de 1903, any del naixement de Juan Navarro Ramón, i es tanca en 1989, data de la seua defunció. En esta mostra s'obrin, com vaig dir al principi, tres línies d'anàlisi, la del temps, l'artística i la de la fortuna crítica. Les tres estan travessades pel paper de la microhistòria de les dones que van trencar amb el que s'establix en l'època, com ara Pepita Fisac Martín.

I.T.

Parles de “dones”. M'interessaria que et definires respecte a un retrat aparentment femení del qual es

que te definieras respecto a un retrato aparentemente femenino del que se conserva también un dibujo. Hemos analizado de maneras diversas el sujeto representado, pero obviamente, interesa en estas páginas que defiendas cómo has llegado a la conclusión y qué elementos la sustentan.

J.M.B.

El óleo *Figura con florero*, de 1942, es la imagen gráfica de la exposición *Mujeres*. Es una obra de la colección personal de Juan Navarro Ramón que he destacado en diferentes muestras: también la elegí en 2011 cuando se inauguró el espacio Navarro Ramón en Palau Altea.

Figura con florero se acompaña en la muestra del dibujo titulado *Figura*, del mismo año que es inédito siendo esta la primera vez que se muestra. La intrahistoria de este y otro dibujo nos aporta otros elementos además de la plasmación artística de la figura. Se ha encontrado, recientemente, en el piso donde vivió la familia Navarro Ramón escondido en un altillo casi pegado a la madera junto a otro dibujo, cuando se vació y limpió el piso para su venta. Forman parte de los múltiples encargos que, después de la vuelta del exilio y su depuración, recibió el pintor. Como se aprecia en el dibujo, Navarro Ramón copió directamente el modelo, un retrato transgénero en el que destaca la cara donde esboza rasgos determinados por las cejas, los ojos, la barba, el bigote a lo que se une el recurso pictórico de plasmar una luz tonal en el cuello, que no utiliza en otros retratos.

I.T.

¿Es posible que los personajes femeninos representados tengan un cierto aroma andrógino? Para ti ¿es melancolía y mirada perdida o hieratismo lo que traslucen estas piezas?

J.M.B.

No tengo constancia de otras obras de aspecto andrógino que Navarro Ramón pudiera dibujar. La mirada pictórica de Navarro Ramón en su enfoque vital y artístico rompe con la idea de la época

conserva també un dibuix. Hem analitzat de maneres diverses el subjecte representat, però, òbviament, interessa en estes pàgines que defengues com has arribat a la conclusió i quins elements la sustenten.

J.M.B.

L'oli *Figura amb florer*, de 1942, és la imatge gràfica de l'exposició *Dones*. És una obra de la col·lecció personal de Juan Navarro Ramón que he destacat en diferents mostres: també la vaig triar en 2011 quan es va inaugurar l'espai Navarro Ramón en el Palau Altea.

Figura amb florer s'acompanya en la mostra del dibuix titulat *Figura*, del mateix any, que és inèdit i és la primera vegada que es mostra. La intrahistòria d'este i un altre dibuix ens aporta altres elements a més de la plasmació artística de la figura. S'ha trobat, recentment, en el pis a on va viure la família Navarro Ramón, amagat en un entresolat quasi pegat a la fusta al costat d'un altre dibuix, quan es va buidar i va netejar el pis per a la venda. Formen part dels múltiples encàrrecs que, després de la tornada de l'exili i la seua depuració, va rebre el pintor. Com s'aprecia en el dibuix, Navarro Ramón va copiar directament el model, un retrat transgènere en el qual destaca la cara, en què esbossa trets determinats per les celles, els ulls, la barba i el bigot, als quals s'unix el recurs pictòric de plasmar una llum tonal en el coll, que no utilitza en altres retrats.

I.T.

És possible que els personatges femenins representats tinguen un cert aroma andrògin? Per a tu és melancolia i mirada perduda o hieratisme el que traslluïxen estes peces?

J.M.B.

No tinc constància d'altres obres d'aspecte andrògin que Navarro Ramón poguera dibuixar. La mirada pictòrica de Navarro Ramón en el seu enfocament vital i artístic trenca amb la idea de l'època respecte a les dones perquè per a ell la dona és el seu igual, és un ens individual, és un pilar, és la seua companya, és sa mare. En cap

respecto a las mujeres porque para él la mujer es su igual, es un ente individual, es un pilar, es su compañera, es su madre. En ningún momento las piensa como objetos. Sentía una admiración y una fascinación por las mujeres conversando, de lo que tenemos muestras artísticas a lo largo de su trayectoria. Plasma a las mujeres en sus lienzos, en sus dibujos y en sus litografías, inmersas en sus pensamientos, en su mundo, con los ojos entornados o con una mirada relajada.

I.T.

¿En las fuentes primarias que has analizado cómo se explica la transición entre la obra figurativa y su paso a la abstracción?

J.M.B.

Por una parte Navarro Ramón se centra en el lenguaje que mejor conoce, el de los colores. Por otro, su manera de plantear cada nueva pintura es el resultado de la experiencia adquirida por el trabajo de la anterior. Su propósito enlaza con hallar más amplios horizontes que aclaren lo que tendrá que ser la nueva producción y así poder apartarla de toda teoría y estética afirmativa, para no verla encerrada o esclavizada a un servilismo impuesto por literatura conceptuosa.

Navarro Ramón habla de su primera producción, que se debate dentro de una pintura representativa que busca la fuerza de la expresión y el color en un ambiente armónico y equilibrado; era apropiada al ambiente en que fue inspirada, expresada por una interpretación personal y de sentido plástico. Partiendo de esta tendencia primitiva, comienza lo que he considerado una segunda época entre los años 1934 a 1944; “mi preocupación consiste en llegar a la representación de los objetos, dándoles una pureza y una síntesis tan elevada que los convierta a una vida más plástica y anímica. Su representación no tiene nada que ver con la copia real de los objetos, ya que siempre calificué a esta de escarnio de la verdad”. Posteriormente menciona que el resultado fue entrar más en el terreno subjetivo, para imprimir una calidad sensible y

moment les pensa com a objectes. Sentia una admiració i una fascinació per les dones conversant, del que tenim mostres artístiques al llarg de la seua trajectòria. Plasma les dones en els seus llenços, en els seus dibuixos i en les seues litografies, immerses en els seus pensaments, en el seu món, amb els ulls ajustats o amb una mirada relaxada.

I.T.

En les fonts primàries que has analitzat, com s'explica la transició entre l'obra figurativa i el seu pas a l'abstracció?

J.M.B.

D'una banda, Navarro Ramón se centra en el llenguatge que millor coneix, el dels colors. De l'altra, la seua manera de plantejar cada nova pintura és el resultat de l'experiència adquirida pel treball de l'anterior. El seu propòsit enllaça amb trobar més horitzons amplis que aclarisquen el que haurà de ser la nova producció i així poder apartar-la de tota teoria i estètica afirmativa, per a no vore-la tancada o esclavitzada a un servilisme imposat per literatura conceptuosa.

Navarro Ramón parla de la seua primera producció, que es debat dins d'una pintura representativa que busca la força de l'expressió i el color en un ambient harmònic i equilibrat; era apropiada a l'ambient en què va ser inspirada, expressada per una interpretació personal i de sentit plàstic. Partint d'esta tendència primitiva, comença el que he considerat una segona època entre els anys 1934 a 1944; “la meua preocupació consistix a arribar a la representació dels objectes, donant-los una pureza i una síntesi tan elevada que els convertisca a una vida més plàstica i anímica. La seua representació no té res a vore amb la còpia real dels objectes, ja que sempre vaig qualificar esta d'escarn de la veritat”.

Posteriorment menciona que el resultat va ser entrar més en el terreny subjectiu, per a imprimir una qualitat sensible i una emoció més intensa en la nova producció; per a així deslliurar-la a poc a poc de tota idea que li fora imposada, per a trobar dins d'esta tota la vida que anava a representar

una emoción más intensa en la nueva producción; así librarla poco a poco de toda idea que le fuera impuesta, para encontrar dentro de ella, toda la vida que iba a representar de nuevo.

Su obra abstracta se centra en los valores netamente pictóricos, como son los problemas del color, de la materia y de todas aquellas cualidades capaces de producir la emoción estética. La despoja de todo rastro material, anecdótico y literario, a fin de que ella sea una pintura, ni más ni menos que una pintura. Y por encima de todo debe vibrar el color, que es la razón principal de existencia de esta forma de entender el arte.

I.T.

¿Dónde crees que está su verdadera aportación? ¿Cuál es el Navarro Ramón más reseñable y que cambie nuestros parámetros sobre el arte producido desde Alicante?

J.M.B.

Su aportación a la historia del arte está en esencia en su obra y en su manera de plantearse el arte tanto desde la figuración como desde la abstracción. También, y no menos importante, desde las relaciones entre la práctica artística y la teórica, que como he comentado anteriormente continúa abierta a una investigación centrada en sus escritos para poder establecer su teoría artística y así determinar comparaciones con otros artistas coetáneos.

I.T.

Volvamos al principio de la entrevista. ¿Hay más razones por las que es un artista tan poco conocido, incluso en su tierra natal?

J.M.B.

Creo que porque Juan Navarro Ramón no ideó, no pensó y no creó un personaje, su personaje artístico. Tampoco plasmó su propia imagen: no se retrató, no quiso mostrar su mundo interior, ni su reflejo ni su permanencia en un autorretrato ya que

de nou.

La seua obra abstracta se centra en els valors netament pictòrics, com ara els problemes del color, de la matèria i de totes aquelles qualitats capaces de produir l'emoció estètica. La despulla de tot rastre material, anecdòtic i literari, a fi que esta siga una pintura, ni més ni menys que una pintura. I per damunt de tot ha de vibrar el color, que és la raó principal d'existència d'esta manera d'entendre l'art.

I.T.

A on creus que està la seua verdadera aportació? Quin és el Navarro Ramón més ressenyable i que pot canviar els nostres paràmetres sobre l'art produït des d'Alicant?

J.M.B.

La seua aportació a la història de l'art està en essència en la seua obra i en la seua manera de plantejar-se l'art tant des de la figuració com des de l'abstracció. També, i no menys important, des de les relacions entre la pràctica artística i la teòrica, que com he comentat anteriorment continua oberta a una investigació centrada en els seus escrits per a poder establir la seua teoria artística i així establir comparacions amb altres artistes coetanis.

I.T.

Tornem al principi de l'entrevista. Hi ha més raons de per què és un artista tan poc conegut, fins i tot en la seua terra natal?

J.M.B.

Crec que perquè Juan Navarro Ramón no va idear, no va pensar i no va crear un personatge, el seu personatge artístic. Tampoc va plasmar la seua pròpia imatge: no es va retratar, no va voler mostrar el seu món interior, ni el seu reflex ni la seua permanència en un autorretrat, ja que el que li importava era la identitat de les seues obres. Va viure intensament cada moment de la seua trajectòria vital concentrat en una prioritat indiscutible, la seua família i la seua companya, Josefa Fisac Martín (1909-

lo que le importaba era la identidad de sus obras. Vivió intensamente cada momento de su trayectoria vital concentrado en una prioridad indiscutible, su familia y su compañera, Josefa Fisac Martín (1909-1989). Ella fue su pilar durante más de sesenta años: falleció seis meses antes que él y no lo pudo soportar. Pepita lo eligió; era una mujer libre que supo moverse en las complejidades de su tiempo, incluso en los momentos más convulsos que sufrieron siempre unidos. Tenerla a ella le permitía encerrarse toda la mañana en su estudio, a investigar, experimentar y crear sus obras. Después de comer, iba a jugar al ajedrez, más tarde, juntos, se encontraban en tertulias con artistas o visitaban algunas exposiciones.

¿Por qué comento esa cotidianidad? Porque es otro de los factores claves para entenderle. Y así fue en sus estancias en Altea, en Madrid, en Barcelona, en París y en sus múltiples viajes. Esa microhistoria explicaría por qué es un artista tan poco conocido. Aunque no del todo, puesto que esa realidad le llevó en vida a ser muy valorado a nivel nacional e internacional por sus exposiciones y por los escritores, historiadores del arte y periodistas que escribieron sobre esas muestras. De ello son ejemplo las citadas monografías de Carlos Areán y de Francesc Rodon.

Al fallecer quedó un gran vacío en la familia y sus sobrinos siguieron pasando temporadas en la casa estudio de Altea, rodeados de centenares de obras y promovieron algunas exposiciones. En el 2003, año del centenario de su nacimiento, sus sobrinos, María Amparo Vázquez y Javier Barrio Navarro, me visitaron en el IAC Juan Gil-Albert cuando yo era directora del departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere (en ese momento y hasta el año 2019 desempeñé esa función) porque querían recuperar a Navarro Ramón. La idea era hacer una posible exposición en Alicante y en Altea; después de un periodo de trabajo esta idea se convirtió en una realidad. Mi interés por la obra y la trayectoria creativa de Navarro Ramón me llevó a conocer *in situ*, en Madrid, la obra de este artista; en conjunto me emocionó y sigue atrapando, de ahí que siga investigando. La muestra se inauguró

1989). Ella va ser el seu pilar durant més de seixanta anys: va morir sis mesos abans que ell i no ho va poder suportar. Pepita el va triar; era una dona lliure que va saber moure's en les complexitats del seu temps, fins i tot en els moments més convulsos que van patir sempre units. Tindre-la a ella li permetia tancar-se tot el matí en el seu estudi, a investigar, experimentar i crear les seues obres. Havent dinat, anava a jugar als escacs, més tard, junts, es trobaven en tertúlies amb artistes o visitaven algunes exposicions.

Per què comento eixa quotidianitat? Perquè és un altre dels factors claus per a entendre'l. I així va ser en les seues estades a Altea, a Madrid, a Barcelona, a París i en els seus múltiples viatges. Eixa microhistòria explicaria per què és un artista tan poc conegut. Encara que no del tot, ja que eixa realitat el va portar en vida a ser molt valorat a escala nacional i internacional per les seues exposicions i pels escriptors, historiadors de l'art i periodistes que van escriure sobre eixes mostres. Són exemples d'això les citades monografies de Carlos Areán i de Francesc Rodon.

Quan va morir va quedar un gran buit en la família i els seus nebots van continuar passant temporades en la casa-estudi d'Altea, envoltats de centenars d'obres, i van promoure algunes exposicions. En el 2003, any del centenari del seu naixement, els seus nebots, María Amparo Vázquez i Javier Barrio Navarro, em van visitar en l'IAC Juan Gil-Albert, quan jo era directora del departament d'Art i Comunicació Visual Eusebio Sempere (en eixe moment i fins a l'any 2019 vaig exercir eixa funció), perquè volien recuperar Navarro Ramón. La idea era fer una possible exposició a Alacant i a Altea. Després d'un període de treball, esta idea es va convertir en una realitat. El meu interès per l'obra i la trajectòria creativa de Navarro Ramón em va portar a conèixer *in situ*, a Madrid, l'obra d'este artista; en conjunt em va emocionar i continua atrapant, d'ací ve que continue investigant. La mostra es va inaugurar el 2 de juny a Altea, en el Palau, i el 4 d'agost del 2005 es va presentar en el Palau de la Diputació d'Alacant. Els seus nebots van donar dos olis sobre tela, *Coquetteries*, per a la col·lecció del Gil-Albert, i *Col·loqui*

el 2 de junio en Altea, en el Palau y el 4 de agosto del 2005 se presentó en el Palacio de la Diputación de Alicante. Sus sobrinos donaron dos óleos sobre lienzo, *Coquetteries* para la colección del Gil-Albert y *Coloquio en la ventana* para el Mubag. Seguimos con otras acciones en Alicante y en Altea, donde Javier y María Amparo, donaron el fondo documental de Navarro Ramón y también una generosa donación al Ayuntamiento de Altea, que conserva la mayor colección de obras del pintor alteaño. Cuando el Ayuntamiento de Altea me nombró comisaria del 120 aniversario de su nacimiento, creamos la marca y una página web, dotándola de una estructura clara y de contenidos. Evidentemente, ahora, con las diversas acciones y las investigaciones abiertas podrá ser conocido un poco más y ocupar su lugar en la Historia del Arte del siglo XX. Sería, más que deseable, imprescindible que sea objeto de una tesis doctoral.

I.T.
¿Te atreverías a imaginar qué hubiera hecho profesionalmente sin guerra ni dictadura en su contexto vital?

J.M.B.
 Creo que, sin las durísimas rupturas de la guerra, el desgarrar de las pérdidas, el dolor de la retirada, y la dictadura, posiblemente Navarro Ramón, contando que tanto el encuentro con Pepita Fisac como su primera estancia en París fueron antes de la guerra civil, posiblemente se habría dedicado a investigar, a analizar, a crear sus obras, a sus exposiciones y a sus viajes; sin olvidar su pasión por el ajedrez.

en la finestra, per al MUBAG. Seguim amb altres accions a Alacant i a Altea, a on Javier i María Amparo van donar el fons documental de Navarro Ramón i també una generosa donació a l'Ajuntament d'Altea, que conserva la major col·lecció d'obres del pintor altea. Quan l'Ajuntament d'Altea em va nomenar comissària del 120é aniversari del seu naixement, vam crear la marca i una pàgina web, i la vam dotar d'una estructura clara i de continguts. Evidentment, ara, amb les diverses accions i les investigacions obertes, podrà ser conegut un poc més i ocupar el seu lloc en la història de l'art del segle XX. Seria, més que desitjable, imprescindible que siga objecte d'una tesi doctoral.

I.T.
T'atreviries a imaginar què hauria fet professionalment sense guerra ni dictadura en el seu context vital?

J.M.B.
 Crec que, sense les duríssimes ruptures de la guerra, el patiment de les pèrdues, el dolor de la retirada i la dictadura, possiblement Navarro Ramón, comptant amb el fet que tant la trobada amb Pepita Fisac com la seua primera estada a París van ser abans de la Guerra Civil, possiblement s'hauria dedicat a investigar, a analitzar, a crear les seues obres, a les seues exposicions i als seus viatges; sense oblidar la seua passió pels escacs.

La fortuna
crítica de
Navarro
Ramón

—

La fortuna
crítica de
Navarro
Ramón

—

La fortuna crítica de Navarro Ramón

María José Gadea Capó

*Técnica de exposiciones y difusión
Museo de Bellas Artes de Alicante*

Es un poco embarazoso para mí hablar de mi pintura, creo sinceramente que es el espectador el más indicado para ello

Navarro Ramón

INTRODUCCIÓN

Este artículo pretende resaltar algunas de las opiniones relevantes sobre la obra del pintor Juan Navarro Ramón (1903-1989) para entender el sentido de la presente exposición. El recorrido tiene un tratamiento cronológico desde la que es posiblemente su primera reseña en 1929 hasta una publicación pocos años antes de su fallecimiento en 1989. Casi sesenta años en los que su plástica debate con la de otros artistas del siglo XX, y es recogida en las palabras de los críticos más destacados de cada momento. Un camino imposible de trazar sin la inestimable

La fortuna crítica de Navarro Ramón

María José Gadea Capó

*Tècnic d'exposicions i difusió
Museu de Belles Arts d'Alacant*

És un poc incòmode per a mi parlar de la meua pintura, crec sincerament que és l'espectador el més indicat per a això

Navarro Ramón

INTRODUCCIÓ

Este article pretén ressaltar algunes de les opinions rellevants sobre l'obra del pintor Juan Navarro Ramón (1903-1989) per a entendre el sentit de la present exposició. El recorregut té un tractament cronològic des de la que és possiblement la seua primera ressenya en 1929 fins a una publicació pocs anys abans de la seua defunció en 1989. Quasi seixanta anys en què la seua plàstica debat amb la d'altres artistes del segle XX, i s'arplega en les paraules dels crítics més destacats de cada moment. Un camí impossible de traçar sense la inestimable ajuda de

ayuda de Juana María Balsalobre, valedora desde hace décadas del legado artístico y documental de Navarro Ramón, el cual se recoge en la Colección Navarro Ramón y en el Archivo del Ayuntamiento de Altea.

Juana María Balsalobre, valedora des de fa dècades del llegat artístic i documental de Navarro Ramón, el qual s'arreplega en la Col·lecció Navarro Ramón i en l'Arxiu de l'Ajuntament d'Altea.

AÑOS 30. ELOGIO A LA FIGURACIÓN MODERNA

“El arte brujo del pintor Juan Navarro Ramón” creemos que es la primera crítica artística a su temprano trabajo. La firma Valentín F. Cuevas en Madrid en septiembre de 1929 y es enviada a los diarios españoles que la publican en la sección de “Valores nuevos”. Cuevas se había desplazado al taller del artista para conocer su trabajo antes de su presentación pública en el salón “Heraldo de Madrid”. Allí pudo contemplar y dejarse embriagar con sus bodegones y paisajes.

Es Juan Navarro Ramón un joven de potencia creadora, que sin dejar de cultivar el arte nuevo, deja en él rastros de clasicismo, compenetrando el porvenir con el pasado para hacer su obra duradera [...] Sus cuadros exhalan un ambiente moderno y artístico, marcando una disciplina estilizada muy personal que le caracterizará en cuanto sus obras comiencen a desfilar ante el público y la crítica¹.

El diario el *Heraldo de Madrid*, medio abiertamente republicano, recoge su debut en la sección “Correo de las artes” bajo la pluma de Emilio Criado y Romero, quien hace una reflexión en cuanto a la denominación de la vanguardia que se espera en el momento y dice que “Navarro Ramón no es un vanguardista; es un pintor que sabe ver las cosas por donde otros no las han visto; que sabe hallar facetas que

ANYS TRENTA. ELOGI A LA FIGURACIÓ MODERNA

“El arte brujo del pintor Juan Navarro Ramón” creiem que és la primera crítica artística al seu treball primerenc. La firma Valentín F. Cuevas a Madrid en setembre de 1929 i s'envia als diaris espanyols que la publiquen en la secció de “Valores nuevos”. Cuevas s'havia desplaçat al taller de l'artista per a conèixer el seu treball abans de la seua presentació pública en el saló “Heraldo de Madrid”. Allí va poder contemplar i deixar-se embriagar amb les seues natures mortes i paisatges.

Es Juan Navarro Ramón un joven de potencia creadora, que sin dejar de cultivar el arte nuevo, deja en él rastros de clasicismo, compenetrando el porvenir con el pasado para hacer su obra duradera [...] Sus cuadros exhalan un ambiente moderno y artístico, marcando una disciplina estilizada muy personal que le caracterizará en cuanto sus obras comiencen a desfilar ante el público y la crítica¹.

El diari el *Heraldo de Madrid*, mitjà obertament republicà, arreplega el seu debut en la secció “Correo de las artes” per la ploma d'Emilio Criado i Romero, qui fa una reflexió quant a la denominació de l'avantguarda que s'espera en el moment i diu que “*Navarro Ramón no es un vanguardista; es un pintor que sabe ver las cosas por donde otros no las han visto; que sabe hallar facetas que no encontraron*

¹ El texto completo lo hemos encontrado publicado el 17.09.1929 en *El Adelanto*, diario de Salamanca; el 20.09.1929 en *La correspondencia* de Valencia; el 21.09.1929 en *Diario de Alicante*; el 14.11.1929 en *Diario de Córdoba* y el 30.12.1929 en *El mañana*, Teruel.

¹ El text complet l'hem trobat publicat el 17.09.1929 en *El Adelanto*, diari de Salamanca; el 20.09.1929 en *La correspondencia*, de València; el 21.09.1929 en *Diario de Alicante*; el 14.11.1929 en *Diario de Córdoba*, i el 30.12.1929 en *El mañana*, de Terol.

no encontraron otros; es decir, que tiene personalidad, aun cuando no se tiene nombre todavía”².

No sabemos quién firma la crítica dedicada a esta muestra el 16 de febrero de 1930 en *La libertad*, aunque nos parece crucial. Se valora que “Navarro Ramón con su pintura honrada y realista sabe mantenerse en un punto por igual distante del frío academicismo y de la locura colorista, y de la casi total ausencia del sentido del dibujo que se acusa en los ultramodernos”. Esta puede ser la razón del éxito de su trabajo en un momento de profundos cambios a nivel político y social tanto en España como en Europa. Su pintura se distancia del costumbrismo decimonónico sin abandonar el dibujo que hace las formas reconocibles que él colorea de manera suave, destilando una paz anhelada en estos tiempos convulsos³.

El novelista Germán Gómez de la Mata, quien tradujo al español el *Futurismo*, manifiesto artístico de Marinetti, dedicó, el 23 de febrero de 1930, toda una página en “Arte y Artistas” del *Crónica* a esta exposición individual en *El Heraldo* madrileño. Plantea en sus líneas una “nueva pintura valenciana” que no sea consecuencia del sorollismo y observa en Navarro Ramón una posibilidad al seducirnos con su modernidad y originalidad relativas, basadas en una factura muy sencilla, muy simétrica, muy exacta, estructurándolo todo y sin recurrir a fáciles colorines de calendario.

En mayo de 1930, Navarro Ramón se presenta como discípulo de Timoteo Pérez Rubio a la Exposición Nacional de Bellas Artes con la obra *Reposo*, uno de los cuadros más estimados por la crítica

otros; es decir, que tiene personalidad, aun cuando no se tiene nombre todavía”².

No sabem qui firma la crítica dedicada a esta mostra el 16 de febrer de 1930 en *La libertad*, encara que ens sembla crucial. Es valora que “Navarro Ramón con su pintura honrada y realista sabe mantenerse en un punto por igual distante del frío academicismo y de la locura colorista, y de la casi total ausencia del sentido del dibujo que se acusa en los ultramodernos”. Esta pot ser la raó de l'èxit del seu treball en un moment de profunds canvis a escala política i social tant a Espanya com a Europa. La seua pintura es distancia del costumisme decimonònic sense abandonar el dibuix que fa les formes recognoscibles que ell acolorix de manera suau, destil·lant una pau anhelada en estos temps convulsos³.

El novel·lista Germán Gómez de la Mata, qui va traduir a l'espanyol el *Futurismo*, manifest artístic de Marinetti, va dedicar, el 23 de febrer de 1930, tota una pàgina en “Arte y Artistas” del *Crónica* a esta exposició individual en *El Heraldo* madrileny. Planteja en les seues línies una “nova pintura valenciana” que no siga conseqüència del sorollisme, i observa en Navarro Ramón una possibilitat en seduir-nos amb la seua modernitat i originalitat relatives, basades en una factura molt senzilla, molt simètrica, molt exacta, estructurant-ho tot i sense recórrer a fàcils colorines de calendari.

En maig de 1930, Navarro Ramón es presenta com a deixeble de Timoteo Pérez Rubio en l'Exposició Nacional de Belles Arts amb l'obra *Repòs*, un dels quadros més estimats per la crítica per la seua modernitat⁴. El 18 de juny de 1930 amb les

² *El Heraldo de Madrid*, 6 de febrero de 1930, edición de la noche.

³ España en 1930 estaba sumida en una crisis económica, había sido testigo de la caída de la dictadura de Primo de Rivera y de la monarquía de Alfonso XIII i se encaminaba a una II República que se formó en 1931. Un ambiente crispado que cristalizó la Guerra Civil.

² *El Heraldo de Madrid*, 6 de febrer de 1930, edició de la nit.

³ Espanya en 1930 estava sumida en una crisi econòmica, havia sigut testimoni de la caiguda de la dictadura de Primo de Rivera i de la monarquia d'Alfons XIII i s'encaminava a una II República que es va formar en 1931. Un ambient crispat que va cristal·litzar en la Guerra Civil.

⁴ *La Esfera*, Madrid, 24 de maig de 1930.



Reposo. cuadro del notable pintor Navarro Ramón, que figura en la Exposición Nacional de Bellas Artes.

↗
Imagen Reposo

por su modernidad⁴. El 18 de junio de 1930 con las siglas A. del L. en el periódico *La libertad* se refiere a su obra como “sensación de quietud con su lienzo, [...] en el que todo duerme o se muestra cansado: la niña que se apoya en la mesa, la mujer desnuda que prepara el lecho, las naranjas, las flores”.

Navarro Ramón se unirá al Salón de los Independientes en su segunda edición, celebrada el 10 de octubre de 1930. La prensa lo acogió muy bien y ante la pregunta sobre su opinión sobre el vanguardismo, apunta lo siguiente:

Indudablemente, pese al estupor de unos, a la indignación o desprecio de otros, el arte de vanguardia en España, como en todas partes, tiene que imponerse rotundamente, pues su concepto del más profundo sentido artístico triunfará de todas las oposiciones⁵.

El vanguardismo fue un debate en la época y en especial en su pintura. La exposición

sigles A. del L. en el periòdic *La libertad* es referix a la seua obra com a “sensación de quietud con su lienzo, [...] en el que todo duerme o se muestra cansado: la niña que se apoya en la mesa, la mujer desnuda que prepara el lecho, las naranjas, las flores”.

Navarro Ramón s'unirà al Salón de los Independientes en la seua segona edició, celebrada el 10 d'octubre de 1930. La premsa el va acollir molt bé i davant de la pregunta sobre la seua opinió sobre l'avantguardisme, apunta el següent:

Indudablemente, pese al estupor de unos, a la indignación o desprecio de otros, el arte de vanguardia en España, como en todas partes, tiene que imponerse rotundamente, pues su concepto del más profundo sentido artístico triunfará de todas las oposiciones⁵.

L'avantguardisme va ser un debat en l'època i especialment en la seua pintura. L'exposició amb els independents va ser clau. Entre els onze expositors es destaca Navarro Ramón pel seua caràcter sobri i

⁴ *La Esfera*, Madrid, 24 de mayo de 1930.

⁵ MEJÍAS, Eusebio. *Crónica*, Madrid, 12 de octubre de 1930.

⁵ MEJÍAS, Eusebio. *Crónica*, Madrid, 12 d'octubre de 1930.

con los Independientes fue clave. Entre los once expositores se destaca a Navarro Ramón por lo sobrio y comedido. Participó con *El picador y Planchadora*, a los que se refiere Criado y Romero como “dos lienzos en los que se vislumbra un temperamento recio y un espíritu sutil y delicado”⁶.

El público quiere conocer más sobre este artista levantino y se suceden las entrevistas. Gracias a lo impreso en *El adelanto*, el 15 de octubre de 1930, sabemos cómo se sentía. Está centrado en pintar lo que observa en Madrid, como los temas de los cuadros que ha presentado en el Salón, aunque en uno de ellos, *Planchadora*, se vislumbra al fondo el mar de la costa altea que conoce tan bien y evoca. He aquí su vanguardismo, pintar lo que se recuerda, porque de esto trata el arte de vanguardia de ser cerebral y visionario⁷.

Tras su presentación en el Salón de los Independientes, será allí donde tenga lugar su segunda gran exposición individual. Reúne catorce pinturas de las que se comenta ha mejorado mucho, de más sólido dibujo y más fina y más clara pintura⁸. Sus obras fueron valoradas por la unidad del conjunto, por la sencillez y, sobre todo, por la ausencia total de toda otra preocupación que no sea la de conseguir el aspecto último y pacífico del objeto o del paisaje que interpreta⁹.

*Creo sinceramente que en Navarro Ramón hay un artista de muy notables cualidades. No sólo se le puede indicar como estampista o ilustrador, sino como pintor de verdadero y sugestivo temperamento*¹⁰.

Conocido por su sereno vanguardismo, Navarro Ramón expone en Barcelona en

moderat. Va participar amb *El picador i Planchadora*, als quals es referix Criado i Romero com “dos lienzos en los que se vislumbra un temperamento recio y un espíritu sutil y delicado”⁶.

El públic vol conèixer més sobre este artista llevantí i se succeïxen les entrevistes. Gràcies a l'imprés en *El adelanto*, el 15 d'octubre de 1930, sabem com se sentia. Està centrat a pintar el que observa a Madrid, com els temes dels quadros que ha presentat en el Salón, encara que en un d'estos, *Planchadora*, s'albira al fons la mar de la costa altea que coneix tan bé i evoca. Heus ací el seu avantguardisme, pintar el que es recorda, perquè d'això tracta l'art d'avantguarda, de ser cerebral i visionari⁷.

Després de la seua presentació en el Salón de los Independientes, serà allí a on tinga lloc la seua segona gran exposició individual. Reunix catorze pintures de les quals es comenta que ha millorat molt, de més sòlid dibuix i més fina i més clara pintura⁸. Les seues obres van ser valorades per la unitat del conjunt, per la senzillesa i, sobretot, per l'absència total de tota una altra preocupació que no siga la d'aconseguir l'aspecte últim i pacífic de l'objecte o del paisatge que interpreta⁹.

*Creo sinceramente que en Navarro Ramón hay un artista de muy notables cualidades. No sólo se le puede indicar como estampista o ilustrador, sino como pintor de verdadero y sugestivo temperamento*¹⁰.

Conegut pel seu avantguardisme seré, Navarro Ramón exposa a Barcelona en 1930 en les Galeries Laietanes, dirigides

6 CRIADO Y ROMERO, M.F. *Heraldo de Madrid*, Madrid, 27 de octubre de 1930.

7 Una de las obras más notables del II Salón. GÓMEZ DE LA MATA, Germán. *Crónica*, Madrid, 19 de octubre de 1930.

8 CRIADO Y ROMERO, M. F. *Heraldo de Madrid*, Madrid, 27 de octubre de 1930.

9 “La sencillez de Navarro Ramón”. *El Imparcial*, Madrid, 4 de noviembre de 1930.

10 BALLESTEROS DE MARTOS, Antonio. *El Sol*, Madrid, 22 de noviembre de 1930.

6 CRIADO I ROMERO, M.F. *Heraldo de Madrid*, Madrid, 27 d'octubre de 1930.

7 Una de les obres més notables del II Salón. GÓMEZ DE LA MATA, Germán. *Crónica*, Madrid, 19 d'octubre de 1930.

8 CRIADO I ROMERO, M. F. *Heraldo de Madrid*, Madrid, 27 d'octubre de 1930.

9 “La sencillez de Navarro Ramón”. *El Imparcial*, Madrid, 4 de novembre de 1930.

10 BALLESTEROS DE MARTOS, Antonio. *El Sol*, Madrid, 22 de novembre de 1930.

1930 en las Galerías Layetanas, dirigidas por el poeta vanguardista Joan Salvat-Papasseit, y en 1931 en las Galerías Syra, fundadas ese año por Montserrat Isern, la primera mujer en regentar este tipo de establecimientos artísticos. Durante la Guerra Civil, su galería sirvió de cobijo para la obra *El mundo* (1928) de Ángeles Santos. Sobre la exposición Manuel Alcántara Gusart escribe de manera acertada lo siguiente:

*Las actuales telas de Navarro Ramón parecen obedecer a un proceso íntimo que gravita alrededor del surrealismo [...] los cuerpos se producen con una plasticidad sutil que va renunciando poco a poco a los caracteres realistas de la forma para transformarla en puras expresiones sensuales [...] las exaltaciones vegetales [...] su pintura se encamina hacia una abstracta expresión del goce de los sentidos*¹¹.

Navarro Ramón regresa a Madrid en 1933, tras dos años de estancia en Barcelona y expone sus adelantos en el Lyceum Club Femenino Español¹². Cubre la noticia de la muestra Gil Fillol, quien tras una crítica a la imitación del postimpresionismo francés que llega tarde a España y en la que también cae Navarro Ramón en su primera etapa, aunque con personalidad propia, concluye “Entonces aparecen los cuadros suyos de fina entonación, delicados de líneas, resueltos en colores planos y pálidos con elegante empaque de pintura mural, sentidos, fáciles, expresivos...”¹³.

Su primer viaje a la capital artística de Europa, París, es en 1934, donde “llenó su mirada de Vanguardia, de diversidad artística”¹⁴. A su vuelta, en lugar de volver cambiado, vuelve reafirmado en su camino.

pel poeta avantgardista Joan Salvat-Papasseit, i en 1931 en les Galeries Syra, fundades eixe any per Montserrat Isern, la primera dona a regentar este tipus d'establiments artístics. Durant la Guerra Civil, la seua galeria va servir de recer per a l'obra *El món* (1928) d'Ángeles Santos. Sobre l'exposició, Manuel Alcántara Gusart escriu de manera encertada el següent:

*Las actuales telas de Navarro Ramón parecen obedecer a un proceso íntimo que gravita alrededor del surrealismo [...] los cuerpos se producen con una plasticidad sutil que va renunciando poco a poco a los caracteres realistas de la forma para transformarla en puras expresiones sensuales [...] las exaltaciones vegetales [...] su pintura se encamina hacia una abstracta expresión del goce de los sentidos*¹¹.

Navarro Ramón torna a Madrid en 1933, després de dos anys d'estada a Barcelona, i exposa els seus avançaments en el Lyceum Club Femení Espanyol.¹² Cobrix la notícia de la mostra Gil Fillol, qui després d'una crítica a la imitació del postimpresionisme francès que arriba tard a Espanya i en la qual també cau Navarro Ramón en la seua primera etapa, encara que amb personalitat pròpia, conclou: “Entonces aparecen los cuadros suyos de fina entonación, delicados de líneas, resueltos en colores planos y pálidos con elegante empaque de pintura mural, sentidos, fáciles, expresivos...”¹³.

El seu primer viatge a la capital artística d'Europa, París, és en 1934, a on “va omplir la seua mirada d'avantguarda, de diversitat artística”¹⁴. Quan torna, en lloc de tornar canviat, torna reafirmat en el

11 ALCÁNTARA GUSART, Manuel. *La Noche*, Barcelona, 4 de marzo de 1932.

12 *La libertad*, Madrid, 3 de mayo de 1933.

13 GIL FILLLOL, Luis. “Arte. Pinturas de Navarro Ramón”, *Ahora*, Madrid, 8 de junio de 1933.

14 BALSALOBRE, 2023, “Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras”. p.154.

11 ALCÁNTARA GUSART, Manuel. *La Noche*, Barcelona, 4 de març de 1932.

12 *La libertad*, Madrid, 3 de maig de 1933.

13 GIL FILLLOL, Luis. “Arte. Pinturas de Navarro Ramón”, *Ahora*, Madrid, 8 de juny de 1933.

14 BALSALOBRE, 2023, “Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras”. pàg. 154.

Expone de nuevo su obra en octubre 1935 en las Galerías d'Art Syra. "Navarro Ramón, que deu haver volgut reaccionar contra el dolent virtuosisme de l'escola valenciana contemporània, s'ha lliurat a aquesta mena d'objectivitat cenyida. S'ha volgut, també, evadir com els sobrealistes: s'ha lliurat a la poesia àcida del silenci"¹⁵.

Al inicio de la Guerra Civil, Navarro Ramón se encuentra en Valencia, zona republicana. Se alista voluntario al Ejército Popular como dibujante. En 1937, su amigo de juventud Josep Renau le invita a participar en el Pabellón de la República Española en la Exposición Internacional de París y expone *Te vengaremos*¹⁶. Su paleta suave y las expresiones serenas se vuelven oscuras y expresivas en una pintura que entona con *El Guernica* de Pablo Picasso y la *Montserrat* de Julio González. Un año más tarde obtendrá el primer premio en la Exposición del Ministerio de Instrucción Pública y también expone en la Primera Exposición Trimestral d'Arts Plàstiques en Barcelona con *Repressió*, que por lo descrito en la prensa debe ser estéticamente similar a la anterior¹⁷. Estos años los pasa Navarro Ramón como un soldado que solicitaba permisos para regresar al lado de su mujer.

Esta vez juntos, Juan y Pepita, emprenden en 1939 el destierro a Francia, en donde tienen la suerte de vivir entre Perpignan y Collioure, alejados de los campos de refugiados¹⁸. Son momentos de creación de telas extraordinarias que buscan la paz recreándose en el paisaje mediterráneo y en las líneas del cuerpo de su mujer y musa pero también el dolor de la guerra y sus consecuencias como en el *Desnudo Mujer*, 1939 de la exposición, en el Mubag,

seu camí. Exposa de nou la seua obra en octubre de 1935 en les Galeries d'Art Syra. "Navarro Ramón, que deu haver volgut reaccionar contra el dolent virtuosisme de l'escola valenciana contemporània, s'ha lliurat a aquesta mena d'objectivitat cenyida. S'ha volgut, també, evadir com els sobrealistes: s'ha lliurat a la poesia àcida del silenci"¹⁵.

A l'inici de la Guerra Civil, Navarro Ramón es troba a València, zona republicana. S'allista voluntari en l'Exèrcit Popular com a dibuixant. En 1937, el seu amic de joventut Josep Renau el convida a participar en el Pavelló de la República Espanyola en l'Exposició Internacional de París i exposa *Et venjarem*¹⁶. La seua paleta suau i les expressions serenes es tornen fosques i expressives en una pintura que entona amb *El Guernica* de Pablo Picasso i la *Montserrat* de Julio González. Un any més tard obtindrà el primer premi en l'Exposició del Ministeri d'Instrucció Pública i també exposa en la Primera Exposició Trimestral d'Arts Plàstiques a Barcelona amb *Repressió*, que pel que es descriu en la premsa ha de ser estèticament similar a l'anterior¹⁷. Estos anys els passa Navarro Ramón com un soldat que sol·licitava permisos per a tornar al costat de la seua dona.

Esta vegada junts, Juan i Pepita, mamprenen en 1939 el desterrament a França, a on tenen la sort de viure entre Perpinyà i Cotlliure, allunyats dels camps de refugiats¹⁸. Són moments de creació de teles extraordinàries que busquen la pau recreant-se en el paisatge mediterrani i en les línies del cos de la seua dona i musa, però també el dolor de la guerra i les seues conseqüències, com en el *Nu dona* de

15 BONET, R. *La Veu de Catalunya*, Barcelona, 1 de noviembre de 1935.

16 BALSALOBRE, Juana María, 2023. "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure".

17 GASCH, Sebastià, Les Arts, *Meridià*, Any I, Núm. 15, Barcelona, 22 de abril de 1938.

18 BALSALOBRE, Juana María, 2023, recuperado de: <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-aniversario-como-picasso-y-miro/>

15 BONET, R. *La Veu de Catalunya*, Barcelona, 1 de novembre de 1935.

16 BALSALOBRE, Juana María, 2023. "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure".

17 GASCH, Sebastià, Les Arts, *Meridià*, any I, núm. 15, Barcelona, 22 d'abril de 1938.

18 BALSALOBRE, Juana María, 2023, recuperat de: <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-aniversario-como-picasso-y-miro/>

Mujeres. La mirada pictórica de Navarro Ramón.

1939, de l'exposició en el MUBAG, Dones. La mirada pictòrica de Navarro Ramón.

AÑOS 40 Y 50. PARÍS Y LA LIBERACIÓN DE LA REALIDAD

El trabajo en la costa francesa lo muestra, en 1940, en una exposición organizada por la Alcaldía de Perpiñán que tuvo lugar en el Palais de la Loge. La excelente acogida le permitió trasladarse a París, antes de regresar a su añorado país en 1941, cuando se establece en Barcelona, ciudad estratégica que le permitió la fácil movilidad a Francia, pero también a Alemania, Argentina y estancias en Ibiza y en su querida Altea.

Son los años de la madurez, cuando el alma se ha ido serenando, pero no así el campo de la pintura. En este aspecto, el artista irá cada vez más lejos, atravesará barreras, volverá la mirada con cariño, con amor, con añoranza hacia atrás, reanudará géneros, inventará y dominará etapas. Todo el arte moderno se encuentra en la pintura de Juan Navarro Ramón¹⁹.

La figura de Navarro Ramón se consolida y la crítica sitúa a su pintura como un trabajo intelectual en el que “la significación del color y de la línea en su más puro y arbitrario sentido, es suficiente para crear una obra de arte. La figura o los objetos están tratados en su más estricto resumen, y se aprecia en el propósito la elaboración con pensamiento decorativo”, como esta opinión de Camargo en una de las plataformas para la crítica academicista sobre su exposición en la galería madrileña Buchholz²⁰ o la de Enrique Azcoaga, director de la revista *El cartel de las artes*, que abre las puertas al arte contemporáneo y dice que “Para este pintor, el problema consiste en contrastar con buen resultado la pureza de los colores bien elegidos, en un mundo

ANYS QUARANTA I CINQUANTA. PARÍS I L'ALLIBERAMENT DE LA REALITAT

El treball en la costa francesa el mostra, en 1940, en una exposició organitzada per l'Alcaldia de Perpinyà, que va tindre lloc en el Palais de la Loge. L'excel·lent acolliment li va permetre traslladar-se a París, abans de tornar al seu enyorat país en 1941, quan s'establí a Barcelona, ciutat estratègica que li va permetre la fàcil mobilitat a França, però també a Alemanya, l'Argentina i estades a Eivissa i en la seua volguda Altea.

Son los años de la madurez, cuando el alma se ha ido serenando, pero no así el campo de la pintura. En este aspecto, el artista irá cada vez más lejos, atravesará barreras, volverá la mirada con cariño, con amor, con añoranza hacia atrás, reanudará géneros, inventará y dominará etapas. Todo el arte moderno se encuentra en la pintura de Juan Navarro Ramón¹⁹.

La figura de Navarro Ramón es consolida i la crítica situa la seua pintura com un treball intel·lectual en el qual “la significación del color y de la línea en su más puro y arbitrario sentido, es suficiente para crear una obra de arte. La figura o los objetos están tratados en su más estricto resumen, y se aprecia en el propósito la elaboración con pensamiento decorativo”, com esta opinió de Camargo en una de les plataformes per a la crítica academicista sobre la seua exposició en la galeria madrilenya Buchholz²⁰ o la d'Enrique Azcoaga, director de la revista *El cartel de las artes*, que obri les portes a l'art contemporani i diu que “Para este pintor, el problema consiste en contrastar con buen resultado la pureza de los colores bien

¹⁹ RODON, Francesc, 1979, p. 22.

²⁰ SÁNCHEZ CAMARGO, Manuel. *El Alcázar*, Madrid, 12 de noviembre de 1949.

¹⁹ RODON, Francesc, 1979, pàg. 22.

²⁰ SÁNCHEZ CAMARGO, Manuel. *El Alcázar*, Madrid, 12 de novembre de 1949.

de escaso arabesco formal y menguada complicación”²¹.

Su actividad artística en el año 1949, cuando expone en El Jardín de Barcelona, fue el preludio de su marcha al extranjero. En los años 50 en España surgen las Bienales para abrir el arte hispanoamericano en un ambiente internacional. Sin embargo, Navarro Ramón ya está triunfando en diferentes galerías parisinas y expone en *Chez René Brétau* (1951), en el *Salon des Réalités Nouvelles* (1952) y en la galería *Galanis Hentschel* (1953) y al otro lado del Atlántico en Argentina donde da a conocer su trabajo en Buenos Aires y Rosario²².

Después de un periodo sin tinta vertida en noticias de la prensa española sobre nuestro artista, la ciudad de Madrid lo recibe de nuevo a lo grande en el Círculo de Bellas Artes (1958). Coincide con el nacimiento de nuevos movimientos artísticos y de una nueva generación de críticos como Areán, García Viñolas o Manuel Campoy. Comprometidos con la vanguardia española y con una crítica rigurosa y especializada. Las peculiares formas y el trato del color siguen llamando la atención en su conjunto de obras.

El arte abstracto comienza a valorarse por su expresividad plástica. Prados López habla de la colección de óleos de esta exposición inmersos en la abstracción que está de moda entre los jóvenes artistas, que a diferencia de estas obras sin motivo y sin causa, en las de Navarro Ramón son determinaciones expresivas de su fantasía, con armonía y ritmo poético y musical. También elogia la obra litográfica. Sebastián Gasch, sin embargo, se queja de la poca transcendencia en prensa de este acontecimiento en el Ateneo y destaca en el pintor que “nos hallamos en presencia

elegidos, en un mundo de escaso arabesco formal y menguada complicación”²¹.

La seua activitat artística l'any 1949, quan exposa al Jardí de Barcelona, va ser el preludi de la seua marxa a l'estranger. En els anys cinquanta a Espanya sorgixen les biennals per a obrir l'art hispanoamericà en un ambient internacional. No obstant això, Navarro Ramón ja està triomfant en diferents galeries parisenes i exposa en *Chez René Brétau* (1951), en el *Salon des Réalités Nouvelles* (1952) i en la galeria *Galanis Hentschel* (1953), i a l'altre costat de l'Atlàntic a l'Argentina, a on dona a conèixer el seu treball a Buenos Aires i Rosario²².

Després d'un període sense tinta abocada en notícies de la premsa espanyola sobre el nostre artista, la ciutat de Madrid el rep de nou en gran en el Cercle de Belles Arts (1958). Coincidix amb el naixement de nous moviments artístics i d'una nova generació de crítics com Areán, García Viñolas o Manuel Campoy. Compromesos amb l'avantguarda espanyola i amb una crítica rigorosa i especialitzada. Les peculiars formes i el tracte del color continuen cridant l'atenció en el seu conjunt d'obres.

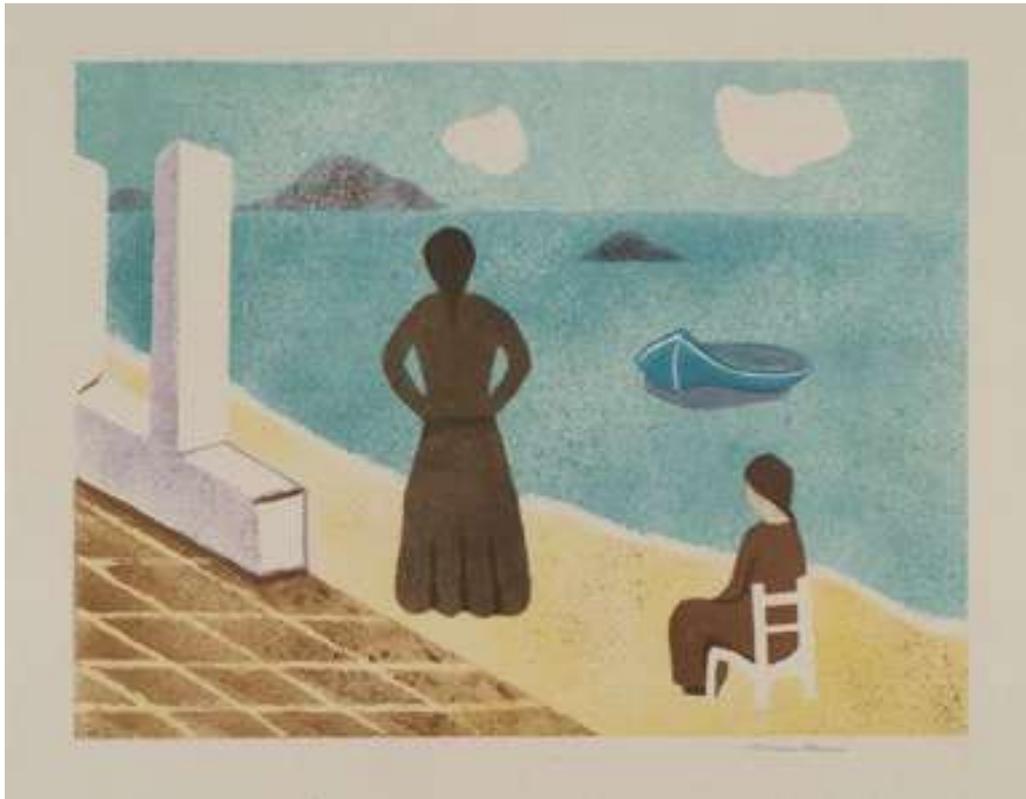
L'art abstracte comença a valorar-se per la seua expressivitat plàstica. Prados López parla de la col·lecció d'olis d'esta exposició inmersos en l'abstracció que està de moda entre els jóvens artistes, que a diferència d'estes obres sense motiu i sense causa, en les de Navarro Ramón són determinacions expressives de la seua fantasia, amb harmonia i ritme poètic i musical. També elogia l'obra litogràfica. Sebastián Gasch, no obstant això, es queixa de la poca transcendència en premsa d'este esdeveniment en l'Ateneu i destaca en el pintor que “*nos hallamos en presencia de*

21 AZCOAGA, Enrique, *Índice de Arte y Letras*, Madrid, diciembre 1949.

22 De este capítulo habla extensamente Elvira Rodríguez Fernández en *Galerías de arte dirigidas por mujeres en el Buenos Aires de 1956*. *Revista Arte y Ciudad* (Universidad Complutense).

21 AZCOAGA, Enrique, *Índice de Arte y Letras*, Madrid, diciembre 1949.

22 D'este capítol parla extensament Elvira Rodríguez Fernández en “*Galerías de arte dirigidas por mujeres en el Buenos Aires de 1956*”. *Revista Arte y Ciudad* (Universidad Complutense).



↙
La espera. Litografía, años 50. Col. NRA

de una maestría plástica singular que va de pareja con una magnífica madurez y una incontestable independencia”²³.

Alemania será uno de los nuevos destinos en 1959, en donde expone en la Darmstädter Galerie Bergstraser. Al respecto, Max Peter Maass, periodista y crítico de arte, en un artículo titulado “Sentido del color que nos llega de España” ensalza el lenguaje abstracto de colores vivos de Navarro Ramón frente a los tonos apagados y discordes de la abstracción internacional del momento, aunque con innegables influencias de Kandinsky, Klee, Baumeister y Franz Marc²⁴. Compara las formas de Ramón con la observación del

una maestría plástica singular que va de pareja con una magnífica madurez y una incontestable independencia”²³.

Alemanyà serà una de les noves destinacions en 1959, a on exposa en la Darmstädter Galerie Bergstraser. Al respecte, Max Peter Maass, periodista i crític d'art, en un article titulat “Sentit del color que ens arriba d'Espanya”, enaltix el llenguatge abstracte de colors vius de Navarro Ramón davant dels tons apagats i discordes de l'abstracció internacional del moment, encara que amb innegables influències de Kandinsky, Klee, Baumeister i Franz Marc²⁴. Compara les formes de Ramón amb l'observació del món a través

163

23 GASCH, Sebastián. “En el taller del artista”, *Destino*, 19 de diciembre de 1959. Se trata de una sección propia del crítico dedicada a la promoción de jóvenes artistas.

24 Texto mecanografiado cuyo original se encuentra en el Legado de Navarro Ramón en el Archivo del Ayuntamiento de Altea. Copia facilitada por Juana María Balsalobre.

23 GASCH, Sebastián. “En el taller del artista”, *Destino*, 19 de desembre de 1959. Es tracta d'una secció pròpia del crític dedicada a la promoció de jòvens artistes.

24 Text mecanografiat l'original del qual es troba en el llegat de Navarro Ramón en l'Arxiu de l'Ajuntament d'Altea. Còpia facilitada per Juana María Balsalobre.

mundo a través de un microscopio con lo que plantea la nueva objetividad como consecuencia de los progresos científicos.

De finales del año 1959 encontramos una pieza periodística anónima a colación de su exposición en el Ateneo barcelonés en un momento en el que el informalismo está en boga y cuenta con sus detractores. En la columna destaca “la hondura del magicismo cromático y signológico que trasciende de la pintura de Navarro Ramón”.

AÑOS 60. LA MADUREZ PENSADA Y SOSEGADA

En estos años el nombre de Navarro Ramón era una constante en la crítica internacional, en especial en la francesa. *Paris-presse; L'Intransigeant; Arts; Les lettres françaises; L'Art d'aujourd'hui*. En estas rotativas se destaca al pintor como un maestro con un universo propio y formas fantásticas con curvas ondulantes atravesando el espacio oscuro que recuerdan a Miró.

En España, la crítica coincide en destacar al pintor como uno de los más originales. A.M. Campoy lo compara como una especie de Seurat sin la dama en la *toilette*, solo con las miríadas de puntos con los que abrillanta sus inventados motivos. Miguel Físac nos habla de un investigador de la belleza necesario para romper la fealdad que nos rodea. José Hierro compara su obra figurativa anterior de raíces puristas con las actuales más viscerales y habla del centelleo del color conseguido con el estarcido del pincel o dejando actuar al grano de la tela²⁵. Se cita a los grabados de desnudos de mujeres que se encuentran en esta exposición en los que “hace alarde de un fastuoso sentido del color, con combinaciones que a veces vibran agudamente”²⁶.

d'un microscopi amb el qual planteja la nova objectivitat a conseqüència dels progressos científics.

De finals de l'any 1959 trobem una peça periodística anònima a col·lació de la seua exposició en l'Ateneu barceloní en un moment en el qual l'informalisme està en voga i compta amb els seus detractors. En la columna destaca “la hondura del magicismo cromático y signológico que trasciende de la pintura de Navarro Ramón”.

ANYS SEIXANTA. LA MADURESA PENSADA I ASSOSSEGADA

En estos anys el nom de Navarro Ramón era una constant en la crítica internacional, especialment en la francesa. *Paris-presse; L'Intransigeant; Arts; Les lettres françaises; L'Art d'aujourd'hui*. En estes rotatives es destaca el pintor com un mestre amb un univers propi i formes fantàstiques amb corbes ondulants que travessen l'espai fosc i que recorden a Miró.

A Espanya, la crítica coincidix a destacar el pintor com un dels més originals. A.M. Campoy el compara amb una espècie de Seurat sense la dama en la *toilette*, només amb les miríades de punts amb els quals abrillanta els seus motius inventats. Miguel Físac ens parla d'un investigador de la bellesa necessari per a trencar la lletjor que ens envolta. José Hierro compara la seua obra figurativa anterior d'arrels puristes amb les actuals més visceral i parla del centelleig del color aconseguit amb l'estergit del pinzell o deixant actuar al gra de la tela²⁵. Se citen els gravats de nus de dones que es troben en esta exposició en els quals “hace alarde de un fastuoso sentido del color, con combinaciones que a veces vibran agudamente”²⁶.

²⁵ Opiniones sobre críticos recogidas en el libro de RODON, Francesc, 1978, p. 66-76.

²⁶ MANZANO, *Solidaridad Nacional*, 8 de febrero de 1962.

²⁵ Opinions sobre crítics arreplegades en el llibre de RODON, Francesc, 1978, pàg. 66-76.

²⁶ MANZANO, *Solidaridad Nacional*, 8 de febrer de 1962.



165

↖
Sin título 1972. Óleo
sobre lienzo Col. NRA

“Entrar cada vez más en el terreno subjetivo y liberarme, poco a poco, de toda influencia realista”. Así de contundente contesta Navarro Ramón a la pregunta que le formula Juan Armengol sobre el resultado de su actual experimentación. El artista está totalmente convencido de la búsqueda de una pintura con los valores esenciales del color y de la forma²⁷. Esta entrevista está motivada por su exposición en 1967 en la galería René Metras, que lleva el nombre del fundador que se encargó de dar a conocer la vanguardia catalana del momento.

Y es que a Navarro Ramón se le considera pintor catalán, no por su lugar de origen, sino por su formación. Así lo destacó Juan Cortés en la sección “Artistas catalanes en Madrid”. Por ello, en la exposición en la sala de la Dirección General de Bellas Artes aparece como artista catalán. En ella, realiza la muestra más amplia hasta ahora en su carrera en la que se reúne su obra figurativa y no figurativa. De nuevo, Sánchez Camargo, hace una crítica de ella y recoge palabras de Areán en las que acusa al empleo de tonos azules y rojizos a su etapa parisina, atemperados por su gusto de ascendencia clásica, habitual de la Escuela de Barcelona; y continúa con su obra actual diciendo: “El fondo aparentemente neutro, se multitonaliza y sobre él flotan pequeños alternado con formas geométricas o con manchas alusivas a realidades soñadas”²⁸. Santos Torroella, renovador de la crítica española, también se hace eco de esta exposición retrospectiva y apunta que su pintura de los primeros años no ha envejecido, sigue estando al pie de la vanguardia²⁹.

Luis Figuerola-Ferreti, tesorero de la Asociación Española de Críticos de Arte y un tanto conservador en una columna

“Entrar cada vez más en el terreno subjetivo y liberarme, poco a poco, de toda influencia realista”. Així de contundent contesta Navarro Ramón a la pregunta que li formula Juan Armengol sobre el resultat de la seua actual experimentació. L'artista està totalment convençut de la busca d'una pintura amb els valors essencials del color i de la forma²⁷. Esta entrevista està motivada per la seua exposició en 1967 en la galeria René Metras, que porta el nom del fundador que es va encarregar de donar a conèixer l'avantguarda catalana del moment.

I és que a Navarro Ramón se'l considera pintor català, no pel seu lloc d'origen, sinó per la seua formació. Així ho va destacar Juan Cortés en la secció “Artistas catalanes en Madrid”. Per això, en l'exposició en la sala de la Direcció General de Belles Arts apareix com a artista català. En esta, fa la mostra més àmplia fins ara en la seua carrera, en la qual es reünix la seua obra figurativa i no figurativa. De nou, Sánchez Camargo fa una crítica d'esta i arreplega paraules d'Areán en les quals acusa l'ús de tons blaus i rojencs a la seua etapa parisenca, temperats pel seu gust d'ascendència clàssica, habitual de l'Escola de Barcelona, i continua amb la seua obra actual dient: “El fondo aparentemente neutro se multitonaliza y sobre él flotan pequeños alternado con formas geométricas o con manchas alusivas a realidades soñadas”²⁸. Santos Torroella, renovador de la crítica espanyola, també es fa ressò d'esta exposició retrospectiva i apunta que la seua pintura dels primers anys no ha envellit, continua estant al peu de l'avantguarda²⁹.

Luis Figuerola-Ferreti, tresorer de l'Associació Espanyola de Crítics d'Art i una miqueta conservador en una columna

27 ARMENGOL, Juan. “Navarro Ramón, o el lenguaje de los colores”, *El correo catalán*, 16 de febrero de 1967.

28 SÁNCHEZ-CAMARGO, Manuel. “El amplio hogar del arte catalán”, *La vanguardia*, Barcelona, 14 de marzo de 1966, p. 9.

29 SANTOS TORROELLA, Rafael. “Navarro Ramón”, *El Noticiero Universal*, Barcelona, 8 de febrero de 1967.

27 ARMENGOL, Juan. “Navarro Ramón, o el lenguaje de los colores”, *El correo catalán*, 16 de febrer de 1967.

28 SÁNCHEZ-CAMARGO, Manuel. “El amplio hogar del arte catalán”, *La Vanguardia*, Barcelona, 14 de març de 1966, pàg. 9.

29 SANTOS TORROELLA, Rafael. “Navarro Ramón”, *El Noticiero Universal*, Barcelona, 8 de febrer de 1967.

publicada en *Arriba*, el 8 de marzo de 1969, sobre la exposición de Navarro Ramón en la galería madrileña Skira, considera que su obra ganaría conceptualmente si se animase a contactar con algunas de las realidades actuales. Sin embargo, A. M. Campoy, crítico comprometido con la vanguardia española, valora su formación artística entre Barcelona y París “por lo que en su pintura no existen ni el regusto expresionista ni el paisajismo puro o costumbrista”³⁰ que caracterizan a la escuela madrileña.

AÑOS 70 Y 80. LA CONSOLIDACIÓN DE UN ARTISTA DE IMAGINACIÓN PRODIGIOSA

En la década de los setenta, se forja la imagen del pintor como una de las figuras más importantes del arte español. Se suceden las exposiciones antológicas por diferentes ciudades del país.

La galería de Remé Metras será de nuevo el escenario donde se den cita, en octubre de 1972, la obra de Navarro Ramón con la de Ángel Ferrant, Joan Brodat, Modest Cuixart, Torres García o Zabaleta, entre otros, hasta completar la nómina de once artistas que participaron en la exposición titulada *Simbolismo mágico*. La cronología de la misma englobaba cuarenta años de creación española, desde 1915 hasta 1955. En *La vanguardia española*, Fernando Gutiérrez encuentra la unión de todos en la poética simbolista-mágica, independientemente de las actitudes plásticas de cada uno de ellos. Navarro Ramón participa con dos obras, una de ellas *Adán y Eva*. *El Noticiero Universal* se refiere a ellas como la versión más purista de la tendencia surrealista.

Con motivo en 1973 de la doble exposición en la Sala Gaudí de Barcelona y la Galería de Luis en Madrid, Carlos Areán, destacado

publicada en *Arriba*, el 8 de març de 1969, sobre l'exposició de Navarro Ramón en la galería madrilenya Skira, considera que la seua obra guanyaria conceptualment si s'animara a contactar amb algunes de les realitats actuals. No obstant això, A. M. Campoy, crític compromés amb l'avantguarda espanyola, valora la seua formació artística entre Barcelona i París, “por lo que en su pintura no existen ni el regusto expresionista ni el paisajismo puro o costumbrista”³⁰ que caracteritzen l'escola madrilenya.

ANYS SETANTA I HUITANTA. LA CONSOLIDACIÓ D'UN ARTISTA D'IMAGINACIÓ PRODIGIOSA

En la dècada dels setanta, es forja la imatge del pintor com una de les figures més importants de l'art espanyol. Se succeïxen les exposicions antològiques per diferents ciutats del país.

La galeria de Remé Metras serà de nou l'escenari a on es donen cita, en octubre de 1972, l'obra de Navarro Ramón amb la d'Ángel Ferrant, Joan Brodat, Modest Cuixart, Torres García o Zabaleta, entre altres, fins a completar la nómina d'onze artistes que van participar en l'exposició titulada *Simbolisme màgic*. La cronologia d'esta englobava quaranta anys de creació espanyola, des de 1915 fins a 1955. En *La vanguardia española*, Fernando Gutiérrez troba la unió de tots en la poètica simbolista-màgica, independentment de les actituds plàstiques de cada un d'ells. Navarro Ramón participa amb dos obres, una d'elles *Adam i Eva*. *El Noticiero Universal* es referix a estes com la versió més purista de la tendència surrealista.

Amb motiu en 1973 de la doble exposició en la Sala Gaudí de Barcelona i la Galeria de Luís a Madrid, Carlos Areán, destacat crític que desenrotlla una important

³⁰ CAMPOY, A.M., *ABC*, Madrid, 28 de febrero de 1969.

³⁰ CAMPOY, A.M., *ABC*, Madrid, 28 de febrer de 1969.

crítico que desarrolla una importante actividad como historiador del arte, publicando paralelamente ensayos sobre las vanguardias y las nuevas tendencias internacionales, le dedica una monografía a Navarro Ramón.

Las reseñas sobre esta muestra destacan a un artista reflexivo, con sedimento purista capaz de convertir los torbellinos, los follajes, los ritmos curvos en flores sosegadas³¹; con una obra silente y casta, en la que la realidad se surrealiza poéticamente³². Ha militado la figurativa-mediterránea, evolucionado hacia un esquematismo progresivo, de formas abstractas flotantes, con texturas y gamas de complejas tonalidades³³ que, protagonizan el último bloque de esta exposición junto a los desnudos femeninos sobre fondos abstractos.

Joaquim Dols Rusiñol, crítico de arte que colaboró de modo asiduo en diversos medios como *Artes Plásticas*, *Batik*, *El País*, o la revista *Lápiz*, se refiere a las obras de la exposición en la Sala Gaudí como “una pequeña lección de historia del arte”³⁴. Ángel Marsà, propietario de la galería Jardín y coleccionista de gran prestigio, explica el origen de la pintura de estos años, que no es otro que la vuelta progresiva al mediterráneo tras la experimentación de los años en París.

168

En el año 1977 tiene la oportunidad de exponer en Alicante, Valencia y Madrid. La crítica coincide en caracterizar su modo de ejecutar las obras de justo y sencillo³⁵. El paso de una realidad quieta que trasciende a símbolo de sí misma, una cándida sabiduría³⁶, elemental pulcritud, a

activitat com a historiador de l'art, publicant paral·lelament assajos sobre les avantguardes i les noves tendències internacionals, li dedica una monografia a Navarro Ramón.

Les ressenyes sobre esta mostra destaquen un artista reflexiu, amb sediment purista capaç de convertir els remolins, els fullatges, els ritmes corbs en flors assossegades³¹; amb una obra silent i casta, en la qual la realitat se surrealitza poèticament³². Ha militat la figurativa-mediterrània, evolucionat cap a un esquematisme progressiu, de formes abstractes flotants, amb textures i gammes de complexes tonalitats³³ que protagonitzen l'últim bloc d'esta exposició junt amb els nus femenins sobre fons abstractes.

Joaquim Dols Rusiñol, crític d'art que va col·laborar de manera assídua en diversos mitjans com *Artes Plásticas*, *Batik*, *El País*, o la revista *Lápiz*, es referix a les obres de l'exposició en la Sala Gaudí com “una xicoteta lliçó d'història de l'art”³⁴. Àngel Marsà, propietari de la Galeria Jardí i col·leccionista de gran prestigi, explica l'origen de la pintura d'estos anys, que no és un altre que la tornada progressiva al mediterrani després de l'experimentació dels anys a París.

L'any 1977 té l'oportunitat d'exposar a Alacant, València i Madrid. La crítica coincidix a caracteritzar el seu mode d'executar les obres de just i senzill³⁵. El pas d'una realitat quieta que transcendix a símbol de si mateixa, una cànvida saviesa³⁶, elemental pulcritud, a les quals

31 HIERRO, José. “Navarro Ramón”. *Nuevo diario*, Madrid, 2 de diciembre de 1973.

32 CAMPOY, A.M. *ABC*, Madrid, 1 de diciembre de 1973.

33 MARZÁ, Ángel. “Navarro Ramón Sala Gaudí”. *El correo catalán*, Barcelona, 24 de noviembre de 1973.

34 DOLS RUSIÑOL, J. Texto en *Crítica de galerías*, B.12 Juan Navarro Ramón en la Sala Gaudí, 14 de marzo de 1976.

35 CASTRO ARINES, José de. “Navarro Ramón”. *Informaciones*, Madrid, 26 de mayo de 1977.

36 GARCÍA VIÑOLAS, Augusto. “Navarro Ramón”. *Pueblo*,

31 HIERRO, José. “Navarro Ramón”. *Nuevo diario*, Madrid, 2 de diciembre de 1973.

32 CAMPOY, A.M. *ABC*, Madrid, 1 de diciembre de 1973.

33 MARZÁ, Ángel. “Navarro Ramón Sala Gaudí”. *El correo catalán*, Barcelona, 24 de noviembre de 1973.

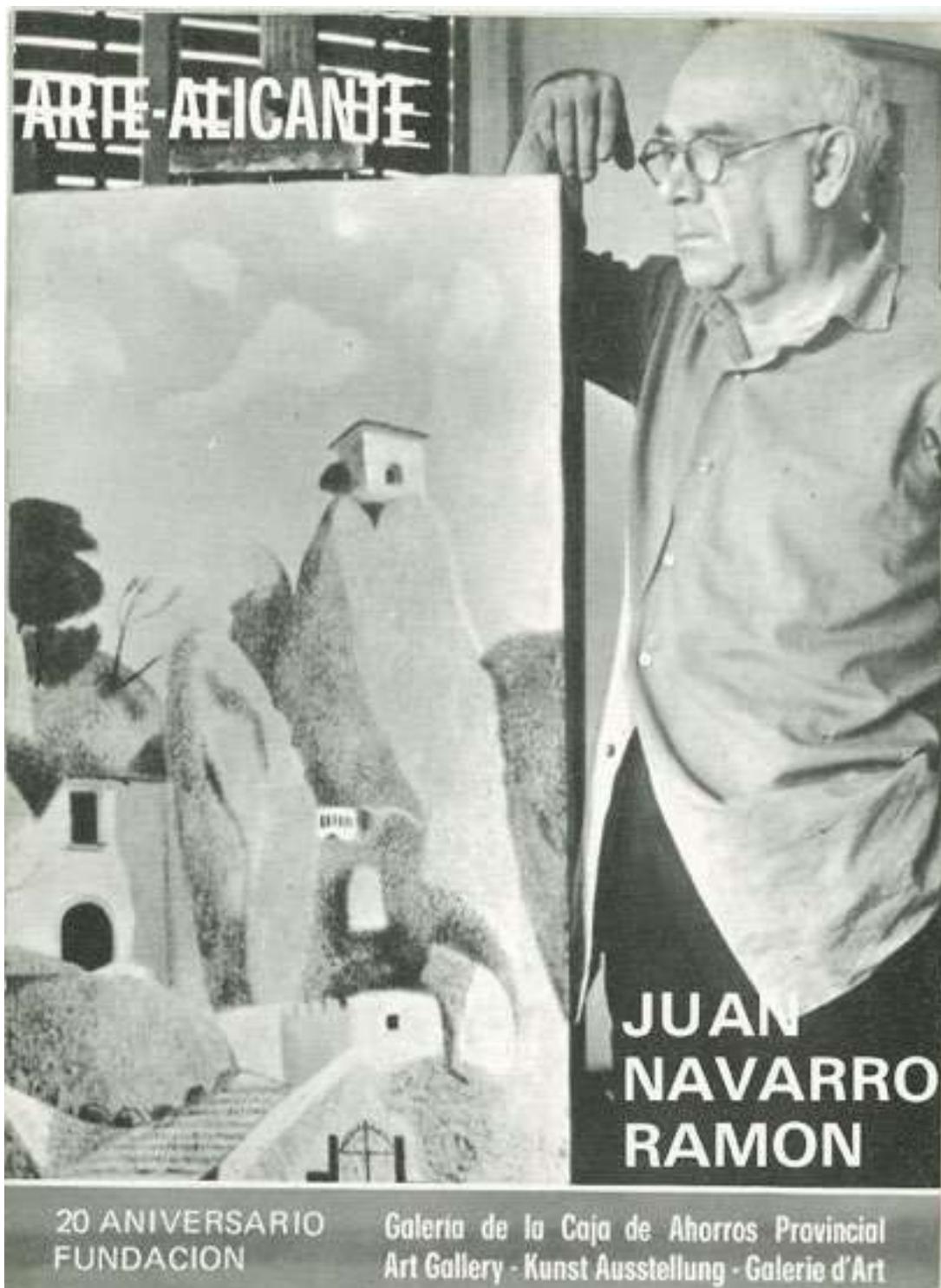
34 DOLS RUSIÑOL, J. Texto en *Crítica de galerías*, B.12 Juan Navarro Ramón en la Sala Gaudí, 14 de marzo de 1976.

35 CASTRO ARINES, José de. “Navarro Ramón”. *Informaciones*, Madrid, 26 de mayo de 1977.

36 GARCÍA VIÑOLAS, Augusto. “Navarro Ramón”. *Poble*, Madrid, 25 de mayo de 1977.



↙
Meditación en el Tibet.
1973. Óleo sobre lienzo.
Col. NRA



170

↗
Exposición Alicante
1977

las que se suman gracias inteligentemente felices³⁷.

La labor callada de este artista resuena en la prensa de los ochenta que recoge una vez más las muestras antológicas que resumen en obras toda una vida dedicada al arte. Olga Real, a colación de su exposición en la Galería Ribera de Valencia, concluye:

Juan Navarro Ramon constituye, a sus ochenta y pico años, un insólito caso de potencia creativa; y, diría, hasta de atrevimiento insólito. Ha cubierto etapas, pateado caminos. En una andadura que podrá parecer alambicada y fatigosa; y que, sin embargo, es una ininterrumpida y desconcertante trayectoria de logros; provenientes de la interpretación de los nuevos y distintos lenguajes plásticos³⁸.

CONCLUSIÓN

Analizada toda la crítica vertida durante la larga trayectoria de Juan Navarro Ramón alrededor de su obra podemos concluir que su trabajo artístico contó con el beneplácito de voces conservadoras y vanguardistas. Cuando inicia su andadura en los años 30 apuesta por una figuración de castos desnudos, paisajes con delicado dibujo y orden que, por un lado, cumplía con los requisitos de la tendencia academicista y, por otro, sumado a las expresiones silenciosas y al gran sentido que le otorga al color, entroncaban con la modernidad.

Podríamos decir que Navarro Ramón desde los 40, en los que se empieza a hablar en España de un arte nuevo español, pertenece a una tercera vía que respeta la figuración sin rechazar ciertas

se sumen gràcies intel·ligentment felices³⁷.

La labor callada d'este artista ressona en la prensa dels huitanta que arreplega una vegada més les mostres antològiques que resumixen en obres tota una vida dedicada a l'art. Olga Real, a col·lació de la seua exposició en la Galeria Ribera de València, conclou:

Juan Navarro Ramon constitue, a sus ochenta y pico años, un insólito caso de potencia creativa; y, diría, hasta de atrevimiento insólito. Ha cubierto etapas, pateado caminos. En una andadura que podrá parecer alambicada y fatigosa; y que, sin embargo, es una ininterrumpida y desconcertante trayectoria de logros; provenientes de la interpretación de los nuevos y distintos lenguajes plásticos³⁸.

CONCLUSIÓ

Analitzada tota la crítica abocada durant la llarga trajectòria de Juan Navarro Ramón al voltant de la seua obra, podem concloure que el seu treball artístic va comptar amb el beneplàcit de veus conservadores i avantguardistes. Quan inicia la seua marxa en els anys trenta aposta per una figuració de nus castos, paisatges amb delicat dibuix i orde que, d'una banda, complia amb els requisits de la tendència academicista i, de l'altra, sumat a les expressions silencioses i al gran sentit que li atorga al color, entroncaven amb la modernitat.

Podríem dir que Navarro Ramón, des dels quaranta, en els quals es comença a parlar a Espanya d'un art nou espanyol, pertany a una tercera via que respecta la figuració sense rebutjar unes certes innovacions avantguardistes, amb un estil molt entroncat amb el noucentisme català. Fi d'una etapa, en paraules del crític Román de la Calle,

Madrid, 25 de mayo de 1977.

37 CAMPOY, A.M. "Navarro Ramón". *ABC*, Madrid, 29 de mayo de 1977.

38 REAL, Olga. "Elogio, casi infiel, de Navarro Ramón". *Diario Regional de Levante*, Valencia, 12 de junio de 1986.

37 CAMPOY, A.M. "Navarro Ramón". *ABC*, Madrid, 29 de maig de 1977.

38 REAL, Olga. "Elogio, casi infiel, de Navarro Ramón". *Diario Regional de Levante*, València, 12 de juny de 1986.

innovaciones vanguardistas, con un estilo muy entroncado con el *noucentisme* catalán. Fin de una etapa, en palabras del crítico Román de la Calle, plenamente figurativa, entre un predominio de un leve surrealismo y un realismo mágico³⁹.

Alrededor de la década de los 50, en el que una crítica ya especializada y consecuente con la evolución del arte y desde una mirada internacional, la abstracción comienza a valorarse por su expresividad plástica. Así lo entiende el propio Navarro Ramón, como una expresión del artista desde dentro hacia afuera, “prescindiendo de todo lo que le ligue al pasado y le influya a través de lo expresado por otros”⁴⁰.

La Transición permitió un personal rumbo en la creación. De nuevo, la figuración y la abstracción se convirtieron en las principales opciones. Ambas, son practicadas y aunadas por Navarro Ramón desde la madurez de un artista que ha sabido construirse a sí mismo y del que aún quedan muchas cuestiones y muchas miradas con las que estudiar su legado.

plenament figurativa, entre un predomini d'un lleu surrealisme i un realisme màgic³⁹.

Vora la dècada dels cinquanta, quan amb una crítica ja especialitzada i conseqüent amb l'evolució de l'art i des d'una mirada internacional l'abstracció comença a valorar-se per la seua expressivitat plàstica. Així ho entén el mateix Navarro Ramón, com una expressió de l'artista des de dins cap a fora, “*prescindiendo de todo lo que le ligue al pasado y le influya a través de lo expresado por otros*”⁴⁰.

La Transició va permetre un personal rumb en la creació. De nou, la figuració i l'abstracció es van convertir en les principals opcions. Les dos són practicades i conjuminades per Navarro Ramón des de la maduresa d'un artista que ha sabut construir-se a si mateix i del qual encara queden moltes qüestions i moltes mirades amb les quals estudiar el seu llegat.

39 DE LA CALLE, Román, 2018, p. 8

40 NAVARRO RAMÓN, 1956, *Manifiesto. El Arte abstracto*, París.

39 DE LA CALLE, Román, 2018, pàg. 8

40 NAVARRO RAMÓN, 1956, *Manifiesto. El Arte abstracto*, París.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y
WEBGRAFÍA

- AGRAMUNT, Francisco (1992), *Un arte valenciano en América. Exiliados y emigrados*, Valencia, Generalitat Valenciana, Consell Valencià de Cultura.
- AREÁN, Carlos, (1966), *Navarro Ramón*, Madrid, Sala de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes.
- AREÁN, Carlos, (1973), *Juan Navarro Ramón*, Barcelona, Sala Gaudí; Madrid, Galería de Luis, D.L.
- ÁVILA CORCHERO, María Jesús, (1991), p.155-175, recuperado de: <http://hdl.handle.net/10662/8771>
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras". En *Cuadernos del MUBAG 02*, p.146-161.
- BALSALOBRE GARCÍA, Juana María. "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure". *AACA Digital: Revista de la Asociación Aragonesa de Críticos de Arte*, ISSN-e 1988-5180, N.º. 63, 2023
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Navarro Ramón merece mención en su 120 aniversario, como Picasso y Miró", *Hoja del lunes. Arte*, Alicante, 16-01-2023. <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-ani-de-versario-como-picasso-y-miro/>
- BONET, Juan Manuel, (2010), *Alicante moderno 1900-1960, un retrato de la cultura alicantina*, Mubag, Alicante, Diputación Alicante.
- BORJA, Joan, (2019), *Joan Navarro Ramon: vida, colors i formes*, Publicaciones de la Universitat d'Alacant, Càtedra Antoni Miró d'Art Contemporani.
- DE LA CALLE, Román, (2018) "Entre los hilos y el ovillo. Juan Navarro Ramón (1903-1989) y sus poéticas pictóricas", *Archivo de Arte Valenciano*. Volumen 99, pp. 369-394.

REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES I
BIBLIOGRAFIA WEB

- AGRAMUNT, Francisco (1992), *Un arte valenciano en América. Exiliados y emigrados*, València, Generalitat Valenciana, Consell Valencià de Cultura.
- AREÁN, Carlos, (1966), *Navarro Ramón*, Madrid, Sala de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes.
- AREÁN, Carlos, (1973), *Juan Navarro Ramón*, Barcelona, Sala Gaudí; Madrid, Galería de Luís, D.L.
- ÁVILA CORCHERO, María Jesús, (1991), pàg. 155-175, recuperat de: <http://hdl.handle.net/10662/8771>
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Mirada a Navarro Ramón (1903-1989) a su 120 Aniversario y a la donación al MUBAG de nuevas obras". En *Cuadernos del MUBAG 02*, pàg.146-161.
- BALSALOBRE GARCÍA, Juana María. "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure". *AACA Digital: Revista de la Asociación Aragonesa de Críticos de Arte*, ISSN-e 1988-5180, núm. 63, 2023
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Navarro Ramón merece mención en su 120 aniversario, como Picasso y Miró", *Hoja del lunes. Arte*, Alacant, 16-01-2023. <https://www.hojadellunes.com/navarro-ramon-merece-mencion-en-su-120-ani-de-versario-como-picasso-y-miro/>
- BONET, Juan Manuel, (2010), *Alicante moderno 1900-1960, un retrato de la cultura alicantina*, MUBAG, Alacant, Diputació Alacant.
- BORJA, Joan, (2019), *Joan Navarro Ramon: vida, colors i formes*, Publicacions de la Universitat d'Alacant, Càtedra Antoni Miró d'Art Contemporani.
- DE LA CALLE, Román, (2018) "Entre los hilos y el ovillo. Juan Navarro Ramón (1903-1989) y sus poéticas pictóricas", *Arxiu d'Art Valencià*. Volum 99, pàg. 369-394.

LORENTE LORENTE, J. P. (2005). *Historia de la crítica del arte: textos escogidos y comentados*. Prensas Universitarias de Zaragoza.

RODON, Francesc, (1978), *Navarro Ramón. Artistas españoles contemporáneos*, Madrid, Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

VV.AA (2005), Juan Navarro Ramón (1903-1989), catálogo de la exposición comisariada por Juana María Balsalobre García. Alicante, Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert, Alicante.

ZARZA ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, María de la. (2018). *La crítica de arte en España de 1975 a 2010*. (Tesis doctoral). Universidad Autónoma de Madrid. Facultad de Filosofía y Letras.

LORENTE LORENTE, J. P. (2005). *Historia de la crítica del arte: textos escogidos y comentados*. Prensas Universitarias de Zaragoza.

RODON, Francesc, (1978), *Navarro Ramón. Artistas españoles contemporáneos*, Madrid, Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

D.A. (2005), Juan Navarro Ramón (1903-1989), Catàleg de l'exposició commissariada per Juana María Balsalobre García. Alacant, Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, Alacant.

ZARZA ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, María de la. (2018). *La crítica de arte en España de 1975 a 2010*. (Tesi doctoral). Universitat Autònoma de Madrid. Facultat de Filosofia y Letras.

PRENSA Y REVISTAS

ABC. Diario ABC S.L., Madrid, (números de 1929-1989)

AHORA, Madrid, 1930-1939

ALCÁZAR, Madrid, (1936-1978)

ARRIBA. FET y de las JONS, Madrid, (1935-1979)

CRÓNICA, Madrid, (1929-1938)

DIARIO CÓRDOBA, Córdoba, (números 1929-1941)

DIARIO REGIONAL DE LEVANTE, Prensa Valenciana, Valencia, (números 1984-1989)

EL ADELANTO, Salamanca, (números 1929-1989)

EL CORREO CATALÁN, Barcelona, (números 1929-1985)

EL DIARIO DE ALICANTE, Alicante, (números 1929-1936)

EL IMPARCIAL, Madrid, (números 1929-1933)

EL MAÑANA, Teruel, (números 1929-1931)

EL NOTICIERO UNIVERSAL, Barcelona, (números 1929-1985)

EL SOL, Madrid, (números 1929-1939)

HERALDO DE MADRID, Madrid, (números 1929-1939)

ÍNDICE DE LAS ARTES Y LAS LETRAS, Madrid, (números 1949-1964)

INFORMACIONES, Juan March, Madrid, 1922-1983

LA CORRESPONDENCIA, Valencia, (números 1929-1939)

LA ESFERA, Madrid, (números 1929-1931)

LA LIBERTAD, Madrid, (números 1929-1939)

LA NOCHE, Barcelona, (números 1929-1939)

LA VANGUARDIA, Grupo Godó, Barcelona, (1939-1989)

PREMSA I REVISTES

ABC. Diario ABC S.L., Madrid, (números de 1929-1989)

AHORA, Madrid, 1930-1939

ALCÁZAR, Madrid, (1936-1978)

ARRIBA. FET y de las JONS, Madrid, (1935-1979)

CRÓNICA, Madrid, (1929-1938)

DIARIO CÓRDOBA, Còrdova, (números 1929-1941)

DIARIO REGIONAL DE LEVANTE, Prensa Valenciana, València, (números 1984-1989)

EL ADELANTO, Salamanca, (números 1929-1989)

EL CORREO CATALÁN, Barcelona, (números 1929-1985)

EL DIARIO DE ALICANTE, Alacant, (números 1929-1936)

EL IMPARCIAL, Madrid, (números 1929-1933)

EL MAÑANA, Terol, (números 1929-1931)

EL NOTICIERO UNIVERSAL, Barcelona, (números 1929-1985)

EL SOL, Madrid, (números 1929-1939)

HERALDO DE MADRID, Madrid, (números 1929-1939)

ÍNDICE DE LAS ARTES Y LAS LETRAS, Madrid, (números 1949-1964)

INFORMACIONES, Juan March, Madrid, 1922-1983

LA CORRESPONDENCIA, València, (números 1929-1939)

LA ESFERA, Madrid, (números 1929-1931)

LA LIBERTAD, Madrid, (números 1929-1939)

LA NOCHE, Barcelona, (números 1929-1939)

LA VANGUARDIA, Grup Godó, Barcelona, (1939-1989)

LA VEU DE CATALUMYA, Barcelona,
(números 1929-1937)

MERIDIÀ, Barcelona, 1938-1939

NUEVO DIARIO, Madrid, (números 1929-
1973)

PUEBLO, Delegación Nacional de Sindicatos,
Madrid (1940-1984)

SOLIDARIDAD NACIONAL, Barcelona, (1939-
1979)

LA VEU DE CATALUMYA, Barcelona,
(números 1929-1937)

MERIDIÀ, Barcelona, 1938-1939

NUEVO DIARIO, Madrid, (números 1929-
1973)

PUEBLO, Delegación Nacional de Sindicatos,
Madrid (1940-1984)

SOLIDARIDAD NACIONAL, Barcelona, (1939-
1979)

PÁGINAS WEB

<www.navarroramon.com> Navarro Ramón

<www.bne.es/es> Biblioteca Nacional de
España

<www.prensahistorica.mcu.es> Prensa
Histórica

PÀGINES WEB

<www.navarroramon.com> Navarro Ramón

<www.bne.es/es> Biblioteca Nacional de
España

<www.prensahistorica.mcu.es> Prensa
Histórica

La abstracción
de Juan
Navarro
Ramón llega a
Buenos Aires
en 1956

L'abstracció
de Navarro
Ramón arriba
a Buenos Aires
en 1956

La abstracción de Navarro Ramón llega a Buenos Aires en 1956

Elvira Rodríguez

Periodista de investigación

*Todo lo que ha sido dicho y hecho,
resulta inútil repetirlo. Mientras se creyó
por mucho tiempo que renovarse no era
necesario, hoy, nosotros, soportamos
mal la repetición; somos más sensibles a
una obra imperfecta pero nueva, que a la
perfección ya conocida...*

Manifiesto *El arte abstracto*, escrito por
Navarro Ramón, 1956, París

INTRODUCCIÓN

Aún sin pretender hacer un enfoque específico para esta investigación, su naturaleza conduce inexorablemente a la presencia femenina, dada la importancia que ésta tiene en la obra y vida de Juan Navarro Ramón (Altea, Alicante, 1903-Sitges, Barcelona, 1989).

L'abstracció de Navarro Ramón arriba a Buenos Aires en 1956

Elvira Rodríguez

Periodista d'investigació

*Todo lo que ha sido dicho y hecho,
resulta inútil repetirlo. Mientras se creyó
por mucho tiempo que renovarse no era
necesario, hoy, nosotros, soportamos
mal la repetición; somos más sensibles a
una obra imperfecta pero nueva, que a la
perfección ya conocida...*

Manifest *El arte abstracto*, escrit per
Navarro Ramón, 1956, París

INTRODUCCIÓ

Encara sense pretendre fer un enfocament específic per a esta investigació, la seua naturalesa conduïx inexorablement a la presència femenina, atesa la importància que esta té en l'obra i vida de Juan Navarro Ramón (Altea, Alacant, 1903 - Sitges, Barcelona, 1989). En la seua trajectòria

En su trayectoria pictórica, realizadas con diferentes técnicas, se encuentran numerosas piezas dedicadas a la mujer: retratos, desnudos, y otras formas de presencia femenina; desde su madre, María Ramón Morales, hasta su esposa, Josefa Fisac Martín (1909-1989), con quien se casó en 1928; Josefa fue su referencia vital (Balsalobre, 2023). Mientras Navarro Ramón vivía en Barcelona, su hermana mayor, Juana, y su madre residían en Madrid y las visitaba muy a menudo en la capital; así es como también es conocido en el ambiente capitalino y en 1933 es invitado a exponer en el histórico Lyceum Club Femenino de Madrid, cuyas socias eran mujeres relevantes de la cultura y la intelectualidad de esos años.

Al estallar la Guerra Civil en España, y ante «la realidad bélica, la crudeza, el desgarró y la impotencia» que «condujo a cientos de miles de españoles republicanos a la huida, la “Retirada” (enero 1939) en busca de libertad... la luz, el faro para Juan Navarro Ramón y su esposa Josefa Fisac Martín, en palabras de Javier Barrio Navarro —sobrino del artista—, fue, entre otros, Pauline Quintana, del Hotel Bugnol-Quintana». El matrimonio Navarro-Fisac encuentran en madame Quintana otra mujer que les ayuda y facilita su camino (Balsalobre, 2023).

Regresan a España y Navarro Ramón sigue creando en Barcelona, desde donde, en 1956, zarpan camino de Buenos Aires, a donde Juan es invitado por la Galería Pizarro, regentada por una mujer, Josefina Pizarro, y expone junto a dos mujeres artistas: Mané Bernardo y Josefina Zamudio. Es Navarro Ramón el primer artista que introduce la abstracción europea en la Galería Pizarro, como así lo subraya el crítico de arte Franco Di Segni, al ubicar la obra de Navarro Ramón como «abstracción, una tendencia de vanguardia muy poco conocida todavía en la Argentina». Son los lectores de este artículo invitados a seguir los sueños, trazos y pasos de Juan Navarro Ramón y su esposa durante algunos meses de 1956. Y así será gracias a que alguien recuperó de la basura un valioso fondo, el de la Galería Pizarro (Rodríguez, 2024).

pictòrica, fetes amb diferents tècniques, es troben nombroses peces dedicades a la dona: retrats, nus i altres formes de presència femenina; des de sa mare, María Ramón Morales, fins a la seua esposa, Josefa Fisac Martín (1909-1989), amb qui es va casar en 1928; Josefa va ser la seua referència vital (Balsalobre, 2023). Mentres Navarro Ramón vivia a Barcelona, la seua germana major, Juana, i sa mare residien a Madrid i les visitava molt sovint en la capital; així és com també és conegut en l'ambient de la capital, i en 1933 és convidat a exposar en l'històric Lyceum Club Femení de Madrid, les sòcies del qual eren dones rellevants de la cultura i la intel·lectualitat d'eixos anys.

Quan esclata la Guerra Civil a Espanya, i davant de «la realidad bélica, la crudeza, el desgarró y la impotencia que condujo a cientos de miles de españoles republicanos a la huida, la “Retirada” (enero 1939) en busca de libertad... la luz, el faro para Juan Navarro Ramón y su esposa Josefa Fisac Martín, en palabras de Javier Barrio Navarro —sobrino del artista—, fue, entre otros, Pauline Quintana, del Hotel Bugnol-Quintana». El matrimoni Navarro-Fisac troben en madame Quintana una altra dona que els ajuda i facilita el seu camí (Balsalobre, 2023).

Tornen a Espanya i Navarro Ramón continua creant a Barcelona, des d'on, en 1956, salpen cap a Buenos Aires, a on Juan és convidat per la Galería Pizarro, regentada per una dona, Josefina Pizarro, i exposa junt amb dos dones artistes: Mané Bernardo i Josefina Zamudio. És Navarro Ramón el primer artista que introduïx l'abstracció europea en la Galería Pizarro, com així ho subratlla el crític d'art Franco Di Segni, quan situa l'obra de Navarro Ramón com a «abstracción, una tendencia de vanguardia muy poco conocida todavía en la Argentina». Són els lectors d'este article convidats a seguir els somnis, traços i passos de Juan Navarro Ramón i la seua esposa durant alguns mesos de 1956. I així serà gràcies al fet que algú va recuperar de les escombraries un valuós fons, el de la Galería Pizarro (Rodríguez, 2024).



↙
Entrada del Centro
de Estudios Espigas
(UNSAM) - Fundación
Espigas.
Fotografía: Elvira
Rodríguez

GALERÍAS DE ARTE BONAERENSES REGENTADAS POR MUJERES EN EL SIGLO XX

El panorama cultural y artístico de Buenos Aires en 1956 se caracteriza por una actividad creativa bastante dinámica, que sitúa a la ciudad como uno de los centros culturales más importantes de América Latina —como sigue siendo—. Entre otros, el 11 de abril de 1956 se crea el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, siendo su director el experto y crítico de arte Rafael Squirru (Buenos Aires, 1925-2016).

Un breve recorrido por las galerías de arte bonaerenses más representativas durante el siglo XX permite focalizar la importancia de la aparición de la Galería Pizarro, fundada y dirigida por una mujer, posiblemente —y hasta donde alcanzan los datos consultados— la primera en ejercer este cargo en solitario en la capital argentina. La Galería van Riel nace en 1924; su fundador fue el artista formado en la Escuela de Bellas Artes de Roma Frans van Riel (Roma, 1879-Buenos Aires, 1950), perteneciente a una familia de *marchands d'art* y llegado a Buenos Aires para trabajar como escenógrafo. Esta Galería aporta, a partir de 1952, una sala nueva, la denominada Sala V, donde María Sara de Jiménez dirige las exposiciones de Pintura Moderna que se exponen en esta sala, localizada al final de la Van Riel. María Sara expresa en una entrevista que se interesó —a raíz de los cursos de Romero Brest, en el Colegio Libre de Estudios Superiores— «definitivamente por descubrir valores nuevos, ayudar a pintores jóvenes... y promover un intercambio de exposiciones con otros países» (Dolika, 1957).

Entre 1954-1979, según consta en la Fundación Espigas, que custodia sus fondos, estuvo abierta la Galería Antígona, dirigida por tres mujeres: Nelly Freire y las hermanas Mabel y Mary Castellano, además de la colaboración de su mamá, María Isabel Forthingham de Castellano. «Fue una de las principales galerías de arte contemporáneo que funcionó en Buenos Aires, especialmente en su etapa central de los años 50 y 60. Es importante destacar su constante actividad con relación a la

GALERIES D'ART PORTENYES REGENTADES PER DONES EN EL SEGLE XX

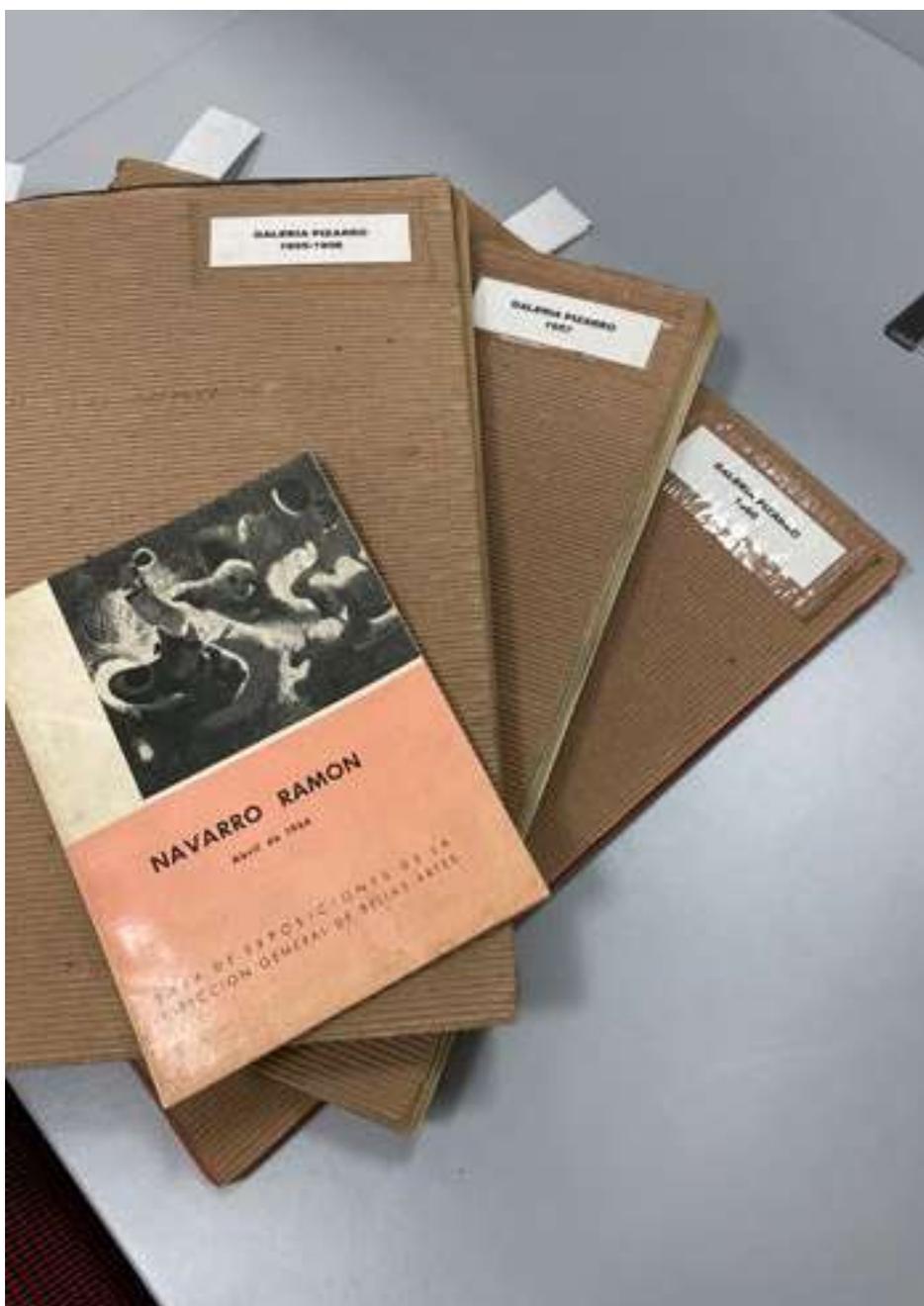
El panorama cultural i artístic de Buenos Aires en 1956 es caracteritzat per una activitat creativa bastant dinàmica, que situa la ciutat com un dels centres culturals més importants d'Amèrica Llatina —com continua sent—. Entre altres, l'11 d'abril de 1956 es crea el Museu d'Art Modern de Buenos Aires, amb l'expert i crític d'art Rafael Squirru com a director (Buenos Aires, 1925-2016).

Un breu recorregut per les galeries d'art portenyas més representatives durant el segle XX permet focalitzar la importància de l'aparició de la Galeria Pizarro, fundada i dirigida per una dona, possiblement —i fins a on arriben les dades consultades— la primera a exercir este càrrec en solitari en la capital argentina. La Galeria van Riel naix en 1924; el seu fundador va ser l'artista format en l'Escola de Belles Arts de Roma Frans van Riel (Roma, 1879 - Buenos Aires, 1950), pertanyent a una família de *marchands d'art* i arribat a Buenos Aires per a treballar com a escenògraf. Esta galeria aporta, a partir de 1952, una sala nova, la denominada Sala V, a on María Sara de Jiménez dirigix les exposicions de pintura moderna que s'exposen en esta sala, localitzada al final de la Van Riel. María Sara expressa en una entrevista que es va interessar —arran dels cursos de Romero Brest, en el Col·legi Lliure d'Estudis Superiors— «definitivament per descobrir valors nous, ajudar a pintors joves... i promoure un intercanvi d'exposicions con altres païses» (Dolika, 1957).

Entre 1954-1979, segons consta en la Fundació Espigas, que custodia els seus fons, va estar oberta la Galeria Antígona, dirigida per tres dones: Nelly Freire i les germanes Mabel i Mary Castellano, a més de la col·laboració de sa mare, María Isabel Forthingham de Castellano. «Fue una de las principales galerías de arte contemporáneo que funcionó en Buenos Aires, especialmente en su etapa central de los años 50 y 60. Es importante destacar su constante actividad con relación a la artesanía popular, al trabajo de múltiples y

artesanía popular, al trabajo de múltiples y piezas de gráfica, y su estrecha relación con el inicio del informalismo local, así como sus exposiciones de artistas extranjeros, especialmente de origen alemán, húngaro y brasileño». A finales de 1955 obri la Galería Pizarro, posada en marcha per Josefina Pizarro en solitario.

piezas de gráfica, y su estrecha relación con el inicio del informalismo local, así como sus exposiciones de artistas extranjeros, especialmente de origen alemán, húngaro y brasileño». A finals de 1955 obri la Galería Pizarro, posada en marcha per Josefina Pizarro en solitari..



↙
Carpetas que componen el fondo de la Galería Pizarro en el Centro de Estudios Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas. Fotografía: Elvira Rodríguez

Otras galerías también importantes se mantienen sin reseña en este estudio, como la Galería Viscontea, nacida posterior a Pizarro, dirigida por Betty de Galer y Marta A. de Estrín; la Galería Rubbers, fundada en 1957 por Natalio Jorge Povarché y su esposa Elena Montero Lacasa, siendo sus directoras Mariana Povarché y María Basile. O la Galería Lirolay, puesta en marcha por Mario y Paulette Fano en 1960.

JOSEFINA PIZARRO CRESPO Y SU GALERÍA PIZARRO

El 21 de octubre de 1955, durante la emisión del programa “Ha llegado una mujer...”, de Radio Mitre —del Grupo Clarín, fundada en 1925— que «señala cómo la mujer, de manera efectiva y de real trascendencia, aporta su capacidad, cada vez mayor; su esfuerzo, siempre dispuesto al bien, y sus valores morales, que mantienen y mejoran la sociedad presente»; con guion de Alicia Helguera, se refieren así a la artista y emprendedora Josefina Pizarro Crespo, nacida en Córdoba: «Mujer artista y activa, profesora de Dibujo y Pintura, culta, muy distinguida. Sobre sí misma, Josefina dice: «Cuando obtuve mi diploma de profesora, en lugar de dedicarme a pintar, como era lógico, ingresé como secretaria del Museo Municipal de Bellas Artes, en Córdoba, y allí se encauzó mi labor... Aunque en provincia, mi puesto me relacionó con lo más destacado de la pintura porteña [bonaerense] y que, invitados a Córdoba, exponían allí: Soldi, Basaldúa, Butler... Pero después de diez años de labor en el Museo, fui separada del cargo por razones políticas. Sin desanimarme, dirigí durante un año la Galería Delacroix, hasta la muerte de su dueño [el también artista italiano Antonio Pedone]. Luego hice mi viaje [a Lima, donde realiza su primera exposición como Galería Pizarro junto a la Galería San Marcos de esa ciudad], y aquí estoy, dispuesta siempre al trabajo, y muy contenta de ser la propietaria de esta Galería que en los pocos días que lleva abierta, demuestra una vez más, que nuestro público tiene verdadera sed de cultura, y que no ha perdido, a pesar de los tiempos que se han vivido, su fino sentido

Altres galeries també importants es mantenen sense ressenya en este estudi, com la Galeria Viscontea, nascuda posterior a Pizarro, dirigida per Betty de Galer i Marta A. de Estrín; la Galeria Rubbers, fundada en 1957 per Natalio Jorge Povarché i la seua esposa Elena Montero Lacasa, amb Mariana Povarché i María Basile com a directores. O la Galeria Lirolay, posada en marxa per Mario i Paulette Fano en 1960.

JOSEFINA PIZARRO CRESPO I LA SEUA GALERIA PIZARRO

El 21 d'octubre de 1955, durant l'emissió del programa “Ha llegado una mujer...”, de Radio Mitre —del Grupo Clarín, fundada en 1925— que «señala cómo la mujer, de manera efectiva y de real trascendencia, aporta su capacidad, cada vez mayor; su esfuerzo, siempre dispuesto al bien, y sus valores morales, que mantienen y mejoran la sociedad presente»; amb guió d'Alicia Helguera, es referixen així a l'artista i mamprenedora Josefina Pizarro Crespo, nascuda a Córdoba: «Mujer artista y activa, profesora de Dibujo y Pintura, culta, muy distinguida». Sobre si mateixa, Josefina diu: «Cuando obtuve mi diploma de profesora, en lugar de dedicarme a pintar, como era lógico, ingresé como secretaria del Museo Municipal de Bellas Artes, en Córdoba, y allí se encauzó mi labor... Aunque en provincia, mi puesto me relacionó con lo más destacado de la pintura porteña [bonaerense] y que, invitados a Córdoba, exponían allí: Soldi, Basaldúa, Butler... Pero después de diez años de labor en el Museo, fui separada del cargo por razones políticas. Sin desanimarme, dirigí durante un año la Galería Delacroix, hasta la muerte de su dueño [el también artista italiano Antonio Pedone]. Luego hice mi viaje [a Lima, donde realiza su primera exposición como Galería Pizarro junto a la Galería San Marcos de esa ciudad], y aquí estoy, dispuesta siempre al trabajo, y muy contenta de ser la propietaria de esta Galería que en los pocos días que lleva abierta, demuestra una vez más, que nuestro público tiene verdadera sed de cultura, y que no ha perdido, a pesar de los

estético». Efectivamente, cierra Helguera: «Ha llegado una mujer... Josefina Pizarro Crespo, y nos trae nuevos rumbos para las inquietudes de las mujeres de hoy, y las posibilidades de mayores oportunidades para la mejor comunión de pintores y público».

Según la Fundación Espigas, una fuente importante de esta investigación, la Galería Pizarro «fue una de las galerías de exposiciones más activa en Buenos Aires desde 1955. Especializada en arte argentino combinó, en sus exposiciones y trastienda, artistas modernos y contemporáneos con arte popular internacional, obra gráfica y artistas europeos y latinoamericanos. En sus salas se llevaron a cabo, además, importantes actividades como la organización de premios literarios y artísticos. Contiene 1087 entradas de los años 1955-1961 con catálogos, invitaciones, tarjetas y artículos de prensa y noticias gráficas (reseñas, críticas, entrevistas, gacetillas, reproducciones de obras) sobre las exposiciones realizadas en la galería desde su inauguración». La Galería Pizarro se instaló en la céntrica calle Esmeralda 861 y, tras una buena adecuación, se convierte en el flamante espacio expositivo inaugurado el 18 de octubre de 1955; como se reseña en la revista *Atlántida*, de diciembre de 1955: «es una de las más elegantes con que cuenta la ciudad, no porque en ella se haya hecho derroche ni gasto de lujo, sino porque se ha convertido en un local con una atmósfera de vejez en un ambiente agradable, cordial, luminoso y placentero para la mirada de quien acude a encontrarse con las emociones del arte».

Desde la primera exposición, celebrada en Lima, hasta la que aconteció en septiembre de 1956, protagonizada por Juan Navarro Ramón, Mané Bernardo y Josefina Zamudio, y siempre según los datos conservados en el Centro de Estudios Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas, se sucedieron un total de diez —sin contar la número 1 en Perú y la que hace el número 12, la de Navarro Ramón—, de diversa índole. Los lunes son el día habitual de inauguración para esta Galería —siete de las muestras totales que se van a enumerar así lo manifiestan— y el tiempo que se mantenían abiertas al

tiempos que se han vivido, su fino sentido estético». Efectivament, tanca Helguera: «*Ha llegado una mujer... Josefina Pizarro Crespo, y nos trae nuevos rumbos para las inquietudes de las mujeres de hoy, y las posibilidades de mayores oportunidades para la mejor comunión de pintores y público».*

Segons la Fundación Espigas, una font important d'esta investigació, la Galería Pizarro «*fue una de las galerías de exposiciones más activa en Buenos Aires desde 1955. Especializada en arte argentino, combinó, en sus exposiciones y trastienda, artistas modernos y contemporáneos con arte popular internacional, obra gráfica y artistas europeos y latinoamericanos. En sus salas se llevaron a cabo, además, importantes actividades como la organización de premios literarios y artísticos. Contiene 1087 entradas de los años 1955-1961 con catálogos, invitaciones, tarjetas y artículos de prensa y noticias gráficas (reseñas, críticas, entrevistas, gacetillas, reproducciones de obras) sobre las exposiciones realizadas en la galería desde su inauguración».* La Galería Pizarro es va instal·lar en el cèntric carrer Esmeralda 861 i, després d'una bona adequació, es convertix en el flamant espai expositiu inaugurat el 18 d'octubre de 1955; com es ressenya en la revista *Atlántida*, de desembre de 1955: «*es una de las más elegantes con que cuenta la ciudad, no porque en ella se haya hecho derroche ni gasto de lujo, sino porque se ha convertido en un local con una atmósfera de vejez en un ambiente agradable, cordial, luminoso y placentero para la mirada de quien acude a encontrarse con las emociones del arte».*

Des de la primera exposició, celebrada a Lima, fins a la que es va esdevindre en setembre de 1956, protagonitzada per Juan Navarro Ramón, Mané Bernardo i Josefina Zamudio, i sempre segons les dades conservades en el Centre d'Estudis Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas, es van succeir un total de deu —sense comptar la número 1 al Perú i la que fa el número 12, la de Navarro Ramón—, de diversa índole. Els dilluns són el dia habitual d'inauguració per a esta galeria —set de les mostres totals que s'enumeraran així ho

público variaba entre dos y tres semanas; otra de sus constantes es incluir obras de mujeres y que sean representadas las diferentes ramas y técnicas artísticas: pintura, escultura, cerámica, grabados, dibujos, por nombrar algunos. Durante su trayectoria también compartió artista —Mario Darío Grandi— y espacio con la Sala V de la Galería van Riel, mientras la Sala V expone los dibujos de Grandi, sus pinturas se muestran en Pizarro, junto a las esculturas de María Cristina Molina Salas. Las inauguraciones solían acontecer a las 18:30, y durante diciembre de 1955 se celebraron dos exposiciones, el Segundo Salón de Arte Sacro y la Feria de Navidad, justo antes de la llegada del verano el 21 de diciembre, que se extiende hasta el 20 de marzo del siguiente año.

Desde pintores argentinos, como Basaldúa, Butler, Gómez, Cornet, Roberto Rossi, Russo, Soldi, Cogorno o Juan A. Vázquez, una joven promesa de la escultura; hasta muestras de artistas brasileños, como las pinturas de Yolanda Mohalyi, los dibujos de Darcy Penteado, y las cerámicas de Helou Motta; como también las cerámicas de Ernestina Bani, las monocopias de Elsie Ferrero y los óleos de Orlando Pierre, o las monocopias, xilografías y litografías de José Planas Casas, y veinte obras de pintores franceses, entre 1870 y 1950, entre las que figuran óleos, grabados y dibujos: Marquet, Chagall, Boudin, Rouault, Guillaumin, Cézanne, Matisse o Modigliani, por nombrar algunos de los seleccionados. Durante estos meses, solo hubo dos exposiciones de artistas en solitario, se trata de los argentinos José Venturelli Eade, que muestra sus tintas chinas, dibujos y acuarelas sobre temas de su estadía en China; y la anterior a la de Navarro Ramón, de Mario Darío Grandi. En abril de 1956, se realiza una muestra con tres artistas pintores: el italiano Orfeo Tamburi, y los argentinos Danieri y Víctor Chab; de Chab se dice que abre la puerta de la abstracción entre todos los artistas que expusieron antes de Juan Navarro Ramón.

manifesten— i el temps que es mantienien obertes al públic variava entre dos i tres setmanes; una altra de les seues constants és incloure obres de dones i que siguen representades les diferents branques i tècniques artístiques: pintura, escultura, ceràmica, gravats, dibuixos, per citar-ne alguns. Durant la seua trajectòria també va compartir artista —Mario Darío Grandi— i espai amb la Sala V de la Galería van Riel, mentres que la Sala V exposa els dibuixos de Grandi, les seues pintures es mostren en Pizarro, amb les escultures de María Cristina Molina Salas. Les inauguracions solien ser a les 18:30, i durant desembre de 1955 es van celebrar dos exposicions, el Segon Saló d'Art Sacre i la Fira de Nadal, just abans de l'arribada de l'estiu el 21 de desembre, que s'estén fins al 20 de març de l'any següent.

Des de pintors argentins, com Basaldúa, Butler, Gómez, Cornet, Roberto Rossi, Russo, Soldi, Cogorno o Juan A. Vázquez, una jove promesa de l'escultura; fins a mostres d'artistes brasilers, com les pintures de Yolanda Mohalyi, els dibuixos de Darcy Penteado, i les ceràmiques d'Helou Motta; com també les ceràmiques d'Ernestina Bani, les monocòpies d'Elsie Ferrero i els olis d'Orlando Pierre, o les monocòpies, xilografies i litografies de José Planas Casas, i vint obres de pintors francesos, entre 1870 i 1950, entre les quals figuren olis, gravats i dibuixos: Marquet, Chagall, Boudin, Rouault, Guillaumin, Cézanne, Matisse o Modigliani, per citar alguns dels seleccionats. Durant estos mesos, només hi va haver dos exposicions d'artistes en solitari, es tracta dels argentins José Venturelli Eade, que mostra les seues tintes xineses, dibuixos i aquarel·les sobre temes del seu sojorn a la Xina, i l'anterior a la de Navarro Ramón, de Mario Darío Grandi. En abril de 1956, es fa una mostra amb tres artistes pintors: l'italià Orfeu Tamburi, i els argentins Danieri i Víctor Chab; de Chab es diu que obri la porta de l'abstracció entre tots els artistes que van exposar abans de Juan Navarro Ramón.

EL TRASATLÁNTICO AUGUSTUS LLEGA A BUENOS AIRES EL 7-8-1956

Gracias al Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos, fundado en 1985 por el Padre Luigi Valentino Favero, se documentan las migraciones históricas y también las más recientes, aportando información interesante sobre la llegada de los inmigrantes a tierras latinoamericanas: de su país de procedencia, fecha de llegada, nombre del barco, profesión y puerto desde donde salió la persona migrante. Así es como se localiza la llegada a Buenos Aires del artista alitano.

EL TRANSATLÀNTIC AUGUSTUS ARRIBA A BUENOS AIRES EL 7-8-1956

Gràcies al Centre d'Estudis Migratoris Llatinoamericans, fundat en 1985 pel pare Luigi Valentino Favero, es documenten les migracions històriques i també les més recents, amb informació interessant sobre l'arribada dels immigrants a terres llatinoamericanes: del seu país de procedència, data d'arribada, nom del vaixell, professió i port des d'on va eixir la persona migrant. Així és com es localitza l'arribada a Buenos Aires de l'artista alità.

| Arribo de Inmigrantes | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|------|--------------|--------------|---------------------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| Apellido * | Nombre | Edad | Estado Civil | Nacionalidad | Lugar de Nacimiento | Profesión | Fecha de Arribo | Barco | Puerto |
| NAVARRO-RAMÓN | JUAN | 53 | C | ESPAÑOLA | ALICANTE | PINTOR | 1956/08/07 | AUGUSTUS | BARCELONA |

↖
 Datos de la llegada de Navarro Ramón a Buenos Aires.
 Fuente: CEMLA.

También se busca el nombre de su esposa, Josefa Fisac Martín, aunque no aparecen sus datos de llegada. En algunos casos, la caligrafía utilizada para escribir los nombres no se entendía y quedaban registrados mal los datos haciendo imposible su recuperación. Josefa y Juan no se separaban; también a la Argentina viajaron juntos.

Durante la escala en Barcelona del trasatlántico Augustus, inaugurado en 1952, recibe a bordo a dos nuevos pasajeros, el artista alitano y su esposa, que viajan rumbo a Buenos Aires, puerto al que llegan el martes, 7 de agosto de 1956, según se recoge en el diario *La Nación*, de 7 de agosto de 1956. La Argentina y futuros planes para viajar a Brasil esperan a Navarro Ramón y su

També es busca el nom de la seua esposa, Josefa Fisac Martín, encara que no apareixen les seues dades d'arribada. En alguns casos, la cal·ligrafia utilitzada per a escriure els noms no s'entenia i quedaven registrades malament les dades, la qual cosa feia impossible la recuperació. Josefa i Juan no se separaven; també a l'Argentina van viatjar junts.

Durant l'escala a Barcelona del transatlàntic Augustus, inaugurat en 1952, rep a bord dos nous passatgers, l'artista alità i la seua esposa, que viatgen rumb a Buenos Aires, port al qual arriben el dimarts 7 d'agost de 1956, segons s'arregla en el diari *La Nación*, de 7 d'agost de 1956. L'Argentina i futurs plans per a viatjar al Brasil esperen Navarro Ramón i el seu esperit avantguardista.

espíritu vanguardista. Llega tras haber expuesto en las galerías René Bréteau, Galanis-Henschel, Raymond Creuze y Salon des Réalités Nouvelles, junto a artistas como el malagueño Pablo Picasso, el tokiota Léonard Tsuguharu Foujita o el ruso Ossip Zadkine, entre otros; además de haber publicado su Manifiesto sobre el arte abstracto en París el mismo año de este primer viaje a tierras hispanoamericanas.

Navarro Ramón y Josefa Fisac llegan a un país habitado por unos dieciocho millones de personas, de los que poco menos de un tercio vivían en Buenos Aires. Había un Gobierno de facto y su presidente es Pedro Eugenio Aramburu (Córdoba, 1903-Timote, secuestrado y después asesinado, 1970); su mandato se extendió desde el 13 de noviembre de 1955 al 1 de mayo de 1958. La Revolución Libertadora —expresión según sus protagonistas que creían liberar así al país de una dictadura— es una organización cívico-militar encabezada por Aramburu que perpetró un golpe de Estado y derrocó al Gobierno constitucional de Juan Domingo Perón.

JUAN NAVARRO RAMÓN EXPONE EN GALERÍA PIZARRO JUNTO A MANÉ BERNARDO Y JOSEFINA ZAMUDIO

190 El lunes 10 de septiembre de 1956 queda inaugurada la exposició de Juan Navarro Ramón en Buenos Aires. En esta ocasió —no siempre es así— cada uno de los artistas que exponía tuvo su propia invitació:

En el interior de la invitació de Navarro Ramón aparece el siguiente texto: «Juan Navarro Ramón nació en España, Altea, [Alicante]. Estudió en las Escuelas de Bellas Artes de Valencia y Madrid. Expuso en París, Barcelona y Madrid, donde recibió el primer premio Nacional de Pintura, es integrante de la Société de Réalités Nouvelles». También aparece la imagen de su obra *Femme et guitare*, de 1951, adquirida por el Musée d'Art Moderne de París. En cuanto a las invitaciones de las artistas

Arriba després d'haver exposat en les galeries René Bréteau, Galanis-Henschel, Raymond Creuze i Salon des Réalités Nouvelles, amb artistes com el malagueño Pablo Picasso, el tokiota Léonard Tsuguharu Foujita o el rus Ossip Zadkine, entre altres; a més d'haver publicat el seu manifest sobre l'art abstracte a París el mateix any d'este primer viatge a terres hispanoamericanes.

Navarro Ramón i Josefa Fisac arriben a un país habitat per uns díhuit milions de persones, dels quals poc menys d'un terç vivien a Buenos Aires. Hi havia un govern de facto i el seu president és Pedro Eugenio Aramburu (Córdoba, 1903 - Timote, segrestat i després assassinat, 1970); el seu mandat es va estendre des del 13 de novembre de 1955 fins a l'1 de maig de 1958. La Revolució Llibertadora —expressió segons els seus protagonistes, que creien alliberar així el país d'una dictadura— és una organització civicomilitar encapçalada per Aramburu que va perpetrar un colp d'estat i va enderrocar el govern constitucional de Juan Domingo Perón.

JUAN NAVARRO RAMÓN EXPOSA EN GALERIA PIZARRO JUNTO A MANÉ BERNARDO I JOSEFINA ZAMUDIO

El dilluns 10 de setembre de 1956 queda inaugurada l'exposició de Juan Navarro Ramón a Buenos Aires. En esta ocasió —no sempre és així— cada un dels artistes que exposava va tindre la seua pròpia invitació:

En l'interior de la invitació de Navarro Ramón apareix el següent text: «*Juan Navarro Ramón nació en España, Altea, [Alicante]. Estudió en las Escuelas de Bellas Artes de Valencia y Madrid. Expuso en París, Barcelona y Madrid, donde recibió el primer premio Nacional de Pintura, es integrante de la Société de Réalités Nouvelles*». També apareix la imatge de la seua obra *Femme et guitare*, de 1951, adquirida pel Musée d'Art Moderne de París. Quant a les invitacions de les artistes que exposen amb Navarro Ramón —no es conserva imatge de l'interior



↙
Portada e interior de la invitación de la exposición de Navarro Ramón en la Galería Pizarro, 1956.
Fuente: Centro de Estudios Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas.

que exponen con Navarro Ramón —no se conserva imagen del interior de estas participaciones— tienen un formato parecido, aunque diferente color.

Las artistas que protagonizan la muestra junto a Navarro Ramón son Mané Bernardo y Josefina Zamudio. Magdalena Bernardo de Buckley (Buenos Aires, 1913-1991) fue pintora, escultora, grabadora y titiritera. Comenzó sus estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes y continuó en la Superior de Bellas Artes de la Nación. Con más de 150 exposiciones en Argentina y el extranjero, ilustró libros, realizó óleos, témperas, esmaltes acrílicos, dibujos, grabados, dos esculturas y en 1937, junto a otros artistas, fundó la Agrupación Teatral La Cortina, con la que estrenó más de 20 obras. En 1947 creó con su amiga Sarah Bianchi (1922-2010) el “Teatro Libre Argentino de Títeres”, nombre que cambiaron en 1954 por “Títeres Mané

d'estes participacions—, tenen un format semblant, encara que diferent color.

Les artistes que protagonitzen la mostra junt amb Navarro Ramón són Mané Bernardo i Josefina Zamudio. Magdalena Bernardo de Buckley (Buenos Aires, 1913-1991) va ser pintora, escultora, gravadora i titellaire. Va començar els seus estudis en l'Escola Nacional de Belles Arts i va continuar en la Superior de Belles Arts de la Nació. Amb més de 150 exposicions a l'Argentina i l'estranger, va il·lustrar llibres, va fer olis, tremps, esmalts acrílics, dibuixos, gravats, dos escultures, i en 1937, junt amb altres artistes, va fundar l'Agrupació Teatral La Cortina, amb la qual va estrenar més de 20 obres. En 1947 va crear amb la seua amiga Sarah Bianchi (1922-2010) el “Teatro Libre Argentino de Títeres”, nom que van canviar en 1954 per “Títeres Mané Bernardo Sara Bianchi”, arran dels

Bernardo Sara Bianchi”, a raíz de los problemas generados por el término “libre”. El trabajo de Bernardo con los títeres comenzó algunos años antes, sin olvidar la noche del 25 de marzo de 1934 en el Teatro Avenida de Buenos Aires, en que Arancibia, luego Mané Bernardo y Javier Villafañe se constituyeron en los depositarios de la tradición titiritera de Federico García Lorca. Mané Bernardo recibió muchos premios y homenajes en Argentina, Perú e Italia, como la Orden al Mérito della Repubblica Italiana en 1974. En España, de las obras provenientes del Museo Español de Arte Contemporáneo incorporadas en 1988 al que se convertiría en actual Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, hay 4 piezas de Mané Bernardo.

problemes generats pel terme “lliure”. El treball de Bernardo amb els titelles va començar alguns anys abans, sense oblidar la nit del 25 de març de 1934 en el Teatre Avenida de Buenos Aires, en què Arancibia, després Mané Bernardo i Javier Villafañe es van constituir en els depositaris de la tradició titellaire de Federico García Lorca. Mané Bernardo va rebre molts premis i homenatges a l'Argentina, el Perú i Itàlia, com l'Orden al Mérito della Repubblica Italiana en 1974. A Espanya, de les obres provinents del Museu Espanyol d'Art Contemporani incorporades en 1988 al que es convertiria en l'actual Museu Nacional Centre d'Art Reina Sofia, hi ha 4 peces de Mané Bernardo.

Según el portal Arte de la Argentina, «Josefina María Isabel Zamudio nace en la provincia de Buenos Aires en 1901. Escultora autodidacta, becada por la Comisión Nacional de Cultura viajó por estudios y perfeccionamiento a Europa en 1948 y 1949 visitando España, Italia, Francia y Suiza. Ejerció la docencia y concurrió al Salón Nacional en 1941 y 1944, salones de Rosario en 1950, Anual de la Asociación Arte Nuevo en 1961, Arte Sacro Moderno del Arzobispado de Buenos Aires, salón Arte Sagrado del mismo grupo en Roma en 1961, Homenaje al Papa Juan XXIII; además expuso en espacios de arte de Buenos Aires y Uruguay junto al Grupo de los 20, entre otras colectivas. Obtuvo el Premio Estímulo en el Salón Nacional en 1944». Mientras estuvo en París, trabajó en un pequeño taller junto al artista visual multifacético Líbero Badii (Italia, 1916-Buenos Aires, 2001) durante 1948. Consiguió entonces aligerar «su modelado, que se hizo más sutil. La escultura de Zamudio «revela un acentuado acercamiento al expresionismo prehispánico arcaico»; predominó en ella la visión primitivista, por ejemplo, en sus cabezas, donde evoca a las gigantescas cabezas Olmecas, pero sus tallas de madera de paraíso aluden a antiguos tótems indígenas, a los que dotó de una personal expresividad».

Segons el portal Arte de la Argentina, «Josefina María Isabel Zamudio nace en la provincia de Buenos Aires en 1901. Escultora autodidacta, becada por la Comisión Nacional de Cultura viajó por estudios y perfeccionamiento a Europa en 1948 y 1949 visitando España, Italia, Francia y Suiza. Ejerció la docencia y concurrió al Salón Nacional en 1941 y 1944, salones de Rosario en 1950, Anual de la Asociación Arte Nuevo en 1961, Arte Sacro Moderno del Arzobispado de Buenos Aires, salón Arte Sagrado del mismo grupo en Roma en 1961, Homenaje al Papa Juan XXIII; además expuso en espacios de arte de Buenos Aires y Uruguay junto al Grupo de los 20, entre otras colectivas. Obtuvo el Premio Estímulo en el Salón Nacional en 1944». Mentre va estar a París, va treballar en un xicotet taller amb l'artista visual multifacètic Líbero Badii (Itàlia, 1916 - Buenos Aires, 2001) durant 1948. Va aconseguir llavors alleugerir «su modelado, que se hizo más sutil». L'escultura de Zamudio «revela un acentuado acercamiento al expresionismo prehispánico arcaico»; predominó en ella la visión primitivista, por ejemplo, en sus cabezas, donde evoca a las gigantescas cabezas Olmecas, pero sus tallas de madera de paraíso aluden a antiguos tótems indígenas, a los que dotó de una personal expresividad».

En cuanto a la repercusión en medios de esta exposición, hay varias referencias,

Quant a la repercussió en mitjans d'esta exposició, n'hi ha diverses referències, com *La Época*, que va publicar el 9 de setembre

BELLAS ARTES

Tres Exposiciones en Pizarro

En la galería Pizarro, Esmeralda 861, se realizan conjuntamente tres exposiciones. El vasto salón a la calle alberga un conjunto de pinturas de Juan Navarro Ramón, artista español, alicantino, que obtuvo el primer premio nacional en su patria y que integra la Société de Réalités Nouvelles. Aunque las obras que presenta en Pizarro no bastan para dar idea de su calidad, su sentido del color y su buen gusto se evidencian en esos esta-

lidos cromáticos, verdaderos chisporroteos en los que triunfa la gracia de los juegos luminosos.

En la sala siguiente, Josefina Zamudio brinda al público esculturas y dibujos. Las primeras son particularmente notables. Talladas en troncos de eucalipto, de paraíso o en maderas más duras, sus figuras totémicas impresionan por ser notablemente expresivas y hasta dramáticas, a pesar de la austera sobriedad que persigue la autora.

Mano Bernardo ha reunido en el subsuelo una serie de figuras femeninas, de muchachas, de adolescentes, que realizó el año pasado durante su viaje a Italia. Trasuntan una preocupación por el dibujo mucho más afinada que la que caracteriza a trabajos anteriores. Los trazos negros definen los rostros juveniles, destacándose sobre un fondo generalmente monocromo, manchado con habilidad, que contribuye a dar a esas caras una calidad plástica curiosa y bella. Un mundo de personajes misteriosos surge así de esos fondos creados con tanta sensibilidad, como de aguas densas y dormidas.

"La Nación"
14 Set. 1956.

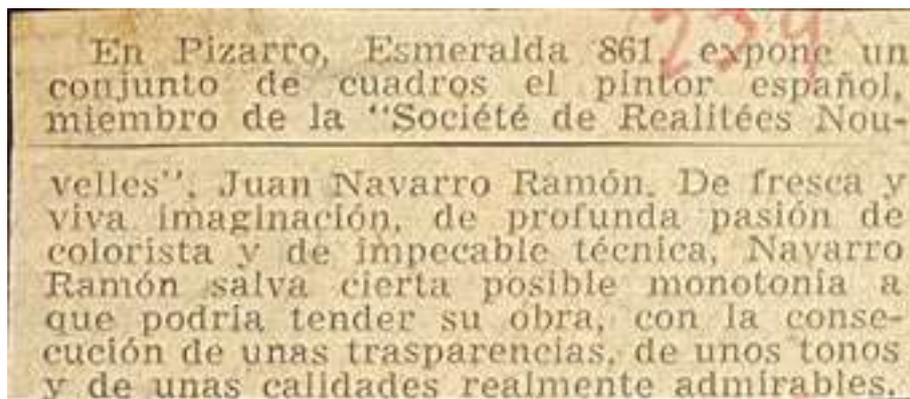
193



La Nación, 14 de septiembre de 1956.
Fuente: Centro de Estudios Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas

como *La Época*, que publicó el 9 de septiembre de 1956: «Tres importantes muestras se habilitarán mañana en la Galería Pizarro, Esmeralda 861. Se expondrán obras de los pintores Zamudio, Juan Navarro Ramón y Mané Bernardo», también se reseña en *Giornale D'Italia*, y en *The Buenos Ayres Herald*, del 11 de septiembre de 1956. En el diario *La Nación*, del 14 de septiembre de 1956, se lee la siguiente referencia a las «Tres exposiciones en Pizarro» —según su propio titular—, donde se explica que las obras de

de 1956: «Tres importantes muestras se habilitarán mañana en la Galería Pizarro, Esmeralda 861. Se expondrán obras de los pintores Zamudio, Juan Navarro Ramón y Mané Bernardo», también es reseña en *Giornale D'Italia*, i en *The Buenos Ayres Herald*, de l'11 de setembre de 1956. En el diari *La Nación*, del 14 de setembre de 1956, es llig la següent referència a les «Tres exposiciones en Pizarro» —segons el seu propi titular—, en què s'explica que les obres de Juan Navarro Ramón es trobaven en el pis superior, en la primera



194

↗
La Razón, 15 de
 septiembre de 1956.
 Fuente: Centro de
 Estudios Espigas
 (UNSAM) - Fundación
 Espigas.

Juan Navarro Ramón se encontraban en el piso superior, en la primera sala; después estaba la escultora Josefina Zamudio y en el subsuelo, la artista polifacética Mané Bernardo. Recoge así el diario: «En la galería Pizarro, Esmeralda 861, se realizan conjuntamente tres exposiciones. El vasto salón de la calle alberga un conjunto de pinturas de Juan Navarro Ramón, artista español, alicantino, que obtuvo el primer premio nacional en su patria y que integra la Société de Réalités Nouvelles. Aunque

sala; después estaba l'escultora Josefina Zamudio i, en el subsol, l'artista polifacètica Mané Bernardo. Diu així el diari: «*En la galería Pizarro, Esmeralda 861, se realizan conjuntamente tres exposiciones. El vasto salón de la calle alberga un conjunto de pinturas de Juan Navarro Ramón, artista español, alicantino, que obtuvo el primer premio nacional en su patria y que integra la Société de Réalités Nouvelles. Aunque las obras que presenta en Pizarro no bastan para dar idea de su calidad, su sentido del*

Tres Exposiciones en Pizarro — Juan Navarro Ramón quien obtuvo el primer premio nacional de su patria, España, expone en Pizarro. Su pura pintura es mucho más que pintura pura. Auténtico pintor en el solo acto de unirse al color en un impulso expresivo supera toda "pureza" y más bien gusta de la impureza. Lo puro está en el impulso, lo impuro en la materia. Y esto lo respeta. Su pintura es por esto muy española, tanto que parece el arte del hombre de la cueva de Altamira ante el mundo moderno.

↙
*El Mundo, 16 de
septiembre de 1956.
Fuente: Centro de
Estudios Espigas
(UNSAM) - Fundación
Espigas*

El pintor español Juan Navarro Ramón, de fecundas realizaciones en su patria, expone óleos que evocan el arte fantástico de Kandinsky. Pertenece Navarro al movimiento abstracto, integra la Société Realités Nouvelles de París, y hay en sus óleos una sensibilísima fantasía, un acorde rítmico y el color de pigmentaciones vibrátiles y formas que sostienen su visión por chisporroteantes como alegres fuegos artificios en una noche estival.

↗
Revista Criterio, 27 de
septiembre de 1956.
Fuente: Centro de
Estudios Espigas
(UNSAM) - Fundación
Espigas

las obras que presenta en Pizarro no bastan para dar idea de su calidad, su sentido del color y su buen gusto se evidencian en esos estallidos cromáticos, verdaderos chisporroteos en los que triunfa la gracia de los juegos luminosos».

La Razón, el 15 de septiembre de 1956, publica: «En Pizarro, Esmeralda 861, expone un conjunto de cuadros el pintor español, miembro de la Société de Réalités Nouvelles, Juan Navarro Ramón. De fresca y viva imaginación, de profunda pasión de colorista y de impecable técnica. Navarro Ramón salva cierta posible monotonía a que podría tender su obra, con la consecución de unas transparencias, de unos tonos y de unas calidades realmente admirables».

También, *El Mundo* publicaba el 16 de septiembre de 1956 la siguiente noticia, que titulaba Tres exposiciones en Pizarro: «Juan Navarro Ramón quien obtuvo el primer premio nacional de su patria, España, expone en Pizarro. Su pura pintura es mucho más que pintura pura. Auténtico pintor en el solo acto de unirse al color en un impulso expresivo supera toda “pureza” y más bien gusta de la impureza. Lo puro está en el impulso, lo impuro en la materia. Y esto lo respeta. Su pintura, y por esto muy española, tanto que parece el arte del hombre de la cueva de Altamira ante el mundo moderno».

En *Criterio* —una revista con información y notas de opinión aparecida en 1928 con la dirección del abogado, político y periodista Atilio Dell’Oro Maini— se recoge: «El pintor español Juan Navarro Ramón, de fecundas realizaciones en su patria, expone óleos que evocan el arte fantástico de Kandinsky. Pertenece Navarro al movimiento abstracto, integra la Société Réalités Nouvelles de París, y hay en sus óleos una sensibilísima fantasía, un acorde rítmico en el color de pigmentación vibrátil, con formas que sostienen su visión personal, chisporroteantes como alegres fuegos de artificio en una noche estival».

En las carpetas correspondientes a la Galería Pizarro que se conservan en el Centro de Estudios Espigas (UNSAM)

color y su buen gusto se evidencian en esos estallidos cromáticos, verdaderos chisporroteos en los que triunfa la gracia de los juegos luminosos».

La Razón, el 15 de setembre de 1956, publica: «En Pizarro, Esmeralda 861, expone un conjunto de cuadros el pintor español, miembro de la Société de Réalités Nouvelles, Juan Navarro Ramón. De fresca y viva imaginación, de profunda pasión de colorista y de impecable técnica. Navarro Ramón salva cierta posible monotonía a que podría tender su obra, con la consecución de unas transparencias, de unos tonos y de unas calidades realmente admirables».

También, *El Mundo* publicava el 16 de setembre de 1956 la notícia següent, que titulava Tres exposiciones en Pizarro: «Juan Navarro Ramón quien obtuvo el primer premio nacional de su patria, España, expone en Pizarro. Su pura pintura es mucho más que pintura pura. Auténtico pintor en el solo acto de unirse al color en un impulso expresivo supera toda “pureza” y más bien gusta de la impureza. Lo puro está en el impulso, lo impuro en la materia. Y esto lo respeta. Su pintura, y por esto muy española, tanto que parece el arte del hombre de la cueva de Altamira ante el mundo moderno».

En *Criterio* —una revista amb informació i notes d’opinió apareguda en 1928 amb la direcció de l’advocat, polític i periodista Atilio Dell’Oro Maini— es diu: «El pintor español Juan Navarro Ramón, de fecundas realizaciones en su patria, expone óleos que evocan el arte fantástico de Kandinsky. Pertenece Navarro al movimiento abstracto, integra la Société Réalités Nouvelles de París, y hay en sus óleos una sensibilísima fantasía, un acorde rítmico en el color de pigmentación vibrátil, con formas que sostienen su visión personal, chisporroteantes como alegres fuegos de artificio en una noche estival».

En les carpetes corresponents a la Galeria Pizarro que es conserven en el Centre d’Estudis Espigas (UNSAM) – Fundació Espigas, també figura el retall que va aparèixer publicat en la revista *Movimiento*

- Fundación Espigas, también figura el recorte que apareció publicado en la revista *Movimiento NOA*, dirigida por el pintor, escultor y crítico de arte Franco Di Segni (Roma, Italia, 1910-Buenos Aires, 1985). Junto a la fotografía —en blanco y negro— de la obra de arte de Navarro Ramón, se puede leer el siguiente texto: «Una composición abstracta de Juan Navarro Ramón que ha presentado en la Galería Pizarro una serie de óleos que es posible ubicar dentro de una tendencia de vanguardia, muy poco conocida todavía en nuestro país».

La exposición se mantuvo abierta, como mínimo, hasta el jueves 27 de septiembre de 1956, fecha en que aún seguía apareciendo el anuncio en el diario *La Nación*. La siguiente muestra en la Galería Pizarro se inauguró el 1 de octubre de 1956 con obra de la artista venezolana Aimée Battistini, formada en París y perteneciente a la corriente abstracta, y las creaciones del joven ceramista cordobés, Héctor Fontán.

NOA, dirigida pel pintor, escultor i crític d'art Franco Di Segni (Roma, Itàlia, 1910 - Buenos Aires, 1985). Al costat de la fotografia —en blanc i negre— de l'obra d'art de Navarro Ramón, es pot llegir el text següent: «*Una composición abstracta de Juan Navarro Ramón que ha presentado en la Galería Pizarro una serie de óleos que es posible ubicar dentro de una tendencia de vanguardia, muy poco conocida todavía en nuestro país*».

L'exposició es va mantindre oberta, com a mínim, fins al dijous 27 de setembre de 1956, data en què encara continuava apareixent l'anunci en el diari *La Nación*. La següent mostra en la Galeria Pizarro es va inaugurar l'1 d'octubre de 1956 amb obra de l'artista veneçolana Aimée Battistini, formada a París i pertanyent al corrent abstracte, i les creacions del jove ceramista cordovés, Héctor Fontán.



Una composición abstracta de Juan Navarro Ramón que ha presentado en la Galería Pizarro una serie de óleos que es posible ubicar dentro de una tendencia de vanguardia, muy poco conocida todavía en nuestro país.

↙
Obra de Navarro Ramón, aparecida en la revista *Movimiento NOA* número 4, de 1 de octubre de 1956.
Fuente: Centro de Estudios Espigas (UNSAM) - Fundación Espigas

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y WEBGRAFÍA

- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Diccionario Biográfico electrónico (DB-e) de la Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/juan-navarro-ramon> 2023. Consulta: 24-2-2024
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure", AACA Digital, Asociación Aragonesa de Críticos de Arte, N.º 63, junio, 2023. <https://www.aacadigital.com/contenido.php?idarticulo=2090>. Consulta: 24-2-2024
- DOLIKA (1957). "Las vendedoras de sueños", *El Hogar*, 9 de agosto de 1957.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Fondo Galería Antígona.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Fondo Galería Pizarro.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Índice general.
- RODRÍGUEZ Fernández, E. (2024). "Galerías de arte dirigidas por mujeres en el Buenos Aires de 1956". *ARTE Y CIUDAD. Revista De Investigación*, (25), 91-120. <https://doi.org/10.22530/ayc.2024.25.731>

REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES I BIBLIOGRAFIA WEB

- BALSALOBRE, Juana María (2023). Juan Navarro Ramón. Diccionario Biográfico electrónico (DB-e) de la Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/juan-navarro-ramon> 2023. Consulta: 24-2-2024
- BALSALOBRE, Juana María (2023), "Navarro Ramón de la oscuridad de la Guerra a la luz de Collioure", AACA Digital, Asociación Aragonesa de Críticos de Arte, núm. 63, juny, 2023. <https://www.aacadigital.com/contenido.php?idarticulo=2090>. Consulta: 24-2-2024
- DOLIKA (1957). "Las vendedoras de sueños", *El Hogar*, 9 de agosto de 1957.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Fons Galeria Antígona.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Fons Galeria Pizarro.
- CENTRO de Estudios Espigas (UNSCAM) - Fundación Espigas. Índex general.
- RODRÍGUEZ Fernández, E. (2024). "Galerías de arte dirigidas por mujeres en el Buenos Aires de 1956". *ARTE Y CIUDAD. Revista De Investigación*, (25), 91-120. <https://doi.org/10.22530/ayc.2024.25.731>

<https://www.navarroramon.com/manifiesto/>
[Consulta: 31-8-2024]

<https://www.somosmeridiano.com.ar/galeria-rubbers> [Consulta: 25-8-2024]

<https://www.lanacion.com.ar/cultura/alma-mater-de-la-galeria-rubbers-nid1001094/>
[Consulta: 25-8-2024]

https://www.clarin.com/ediciones-antteriores/lirolay-galeria-invento-anos-60-argentina_0_ryKcawyRtx.html [Consulta: 25-8-2024].

<https://buenosaires.gob.ar/museoartemoderno/historia> [Consulta 18-8-2024]

<https://cemla.com> [Consulta 18-7-2024]

<https://www.museoreinasofia.es/coleccion/historia> [Consulta 11-10-2024]

<https://artedelaargentina.com/disciplinas/artista/escultura/mane-bernardo> [Consulta 11-10-2024]

<https://www.titeresante.es/2017/05/los-titeres-de-federico-garcia-lorca-en-el-teatro-avenida-de-buenos-aires-25-de-marzo-de-1934-por-pablo-l-medina/>
[Consulta 14-8-2024]

<https://artedelaargentina.com/disciplinas/artista/escultura/josefina-maria-isabel-zamudio> [Consulta 14-8-2024]

<https://radiomitre.cienradios.com/player/mitre-am790/> [Consulta 2-8-2024]

<https://www.navarroramon.com/manifiesto/>
[Consulta: 31-8-2024]

<https://www.somosmeridiano.com.ar/galeria-rubbers> [Consulta: 25-8-2024]

<https://www.lanacion.com.ar/cultura/alma-mater-de-la-galeria-rubbers-nid1001094/>
[Consulta: 25-8-2024]

https://www.clarin.com/ediciones-antteriores/lirolay-galeria-invento-anos-60-argentina_0_ryKcawyRtx.html [Consulta: 25-8-2024].

<https://buenosaires.gob.ar/museoartemoderno/historia> [Consulta 18-8-2024]

<https://cemla.com> [Consulta 18-7-2024]

<https://www.museoreinasofia.es/coleccion/historia> [Consulta 11-10-2024]

<https://artedelaargentina.com/disciplinas/artista/escultura/mane-bernardo> [Consulta 11-10-2024]

<https://www.titeresante.es/2017/05/los-titeres-de-federico-garcia-lorca-en-el-teatro-avenida-de-buenos-aires-25-de-marzo-de-1934-por-pablo-l-medina/>
[Consulta 14-8-2024]

<https://artedelaargentina.com/disciplinas/artista/escultura/josefina-maria-isabel-zamudio> [Consulta 14-8-2024]

<https://radiomitre.cienradios.com/player/mitre-am790/> [Consulta 2-8-2024]

Obras en la
exposición
MUJERES.
La Mirada
Pictórica
de Navarro
Ramón

Obres en
l'exposició
DONES.
La mirada
pictòrica
de Navarro
Ramón



205

↙
Retrato Josefa Fisac,
Ca.1927. Dibujo a lápiz
/ Dibuix al llapis, 22x28
cm. Col. NRA



206

↗
Reposo. El Sueño, 1930.
Óleo s/ tela / Oli sobre
llenç, 47x38 cm.
Col. MAVT



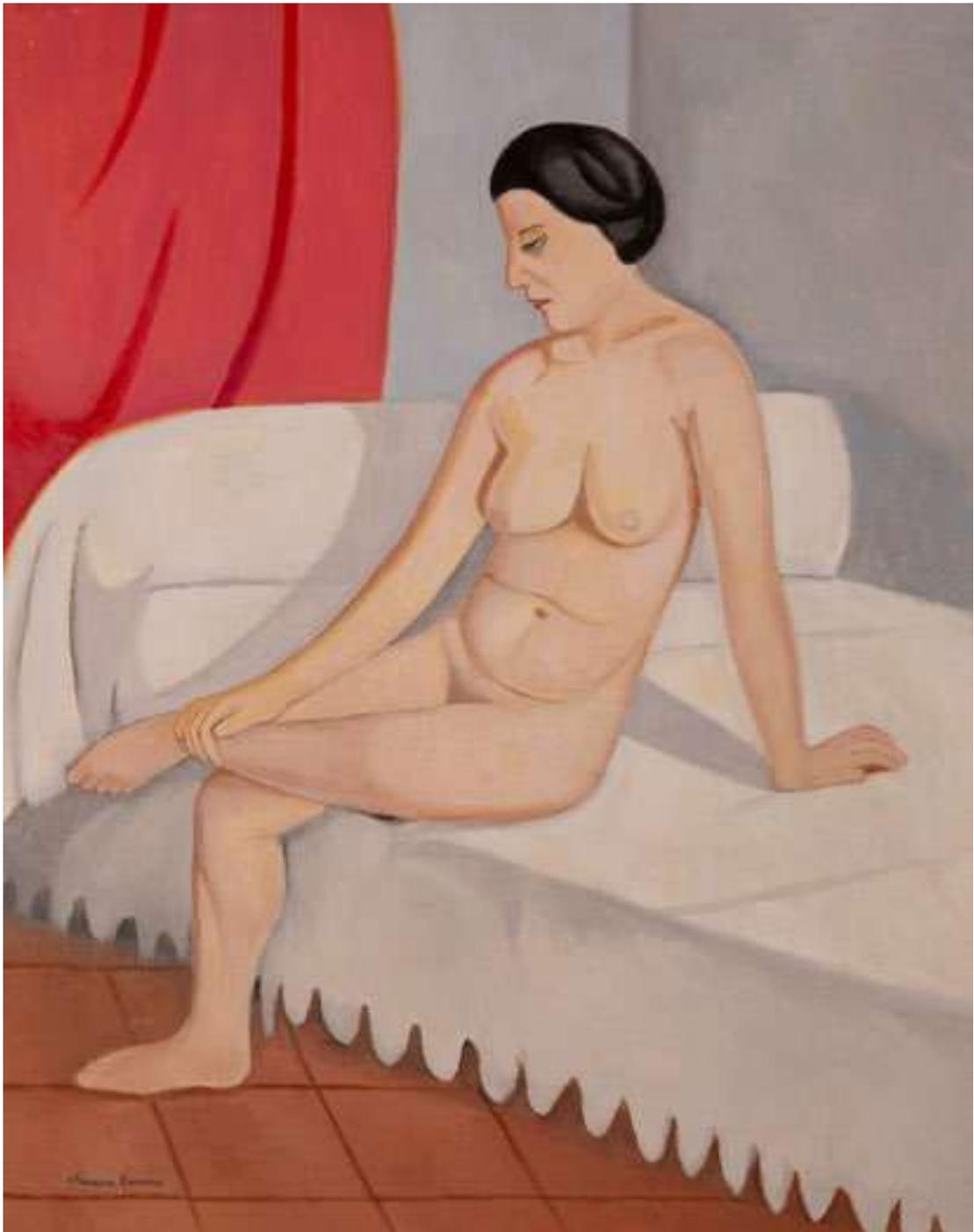
207

↙
Mujer, retrato, 1934.
Lápices de colores
sobre papel / llapis de
colors sobre papers.
Col. MAVT



208

↗
Mujer, 1939. Plumilla
/ Plumilla, 23,5x18 y
37x32 cm. Col. MAVT



209

↙
Desnudo, mujer, 1939.
Óleo sobre tela / Oli
sobre llenç, 92x73 cm.
Col. MAVT



210

↗
Retrato Josefa Fisac,
Ca. 1941. Dibujo lápices
de colores sobre papel
/ Llapis de colors sobre
papers. Col. NRA



↙
Retrato mujer, 1942.
Lápices de colores
sobre papel / Llapis de
colors sobre papers.
Col. MAVT



212

↗
Figura, 1942. Lápices
de colores sobre papel
/ Llapis de colors sobre
papers. Col. MAVT



213

↖
Figura con florero,
1942. Óleo sobre tela /
Oli sobre llenç, 81x65
cm. Col. MAVT



214

↗
Familia del pintor,
madre, esposa, y
sobrina, Ca. 1942. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenc, 146x114 cm.
Col. NRA



215

↖
Coloquio en la ventana,
1945. Óleo sobre tela /
Oli sobre llenc,
100x81 cm. MUBAG



↗
Sin título, 1945. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 38x55 cm.
Col. MAVT



217

↖
Deux femmes, 1948.
Óleo sobre tela / Oli
sobre llenç, 80x64 cm.
Col. MAVT



↗
Mujeres, 1948. Óleo
sobre tela 100x79 / Oli
sobre llenç,
100 x 79cm. Col. NRA



↖
Sin título, 1948. Óleo
Particular sobre tela /
Oli sobre llenç,
73x60 cm.
Col. Particular



↗
Les nageuses,
Ca. 1950. Óleo sobre
tela / Oli sobre llenç,
80,5x100 cm. Col. NRA



221

↙
Apothèse, 1951. Óleo
sobre tela 81x65 cm.
Col. NRA



222

↗
Danseuses (les), Ca.
1952. Óleo sobre tela /
Oli sobre llenç,
101x81 cm. Col. NRA



223

↙
Juegos, 1952. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 101x81 cm.
Col. NRA



224

↗
Détente (Ia), 1953. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 81x65 cm.
Col. NRA



225

↖
Figures, 1953. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 100x81 cm.
Col. NRA



226

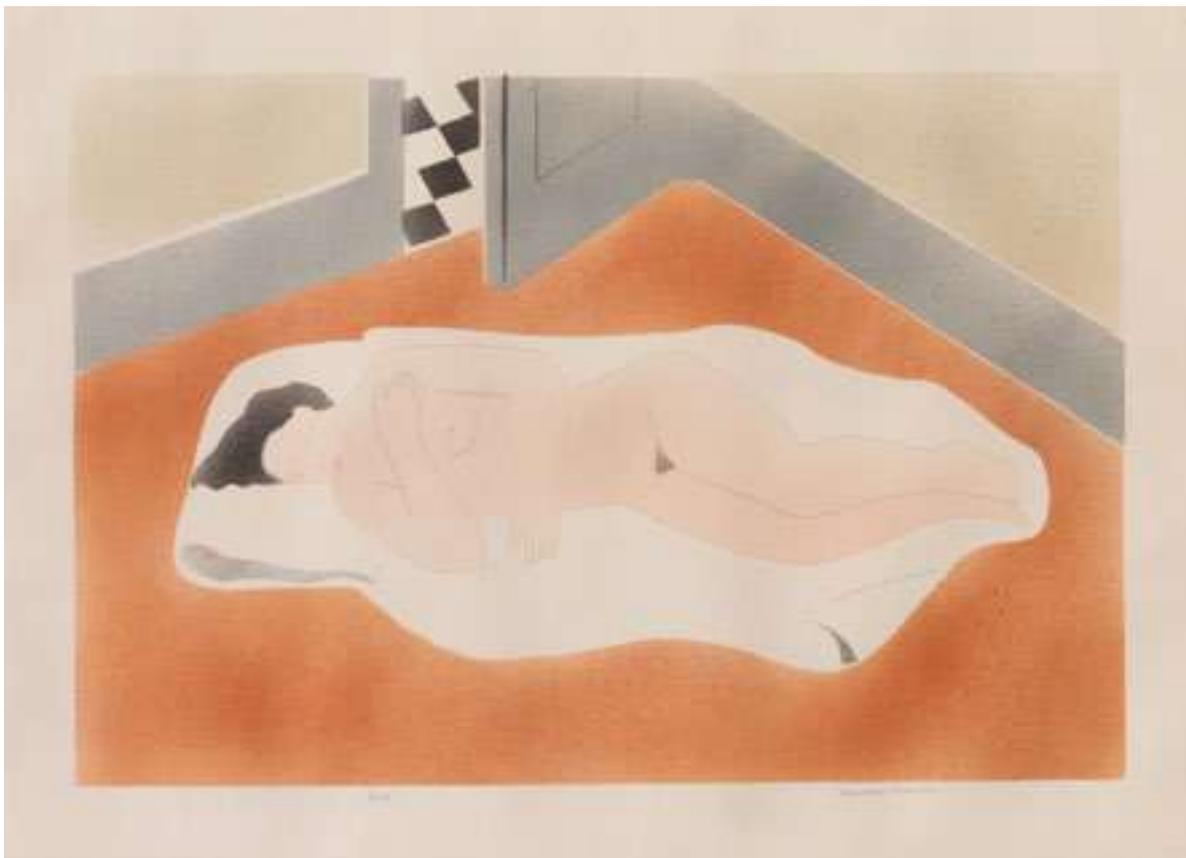
Formas, 1954. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 131x81 cm.
Col. NRA



227

↙
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA

[índice](#) ↑



↗
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA



229

↖
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA

[índice](#) ↑

230



↗
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA



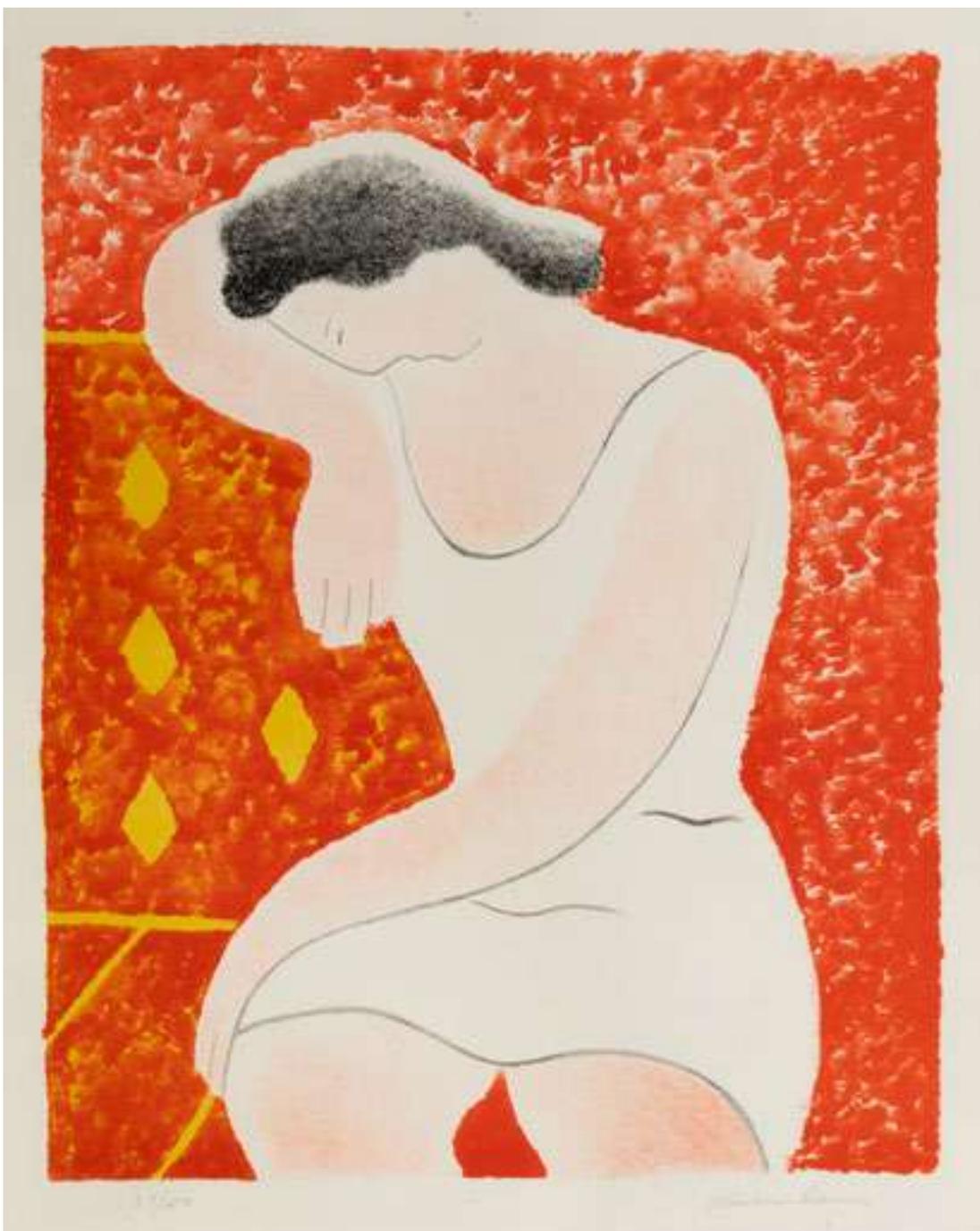
231

↖
Sin título, obra gráfica,
litografía, años 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografia,
anys 50. Col. NRA



232

↗
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA



↖
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografia,
anys 50. Col. NRA



234

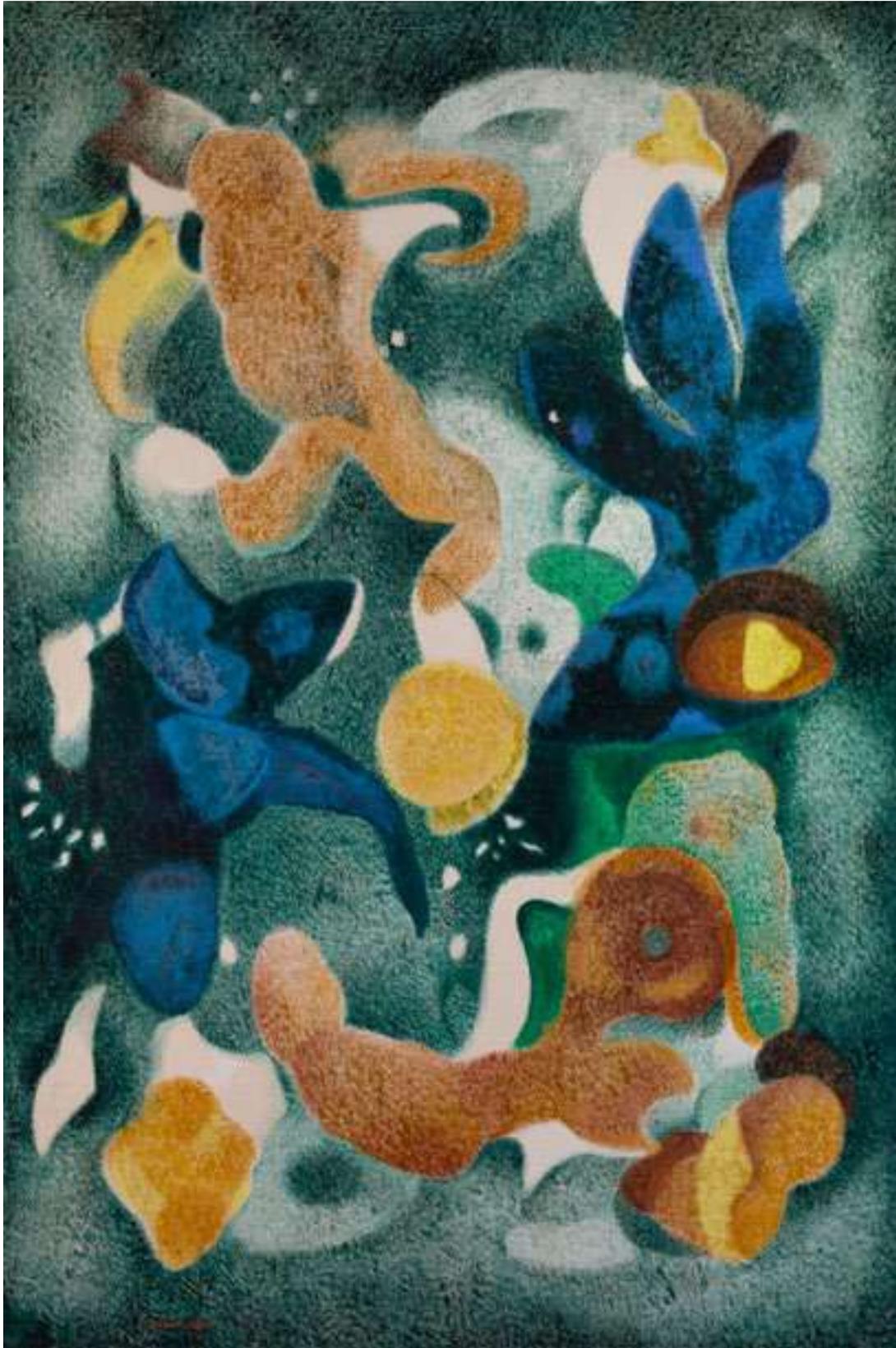
↗
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA



235

↖
Sin título, obra gràfica,
litografia, anys 50
/ Sense títol, Obra
gràfica, litografie,
anys 50. Col. NRA

[índice](#) ↑



236

↗
Sinfonía en verdes,
1962. Óleo sobre tela /
Oli sobre llenc,
146x97 cm. Col. NRA



237

Formas, 1962. Óleo sobre tela / Oli sobre llenç, 130x80 cm. Col. NRA



238

↗
6ª Composición, 1965.
Óleo sobre tela / Oli
sobre llenç, 116x81 cm.
Col. NRA



239

↙
Sin título, 1966. Técnica mixta sobre papel / Técnica mixta sobre papel, 92x60 cm. Col. NRA

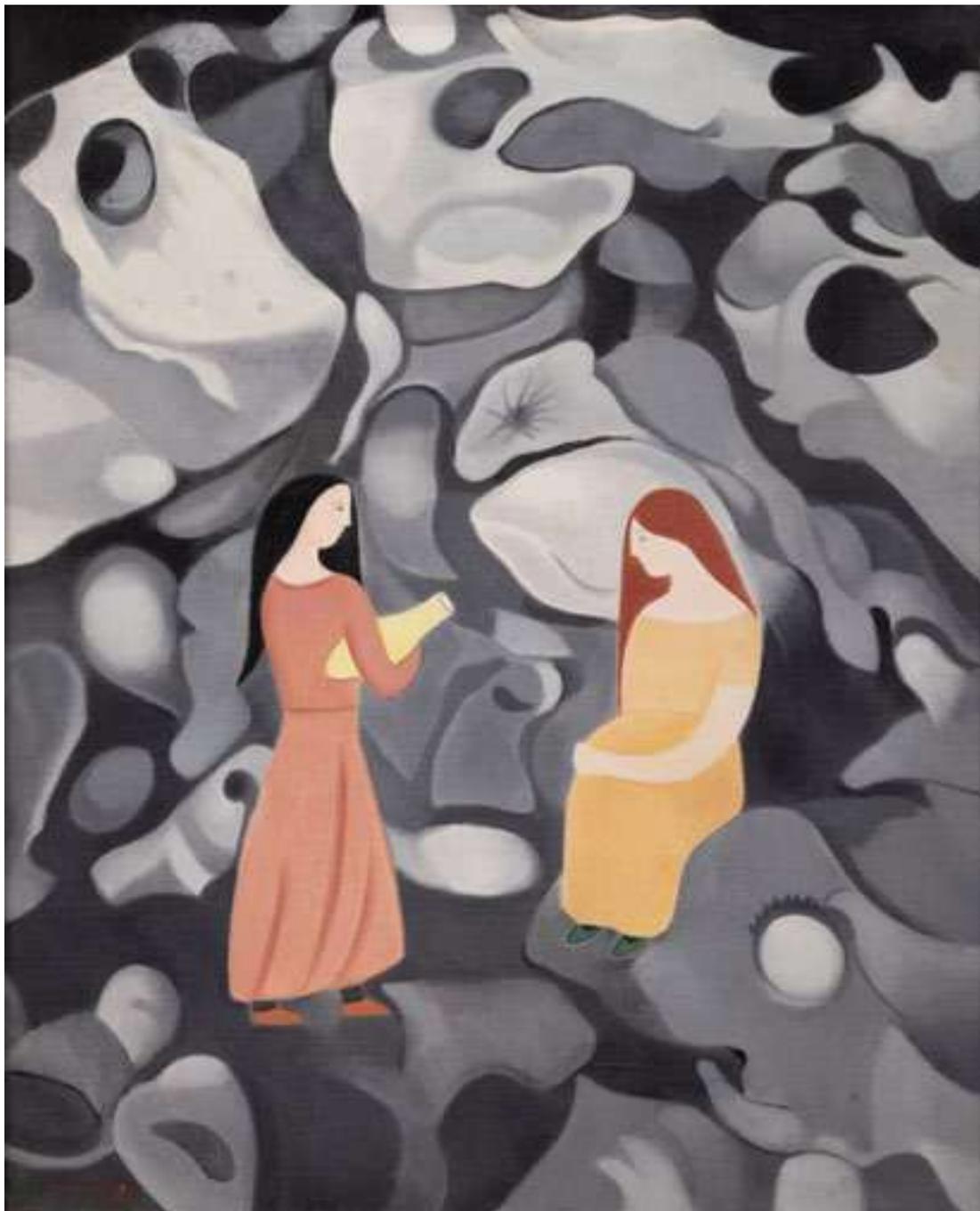


240

↗
Sin título, 1973. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 162x12 cm.
Col. NRA



↖
Desnudo con fondo
abstracto, 1974.
Óleo sobre tela / Oli
sobre llenç, 130x81 cm.
MUBAG



242

↗
Coloquio, 1974. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenc, 100x81 cm.
Col. NRA



↙
Desnudos, 1974. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 100x81 cm.
Col. NRA



↗
Tristeza, 1974. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenc, 100x65 cm.
Col. NRA



245

↙
Campesina, 1975. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenç, 61x50 cm.
Col. NRA

246



↗
Descanso, 1975. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenc, 92 x 73 cm.
Col. NRA



247

↙
Figuras abstractas,
1981. Óleo sobre tela /
Oli sobre llenc, 130x97
cm. Col. NRA



248

↗
Sin título, 1980. Óleo
sobre tela / Oli sobre
llenc, 97x130 cm.
Col. NRA



249

↙
Mantel con recreación
de obra de Navarro
Ramón / Estovalles
amb recreació d'obra
de NR. Pepita Fisac.
Paris, 1959. Tela.
Diámetro / Diàmetre,
100x39 cm. Col. MAVT

250



↗
Fular con recreación
de obra de Navarro
Ramón / Fulard amb
recreació d'obra de
NR. Pepita Fisac. París,
1960. Tela. 80x74 cm.
Col MAVT



↙
Esmaltes con
recreación de obras
de Navarro Ramón /
Esmalts amb recreació
d'obres de NR.
Navarro Ramón. Años /
Anys 60



↗
Colgantes esmaltados
/ Penjolls esmaltats.
Años / Anys 60 - 70



253

↙
Colgante repujado /
Penjat repujat. Años /
Anys 70

[índice ↑](#)

Fular con recreación de obra de NR.
Pepita Fisac, 1960, París

Fular amb recreació d'obra de NR.
Pepita Fisac, 1960, París

Scarf recreating a work by NR.
Pepita Fisac, 1960, Paris

2 Esmaltes con recreación de obras NR.
Navarro Ramón, Años 60

2 Esmalts amb recreació d'obres de NR.
Navarro Ramón, Anys 60

2 Enamel pieces recreating works by NR.
Navarro Ramón, 1960s



254

↗
Piezas en vitrina de
Pepita Fisac y de
Navarro Ramón

↑ índice

**4 Colgantes esmaltados.
Pepita Fisac. Años 70**

4 Penjolls esmaltats.
Pepita Fisac. Anys 70

4 Enamelled pendants.
Pepita Fisac. 1970s

**Colgante repujado.
Pepita Fisac. Años 70**

Penjant repujat.
Pepita Fisac. Anys 70

Embossed pendant.
Pepita Fisac. 1970s

**Mantel con recreación de obra de NR.
Pepita Fisac. 1959, París**

Estovalles amb recreació d'obra de NR.
Pepita Fisac. 1959, París

Tablecloth recreating a work by NR.
Pepita Fisac. 1959, Paris



OBRAS* en la exposición MUJERES. La Mirada Pictórica de Navarro Ramón
Col. NRA. Colección Navarro Ramón Altea. Ayuntamiento de Altea.
Col. Particular.
Col MAVT. Colección particular.
MUBAG. Museo de Bellas Artes de Alicante.

MU JER ES

LA MIRADA
PICTORICA DE
NAVARRO RAMÓN



GENERALITAT
VALENCIANA

ACI.
ARA.

CONSORCI
DE MUSEUS
DE LA
COMUNITAT
VALENCIANA



DIPUTACIÓ
D'ALACANT

AGENCIJA
MIRADA 2019
EL CALLEJÓN
mubag